

GAVROCHE

THAÏLANDE

Hua Lamphong
Le cœur caché de
Bangkok

Phuket
Visiter le
Tiger Kingdom,
une bonne idée ?

Birmanie
L'autre Inlé

Cambodge
Des Montagnards
chrétiens fuient les
persécutions au
Vietnam

Thaïlande

ENQUÊTE SUR LA CHIRURGIE ESTHÉTIQUE
**COMMENT ÉVITER
LES CHARLATANS ?**

Philippines
L'or rouge
de Palawan



SAMITVEJ INTERNATIONAL
Children's HOSPITAL



Dès sa venue au monde à 550 grammes

We Care



Contactez notre service d'évacuation médicale au n° 020-222-222 #MEDEVAC CENTER

1^{er} hôpital dédié aux enfants en Thaïlande à fournir un service d'évacuation sanitaire aérien pour soins intensifs en néonatal et pédiatrie.

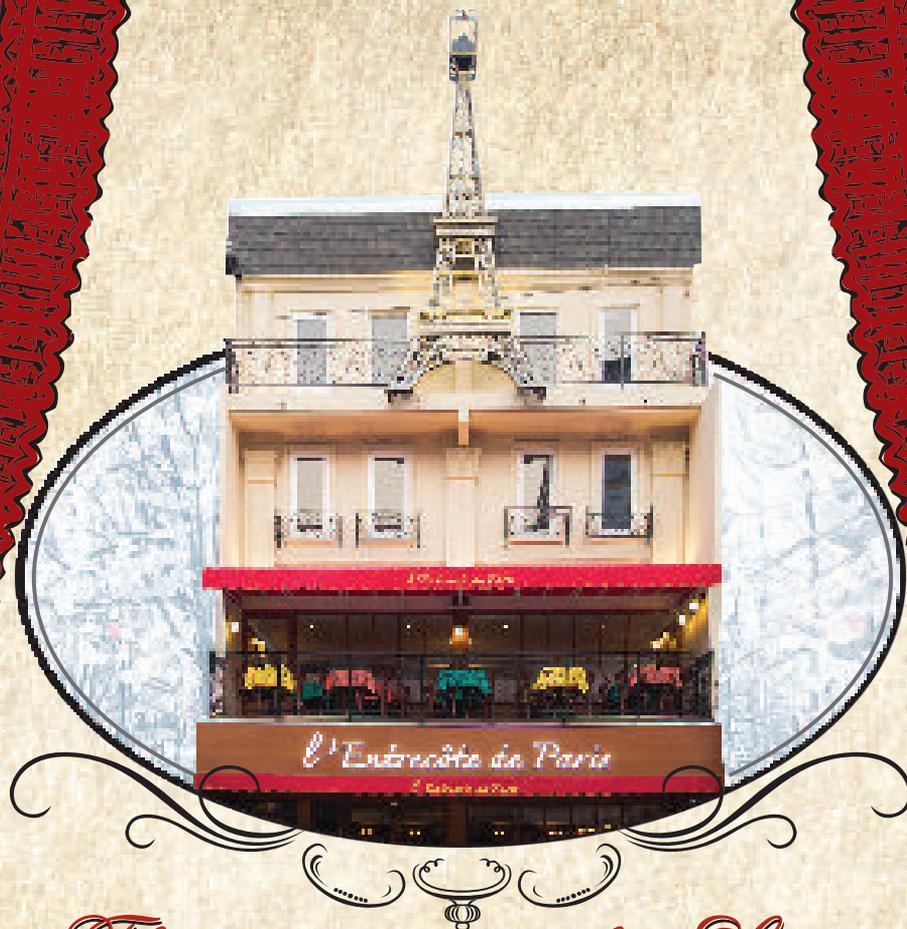
020-222-222
www.samitivejhospitals.com



SAMITVEJ INTERNATIONAL
Children's HOSPITAL

"L'Entrecôte de Paris"

ENFIN A
B A N G K O K



The secret is in the Sauce.



"L'Entrecôte de Paris"
B A N G K O K

Siam Square Soi 1
Bangkok
02-658-4455

 edp.siam@gmail.com

 www.edp-bangkok.com

 [lentrecotedeparis_bkk](https://www.instagram.com/lentrecotedeparis_bkk)

 [l'entrecote de paris bangkok](https://www.facebook.com/lentrecotedeparisbangkok)

INVESTISSEZ DANS UNE RESIDENCE HOTELIERE AVEC GARANTIE LOCATIVE DE 6 A 10%

PATTAYA : RESIDENCE ATRIUM

10% pendant 15 ans avec possibilité de garantie de rachat



PHUKET : PATONG BAY

7% pendant 15 ans avec garantie de rachat à partir de la 10^{ème} année



PHUKET : ABSOLUTE

6% pendant 6 ans avec garantie de rachat la 6^{ème} année avec plus value de 10%



Thai Property Group

Agence immobilière francophone à Pattaya spécialiste de l'investissement locatif

880/89 Phrasarakon 4, Bang Lamung Chachoengsao 26150

Tel : +66 106 0643 8541

kanitla@thaipropertygroup.com

■ L'éditorial de PHILIPPE PLÉNACOSTE

Prayuth et la guerre de libération

PACC, NACC, ALRO, DSI, Nor Sor 3 Kor, Sor Por Kor... Difficile de s'y retrouver dans cette liste (non exhaustive) d'acronymes et de titres si vous ne suivez pas avec une certaine assiduité l'actualité politique en Thaïlande. Ces derniers ont pourtant tous un point commun : ils sont reliés à l'occupation illégale de dizaines de milliers d'hectares de terres appartenant à l'Etat (on parle de millions de raïs à l'échelle du royaume), occupés, exploités ou acquis avec de faux titres de propriété.

Après avoir visé les bords de mer (les fameuses opérations « plages vierges »), cette guerre de libération menée par Prayuth dès son arrivée au pouvoir en mai 2014 s'est intensifiée et semble aujourd'hui n'épargner personne, comme on a pu le constater récemment avec l'éviction probable de nombreux propriétaires à Khao Yai, lieu de villégiature très prisé du tout le gotha de Bangkok – politiciens, hauts fonctionnaires, parrains, magistrats, anciens et nouveaux riches, généraux de police et de l'armée, artistes, et j'en passe – où chacun possède au moins une résidence secondaire, un bout de terrain (parfois grand), un golf ou un hôtel...

D'autres administrations avant la dictature actuelle ont déjà tenté de récupérer des terres réclamées par le Royal Forestry Department (qui gère les parcs nationaux) ou l'Agricultural Land Reform Office (qui octroie des terres à des paysans pauvres pour leur exploitation agricole) avec plus ou moins de succès. On se souvient notamment d'évictions à Wang Nam Khieo et à Koh Samet, deux réserves naturelles protégées. Mais les gouvernements précédents n'ont jamais pu étendre ces opérations, et les fonctionnaires du Lands Department impliqués dans l'attribution de titres illégaux ou falsifiés

n'ont jamais été inquiétés. Les agences concernées n'en ont jamais vraiment eu les moyens, ni la volonté, faisant face à une nébuleuse politique dont la Thaïlande a le secret.

Prayut, lui, semble mener ce combat sans concession. Dès son arrivée au pouvoir, il a fait de la lutte contre la corruption et les mafias qui affligent le pays et gangrènent son système de fonctionnement une priorité, bénéficiant du soutien d'une population abusée, impuissante, mais aussi actrice du plus grand hold-up planétaire qui puisse exister : l'appropriation frauduleuse par une petite minorité d'individus d'une grande partie des richesses d'un pays.

Si on lui reproche de ne viser que le milieu politique et la police – sources pour lui de tous les maux et dysfonctionnements – et de ne pas s'attaquer à l'administration dans son ensemble et à tous ces fonctionnaires qui défendent haut et fort les valeurs de la monarchie tout en s'enrichissant par des moyens frauduleux et sans aucun état d'âme, étalant leur richesse – voitures de luxe, propriétés, études dans les meilleures universités à l'étranger pour leurs enfants, donations aux temples... – au vu et au su de tous.

S'il est incontestable que le pouvoir absolu que s'est octroyé Prayuth a aussi d'autres visées que de redonner un semblant de moralité et de fierté au royaume, le bras de fer qu'il a engagé contre les mafias et la corruption sur le terrain est regardé de façon très positive par de nombreux observateurs. S'il ne permettra pas avant son départ (toujours programmé) de résoudre tous les problèmes, et notamment de changer les mentalités, il permettra, espérons-le, de jeter les bases constitutionnelles et légales pour que des agences aux acronymes complexes puissent, en toute indépendance, avoir les moyens de lutter efficacement contre toute forme de corruption. Au nom du roi.

L'engagement nautique de SFS, une rencontre, une histoire d'hommes



Patrice Gilles, Fondateur du Groupe SFS et Président du Conseil de Surveillance : « La voile est l'un des derniers lieux où l'on peut encore monter des projets sur la base de relations humaines. Elle véhicule l'image d'esprit d'équipe, d'engagement et de dépassement de soi qui sont à l'origine de toutes grandes performances, et l'on rejoint en cela la philosophie qui nous habite chez SFS.

Nous sommes en 2011 devenus partenaires des 900 Nautiques de Saint Tropez, et nous avons découvert Lionel Péan. L'idée de disposer d'un voilier pour notre communication s'est naturellement imposée. L'engagement de SFS auprès de Lionel est basé sur le partage des valeurs et des expériences de la voile. Nous profitons de l'image positive véhiculée par le sport de la voile, mais nous proposons à nos clients, partenaires et équipes de partager l'expérience maritime en naviguant à bord. La notion de performance est omniprésente lorsqu'on prône le dépassement de soi-même. Au-delà du programme, il y a une volonté de résultat, de progrès et d'amélioration. Lionel est dans ce sens un véritable capitaine d'équipe, un leader, un meneur d'homme à terre comme sur mer. C'est un roc, une force tranquille qui impose. »



Les 900 Nautiques de Saint-Tropez by SFS

SFS complète son engagement dans le nautisme en soutenant les trois événements phares de la Société Nautique de Saint Tropez, les 900 nautiques au printemps, la Coupe des Dames en mai et les Voiles de Saint Tropez à l'automne. Ces trois événements implantés dans le cadre très prisé du petit port varois apportent à SFS le contexte idéal pour favoriser les contacts clientèles.

La sixième édition des 900 Nautiques était particulière pour le team SFS. Après une première saison de régates qui l'a vu briller aux quatre coins de la Méditerranée, le Groupe fut confronté, le 17 janvier 2015, à l'un de ces coups de tabac propres aux sports nautiques de haut niveau et pas inconnu des professionnels de l'assurance, lors de la perte totale de son voilier consécutive à un incendie survenu au chantier Monaco Marine de Cogolin.

Cet accident n'a en rien remis en question l'engagement de SFS dans la voile et tous les objectifs de la saison 2015 ont été maintenus. Une feuille de route simple et claire a été proposée par SFS à son skipper Lionel Péan : trouver dans les plus brefs délais une machine capable de faire « aussi bien, sinon mieux » que le bateau disparu ! C'est finalement sur un autre VOR 70, l'ex Puma Mar Mostro, que SFS et son skipper ont jeté leur dévolu. Au moins aussi performant que le précédent voilier, SFS II offre à la marque tout l'éventail des valeurs d'excellence, d'exigences humaines et technologiques de la voile de haut niveau.

Une domination sans partage à Saint-Tropez

La réactivité du Groupe SFS a, en un temps record, permis à Lionel Péan et son équipage de disposer d'une formidable machine de course à la hauteur de leurs ambitions sportives pour la saison 2015. Et c'est avec enthousiasme que Lionel Péan a pris le 21 mars dernier le départ des 900 Nautiques de Saint-Tropez by SFS. Le vent fort qui cueillait la

flotte dès le premier bord en direction de Minorque confortait d'emblée les hommes de SFS dans leur choix. SFS deuxième du nom se révélait très à son avantage dans le court clapot de la Méditerranée, permettant à Péan et ses hommes non seulement de prendre un avantage décisif sur le reste de la flotte, mais surtout de se placer idéalement en vue d'une météo compliquée à souhait. Inspiration, sang-froid, confiance mutuelle entre les hommes permettaient à SFS II de s'échapper des calmes de l'ouest de la Sardaigne. Totalement engagé dans une démarche d'excellence, avec la volonté incarnée de son skipper Lionel Péan de maîtriser jusqu'au bout tous les paramètres de l'épreuve, SFS II bouclait en 3 jours et 17 heures les quelques 1 100 milles nautiques de course. Vainqueur en temps réel, le Team SFS se voyait récompenser de sa hargne à jouer tous les coups à 100% en emportant aussi le classement en temps compensé.

SFS II à Marseille

Autre lieu, autre course, et autre exercice durant le long week-end pascal qui voyait SFS II s'essayer à l'exigeant exercice de la régates entre trois bouées lors de la 50^{ème} édition de la SNIM à Marseille. Vainqueur de 6 des 8 courses disputées, Péan et ses hommes peaufinaient la prise en main du bateau à l'occasion de ces multiples régates au contact et sur petit périmètre.

Chantier à La Ciotat avant de rallier Istanbul

Course au large, régates en petits parcours... c'est donc en un minimum de temps, et avec un maximum de succès que Lionel Péan et son équipage ont appréhendé leur nouvelle monture. Les toutes prochaines semaines seront mises à profit pour doter le voilier de sa parure définitive aux couleurs noir et rouge du Groupe SFS. Quelques jours d'entraînement et il sera mi-mai l'heure de mettre le cap sur Istanbul, et la Bosphorus Cup, événement phare de la voile entre Asie et Europe orientale.



Plus sûr, plus loin avec le **Groupe SFS**



Choisissez la sécurité avec le Groupe SFS

Un chiffre d'affaires de 43 millions d'euros en 2014

Un capital social Groupe de 5,65 millions d'euros

52.000 contrats sous gestion au bénéfice de 25.000 clients

54 représentations dans le monde et plus de 300 collaborateurs à votre service



Securities & Financial Solutions

INTERMEDIAIRE
EN ASSURANCE CONSTRUCTION

SFS EUROPE

Bureau de représentation Thaïlande

Contact : Aurelien GUZZI

Email : aurelien.guzzi@sfs-thailand.com

Tél. : +66 (0) 87 718 13 91

Zuellig House Building,
level 9, suite n° 0911B - 1-7,
Silom Road, Silom District
Bangrak District
10500 BANGKOK

Tél. : +66 (0) 23 18 310

Email : contact@sfs-thailand.com

www.sfs-groupe.com

SFS, un Groupe d'envergure internationale en constante évolution

Incontestablement positionné en tant que spécialiste et devenu incontournable sur le marché français de l'assurance construction, le Groupe SFS enregistre depuis 5 ans une croissance moyenne de plus de 30% de son chiffre d'affaires.

Le service de proximité apporté par SFS, véritable marque de fabrique du Groupe, s'est renforcé récemment avec de nouvelles implantations et un maillage plus serré des régions.

**Notre mission
repose sur
votre satisfaction**

Enfin, déjà présent à Luxembourg depuis 2008, le Groupe SFS accélère son internationalisation en s'implantant successivement en Italie à partir de 2011 puis en Belgique en 2014. Aujourd'hui, SFS compte 54 représentations dans le monde dont 48 agences de proximité.

**« Pas les plus grands,...
seulement différents »**

SFS est présent en :

THAÏLANDE

PHILIPPINES

ITALIE

LUXEMBOURG

BELGIQUE

GIBRALTAR

FRANCE MÉTROPOLITAINE

MARTINIQUE

GUADELOUPE

GUYANE

RÉUNION

MAYOTTE

NOUVELLE-CALÉDONIE

POLYNÉSIE FRANÇAISE

Sommaire

N°247 - mai 2015

The Ferry Gallery



Fondé en 2014 par une jeune artiste et entrepreneuse thaïlandaise, The Ferry Gallery est un espace artistique public situé sur un ferry privé reliant les deux rives du Chao Phraya, au niveau du Wat Arun et du Wat Pho. Visite guidée.

12

Hua Lamphong, le cœur caché de Bangkok

Alors que la majorité des citadins ne voient dans ce nom que la gare éponyme, la magie de ce quartier historique peu connu se dévoile au fil de ses innombrables et minuscules sois.



38



Phuket : visiter le Tiger Kingdom, une bonne idée ?

Ouvert depuis deux ans, le « royaume des tigres » de Phuket attire chaque jour près de 700 visiteurs. Un rêve pour beaucoup de touristes, les associations de protection des animaux sauvages en Thaïlande qui tirent la sonnette d'alarme.

44

LE VILLAGE / ACTU – COMMUNAUTÉ / BANGKOK – RÉGIONS

L'éditorial de Philippe Plénacoste	5	Chronique juridique : développement du commerce transfrontière et perspective AEC	24
Trois questions à Pakdiporn Karnasuta, directrice de John Allison Monkhouse (Thaïland)	10	Ecrivains : Paul Morand / Malaisie, un certain regard	26
The Ferry Gallery, exposition flottante	12	Films à l'Alliance / Cinema Diverse	28
Le buzz du mois : Sataban.com	14	Festival culturel franco-thaï : Une dernière Fête !	30
Le journal de Brigitte Dupont, carnets imaginaires d'une femme d'expat à Bangkok	16	Expos : Chatchai Puipa / Kondamni / Crossover : The Unveiled Collection	32
Vie pratique : France Alumni Thaïlande / L'Indonésie dispense 30 nouveaux pays de visa, dont la France	17	Festival de l'Inde en Thaïlande / Concerts : Irma / La saison du Thailand Philharmonic Orchestra	33
Chronique Immo : Baisse de l'Euro : quel impact et comment se protéger ? /	18	Gastronomie : Wine Pub, bistro français de prestige	34
Un petit bistrot français de six couvert !	20	Gastronomie : le Bœuf, aux racines des traditions	36
Vous avez dit bizarre ?	21	Hualongpong, le cœur caché de Bangkok	38
Mythes d'Extrême-Orient	22	Agenda Bangkok : Les événements du mois	42
Bien-être : thérapie de la mémoire	23	Phuket : Visiter le Tiger Kingdom, une bonne idée ?	44
Chronique Santé : L'herpès génital		Agenda régions : les rendez-vous à ne pas manquer	47

Gavroche

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994. 21ème année.

Editeur : Gavroche Media (Ph & Ph Co., Ltd.), 6/19 Somkid Place 2ème étage, Soi Somkid, Ploenchit Rd, Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330

Standard : (66) 2 255 28 68
Fax : (66) 2 255 28 69
Email : circulation@gavroche-thaïlande.com

Site Internet
gavroche-thaïlande.com

Newsletter culturelle hebdomadaire
Inscription gratuite : gavroche-thaïlande.com/newsletter-subscribe

Distribution
Thaïlande : Bangkok, Pattaya, Chiang Mai, Chiang Rai, Phuket, Samui, Hua Hin
Laos : Vientiane
Cambodge : Phnom Penh, Siem Reap
Vietnam, Birmanie : sur abonnement.

Vente au numéro
100 bahts (Thaïlande), 30 000 kieps (Laos) 3 dollars (Cambodge). Liste des points

de vente à la fin de ce numéro.

Abonnement : Bulletin d'abonnement en page 70 ou à télécharger sur gavroche-thaïlande.com/abonnement

Directeur de la publication, Rédacteur en chef
Philippe Plénacoste
direction@gavroche-thaïlande.com

Directeur commercial

Renaud Cazillac
ads@gavroche-thaïlande.com
Directrice administrative
Rungnapar Wongsiri
accounting@gavroche-thaïlande.com

Equipe éditoriale
Magazine : Martine Helen, Malto C.

Edition en ligne/newsletter
Manon Dubois
news@gavroche-thaïlande.com



A LA UNE

Enquête sur la chirurgie esthétique

La Thaïlande est devenue ces dernières années l'une des destinations les plus prisées en terme de tourisme médical, notamment pour les opérations de chirurgie esthétique. Mais encore faut-il être bien informé pour tomber sur un chirurgien plastique certifié.

50

BIRMANIE

L'autre Inlé



Lors d'un premier voyage en Birmanie, un pèlerinage touristique au lac Inlé est aussi incontournable que la visite d'Ayutthaya en Thaïlande ou le château de Versailles... Mais peu nombreux sont ceux qui prennent le temps de faire le tour du lac à vélo...

66

SOCIÉTÉ

Portrait : La vie monastique de Boonlert Chutimanto	48
A LA UNE : Enquête sur la chirurgie esthétique. Comment éviter les charlatans ?	50
Regard croisé : la chronique d'Oriane Bosson	56
Eclairage : constitutionnalisation d'un régime d'impunité	57
Entretien avec Pansak Srithep, co-fondateur du mouvement « Resistant Citizen », l'une des quelques organisations de résistance civile au gouvernement militaire.	58
Cambodge : Persécutés au Vietnam, les chrétiens Degar se cachent dans les forêts	60
Philippines : L'or rouge de Palawan	62
Birmanie : L'autre Inlé	66
Rebond : Cambodge, l'histoire terrible et inachevée	69

LE GUIDE

Petites annonces de particulier à particulier / Abonnement	70
Les bonnes adresses du <i>Gavroche</i>	72
Nos points de vente	82

Avec le soutien de l'Organisation Internationale de la Francophonie



Maquette, design
Darika Sa-ut/ iSi

Webmaster
Kanniga (Gai) Ponpiboon
kanniga@gavroche-thaïlande.com

Comptabilité
Pinyada (Oui) Samanjtt
accounting@gavroche-thaïlande.com

Abonnements, guide pratique, petites annonces
Veeviga (Palm) Riantragool
circulation@gavroche-thaïlande.com

ONT CONTRIBUÉ À CE NUMÉRO
François Doré, Richard Werly, Gérard Lalande, Eugénie Mérieau, cabinet DFDL, Lionel Corchia, Catherine Vanesse, Alizée Raymond, Guillaume Pierre, Juliette Tissot, Oriane

Bosson, Manon Dubois, Stéphane de Rouville, Clothilde le Coz, Yann Fernandez

Avec le soutien aimable de :
Bruno Lemerrier, Livia, Oriane Bosson

DISTRIBUTION, POINTS DE VENTE

Chef de service
Veeviga (Palm) Riantragool
circulation@gavroche-thaïlande.com

Bangkok

Newspaper Direct
headoffice@newspaperdirect-asia.com

Chiang Mai, Chiang Rai
Stéphane Dureau,
Nissra Thitadilok

Tél : 084 052 29 80
(uma_services@yahoo.fr)

Pattaya, Phuket, Hua Hin, Koh Samui, Koh Phan-gan, Koh Tao
Newspaper Direct

headoffice@newspaperdirect-asia.com

Cambodge
Monument Books

Tél : (012) 217 617
(mp@monument-books.com)

Laos

Nam
Tél : (+856) (0)20 5590 0948
namcocktails@gmail.com

Imprimé à Bangkok
Amarin Printing
titaya@amarin.co.th

Restaurant / Salon de thé
Pâtisserie Française

R. In. B.
restaurant in box

Break-déjeuner / Déjeuner / Dîner

**Restaurant
français**



**EKKAMAI Soi 2
BTS Ekkamai**



Terrasse - salle climatisée
Ouvert du lundi au samedi
de 09h00 à 23h00
(fermé le dimanche)
Tous les produits sont faits maison



2 menus soussés et gourmandises
Laissez-vous surprendre !

Livraison et vente à emporter
Buffets et organisation
d'événements

Reservations et Commandes
rinbbkk@gmail.com
Tel : (66) 02 381 9040

De déjeuner à dîner
et tous les plats sont faits maison



■ Trois questions à



Pakdiporn Karnasuta

directrice générale de John Allison Monkhouse (Thailand), société spécialisée dans le pré-arrangement de funérailles.

En quoi consiste votre métier exactement ?

A mettre en œuvre les obsèques et organiser les rapatriements des défunts. En plus des services précités, nous proposons également des contrats de pré-arrangements funéraires aux personnes qui souhaitent les organiser de leur vivant. Le décès d'un proche, qu'il soit prévisible ou inattendu, est toujours un choc pour les familles. Avoir une entreprise de pompes funèbres pour traiter les différentes facettes des obsèques peut être un véritable soutien dans ces moments difficiles. Nous prenons en charge des formalités administratives et pratiques. Aujourd'hui, les gens voyagent beaucoup et certaines personnes passent même plusieurs mois par an à l'étranger. Un certain nombre de ces personnes décèdent chaque année à l'étranger. Rapatrier ou expatrier le corps d'un défunt nécessite de nombreuses démarches administratives et une

bonne connaissance des obligations propres à chaque pays. Faisant partie d'un grand réseau mondial de directeurs de funérailles, nous pouvons assurer la prise en charge du corps partout dans le monde et dans les meilleurs délais. Nous proposons des contrats de pré-arrangements funéraires inédits en Thaïlande, mais déjà très populaires dans les pays européens et en Australie. De plus en plus de gens règlent à l'avance les formalités et le financement de leurs funérailles pour protéger les membres de leur famille des soucis financiers, du poids de démarches et de décisions difficiles dans des circonstances déjà éprouvantes.

John Allison Monkhouse est une société australienne. Pourquoi a-t-elle souhaité s'implanter en Thaïlande ?

Lors du tsunami de 2004, l'ambassade de Suède a demandé à John Allison de prendre en charge les rapatriements des défunts. C'est donc depuis cette date que la société s'est établie en Thaïlande. La Thaïlande est

un pays où le taux de mortalité des ressortissants étrangers est relativement élevé. Selon le *Bangkok Post*, 389 Britanniques sont morts en Thaïlande entre juillet 2013 et juillet 2014, soit un décès par jour en moyenne. Des décès dus à des maladies, des accidents, des meurtres et surtout des suicides qui représentent le pourcentage le plus élevé dans ces statistiques. Le taux de mortalité parmi les autres nationalités (Américains, Français, Allemands, Japonais, Russes...) serait aussi très important, mais jusqu'à maintenant, seule l'ambassade britannique a divulgué des chiffres clairs et précis.

Les funérailles en Thaïlande sont traditionnellement arrangées par les temples. Qu'apportez-vous aux familles qui souhaitent que le défunt soit incinéré ici ?

Les funérailles en Thaïlande sont en principe célébrées dans les temples et organisées par les familles. Mais les temples ou les moines ne mettent pas en œuvre les obsèques. En général, les familles vivant à l'étranger, les

« La Thaïlande est un pays où le taux de mortalité des ressortissants étrangers est relativement élevé. »

assurances et les épouses ou compagnes déboussolées font appel à des pompes funèbres qui gèrent à leur place l'ensemble des démarches : déclarer le décès auprès des autorités locales, demander le permis d'inhumation ou de crémation auprès des mairies, en France ou ailleurs, gérer les différents intervenants tels que la police, les ambassades, les compagnies aériennes, les douanes, les éventuels représentants de culte, etc. Nous accompagnons les familles avant, pendant et après les obsèques pour leur permettre de se concentrer sur l'essentiel : leur deuil, leurs proches et l'hommage qu'elles souhaitent rendre aux disparus. Nous proposons aux familles d'organiser des funérailles personnalisées, correspondant à leur sensibilité, leurs croyances et leur budget.

Propos recueillis par
PHILIPPE PLÉNACOSTE



VAUBAN

IMMOBILIER THAÏLANDE

LE MEILLEUR DE L'IMMOBILIER EN THAÏLANDE DEPUIS 2006

BANGKOK HUA HIN PATTAYA CHIANG MAI SAMUI PHUKET

APARTEMENTS DE STANDING

PROJET
APARTMENT 5.000.000 THB
14.000 EUR

Les sélectionnés ont entre leur plan d'achat un accès à l'école et au shopping, à l'échelle d'un appartement de luxe, dans une qualité de construction de haut niveau.



RESIDENCES AVEC GESTION D'ACTIFS

PROJET
RESIDENCE 3.000.000 THB
75.000 EUR

Residences localisées dans les zones de 55 à 105 parcs et 5 écoles. Projet de 120 à 150 m2. Gestion d'actifs et auto-déclaration fiscale des revenus.



VILLAS

PROJET DE VILLAS

PROJET
VILLAS 6.000.000 THB
150.000 EUR

Projet de villas haut de gamme à Hua Hin, Pattaya, Phuket, Samui et Chiang Mai. Qualité de construction et de finition.



EXPATRIATION • INVESTISSEMENT • RETRAITE • VILLÉGIATURE

6 AGENCES EN THAÏLANDE

BANGKOK - Suk, Mahachulalongkornrajavidyalaya

HUA HIN - Naresitamm, Bang, Central Villa

PATTAYA - Thappraya Road, entre Pattaya et Jomtien

CHIANG MAI - Pavillon Night Bazaar

SAMUI - Lamai, IT Complex

PHUKET - Patong Beach, Main Terrace



CONTACTEZ-NOUS

+66 (0) 2 168 7047

+66 (0) 8 5227 7175
(mobile)

@ contact@vauban.co.th

WWW.VAUBAN.CO.TH



EQUANCE

GESTION PRIVÉE INTERNATIONALE



- Equance s'appuie sur son réseau international de consultants en gestion privée dans plus de 40 pays.
- Une gestion privée garantissant un accompagnement sur mesure.
- Une étude de votre situation patrimoniale, fiscale et financière jusqu'à la mise en œuvre et le suivi à long terme des solutions les plus adaptées.
- Notre indépendance vous garantit la neutralité des présentations, un conseil dédié et des solutions globales innovantes internationales quelle que soit votre situation avec un suivi personnalisé.
- Notre expérience et une connaissance spécifique de l'environnement juridique et fiscal au travers des conventions fiscales nous permet d'élendre notre conseil au-delà des frontières, que vous soyez Résident ou Résident en France.



110 rue de Valenciennes
75013 Paris, France

110 rue de Valenciennes
75013 Paris, France



Responsable Asie du Sud-Est :

Paul ROUSSEL

email : proussel@equance.com



www.equance.com



L'ART AU FIL DE L'EAU

Fondé en 2014 par une jeune artiste et entrepreneuse thaïlandaise, The Ferry Gallery est un espace artistique public, situé sur un ferry privé reliant les deux rives du Chao Praya au niveau du Wat Arun et du Wat Pho. Répondant à un désir de popularisation de l'art contemporain, le projet a séduit le ministère du Tourisme et reçu le soutien officiel du gouvernement, désireux de transformer le fleuve de la Cité des Anges en épicerie de la vie urbaine et touristique.

MANON DUBOIS

Le quartier historique et Thonburi sont séparés par la rivière des rois, et reliés par le pont de Pinklao et des navettes fluviales. Depuis le début de l'année 2014, il existe pourtant une alternative autrement plus romanesque à ces traditionnels moyens de transport : une galerie d'art flottante promouvant l'art vidéo et photographique. Au son des remous du Chao Praya, il est possible d'y apprécier une croisière de dix minutes, marquée par la découverte de plusieurs expositions avant-gardistes.

La tête pensante de ce projet, Kawita Vatanajyankur, est une jeune artiste de 27 ans qui a fait ses études en Australie après une enfance en Thaïlande. Aujourd'hui renommée et soutenue par la Stills Gallery de Sydney, elle a décidé de revenir dans son pays afin d'y trouver l'inspiration et d'œuvrer à la promotion active de l'art contemporain. « A 20 ans, j'ai décidé de me tourner vers l'art vidéo, explique-t-elle. C'est une spécialisation artistique assez peu connue du grand public qui a pourtant beaucoup à offrir : chaque œuvre est une invitation au voyage et à l'introspection. » L'ébullition artistique de la capitale australienne l'incite à développer sa créativité en lui offrant un véritable espace d'expression artistique ; par contraste, ses

visites fréquentes à Bangkok lui font rapidement prendre conscience que le royaume demeure frileux en matière d'art contemporain.

L'artiste Kawita se rêve alors en entrepreneuse ; elle se démène pour monter ce projet un peu fou, celui d'une galerie flottante. Pourquoi un bateau ? Le business des ferries est familial chez les Vatanajyankur, ses grands-parents tenaient déjà l'entreprise. En reliant cette tradition familiale à l'art, elle combine les deux éléments qui importent le plus à ses yeux. « Je ne souhaitais pas ajouter ma pierre à l'édifice des galeries d'art contemporaines classiques, qui sont déjà nombreuses et très agréables à Bangkok. Le problème est que le public qu'elles attirent se restreint à un cercle d'habitues ou de convertis ; mon désir était de toucher une nouvelle forme d'audience. »

Populariser le concept

A force de volonté et grâce à l'aide de sa famille, elle monte seule la Ferry Gallery, dont l'espace d'exposition se divise en deux parties. Sur le pont, des boîtes lumineuses permettent l'exposition de photographies avant-gardistes ; à l'intérieur, deux écrans haute-définition diffusent des pièces d'art vidéo et des films expérimentaux. La durée d'une bobine ? Rarement

The Ferry Gallery
Du mardi au dimanche,
de 12h à 19h
Tha Tien Pier
Khun Mae Pueak Cross
River Ferry Pier
www.theferrygallery.com

plus de 180 secondes. Celle d'une traversée ? Une petite dizaine de minutes, laissant aux visiteurs la possibilité de profiter de chaque œuvre dans son ensemble. La localisation de la galerie est une véritable aubaine pour les artistes exposés, dont le travail est présenté chaque jour à de très larges floppées de touristes curieux. Le prix doux d'une traversée ne gêne rien à l'affaire : 3 bahts, soit le tarif lambda d'un ticket d'embarcadère.

Si le projet décolle et se concrétise avec l'ouverture officielle de la Ferry Gallery en juin de l'année dernière, c'est uniquement parce qu'il est porté par une vision globale de sa créatrice. La jeune artiste sait mener sa propre barque et souhaite avant tout initier un dialogue interculturel en accueillant des exposants venus des quatre coins du monde. Achievée le 14 mars dernier, l'exposition *Liquid Identities* regroupait par exemple les œuvres d'artistes italiens, thaïlandais et norvégiens. Plus important encore, Kawita entend populariser le concept de croisière afin d'ajouter au voyage artistique une expérience sensorielle, capable de séduire un public éclectique et cosmopolite. A ses yeux, pouvoir assister à l'engagement d'un dialogue autour d'une œuvre entre parfaits inconnus demeure la plus précieuse des réussites. « Je pense que le cadre de la croisière met les gens à l'aise et les rend davantage enclins au dialogue, confie-t-elle. Cela est vrai pour les touristes en tout cas qui, avec les moines, constituent la majeure partie du public de la Ferry Gallery. »

Forte de son succès, et bien qu'elle ne perde rien de son pragmatisme, Kawita se réjouirait de pouvoir donner à son projet une dimension novatrice grâce à l'inauguration de nouveaux ferries dont l'emplacement ciblerait davantage la population locale. Il est fort heureusement des événements qui sont de bon augure dans la poursuite de cet objectif : la Ferry Gallery a reçu le très précieux soutien de la TAT (l'Office du tourisme thaïlandais). Cet appui est avant tout garant d'une visibilité publique et d'un financement publicitaire. Une telle opportunité n'est pas monnaie courante dans le monde artistique contemporain, souvent boudé lors des campagnes de promotion officielles en raison des contenus politiques et polémiques de certaines œuvres.

Des artistes choisis

Quoiqu'engagée, la vision artistique de Kawita ne se réclame pas polémique ; c'est sans doute ce qui lui a valu d'être mise dans les petits papiers du gouvernement. Là où beaucoup d'artistes se servent de la scène culturelle comme d'un espace d'expression contestataire, et sans prendre le contrepied direct de cet usage, Kawita préfère utiliser son art pour effectuer un voyage sur sa propre individualité et explorer les caractéristiques intrinsèques de la nature humaine. A travers ce prisme, elle sélectionne les exposants de sa galerie. A l'instar de *Staged*, qui fut l'exposition marquante de la fin d'année 2014, certains thèmes explorent l'impact de la science sur la condition humaine et les notions ambiguës de vie et de mort. Fruit de l'œuvre d'une photographe australo-thaïlandaise et d'une artiste vidéaste australienne, l'ex-



position diffusait trois petits films d'animaux domestiques anesthésiés (poisson, chat et souris) reprenant lentement le libre contrôle de leurs mouvements. Emu et dérangé par la vision de ces êtres vivants semblant revenir à la vie et lutter contre leur propre corps, le spectateur s'interroge : Comment appréhender l'ambiguïté du cycle de la vie ? Quel regard porter sur le progrès de la science et ses dérives ? Que faire des questions du traitement éthique de l'animal ? Au côté de ces vidéos étaient exposés des clichés mettant en scène des animaux taxidermisés dans un paysage urbain, métaphore ironique et esthétique de l'aliénation de notre société. L'exposition actuelle, *A Way with it All*, présente le travail de l'artiste vidéaste Melanie Taylor, qui questionne le rapport au passé et aux « archives » grâce à des photographies épurées et à des films poétiques représentant la fuite du temps.

S'il fallait résumer en un mot ce qu'est la Ferry Gallery, sans doute faudrait-il parler d'une expérience – expérience artistique, visuelle, sonore, poétique et inédite. Le format court tend peut-être à décourager le déplacement. Comme le confie Kawita, très nombreux sont les visiteurs qui posent un pied sur le ferry par hasard. Les heures de traversée elles-mêmes ne sont pas fixes. Ainsi est-il conseillé de profiter d'une visite dans le quartier pour monter à bord ou, mieux, de suivre le planning des expositions afin de se rendre aux vernissages qui durent une soirée ●



LE BUZZ DU MOIS SATABAN.COM

Romain Grouazel-Krauss vivait et travaillait aux Etats-Unis depuis 2008, enseignant dans une école maternelle de Berkeley, en Californie, lorsqu'on lui propose un poste dans une école privée thaïlandaise. Il tente de faire quelques recherches sur cet établissement et d'autres, pour comparer, mais ne trouve que très peu d'informations, pas même un plan d'accès. Il accepte quand même l'offre et quitte les Etats-Unis pour la Thaïlande en 2013.

Arrivé sur place, le Français constate que ce n'est guère plus facile d'obtenir des renseignements sur les écoles en Thaïlande. Il se retrouve aussi confronté avec un système éducatif et une philosophie pédagogique bien différents de ce qu'il avait connu ou appris aux Etats-Unis et en France. L'idée de faire un site dédié à l'éducation et aux écoles en Thaïlande pour informer et orienter à la fois les enseignants, les familles d'expatriés et les familles thaïlandaises commence à faire son chemin. Lorsque la jeune Layla voit le jour à Sri Racha en janvier 2014, il anticipe déjà son futur : quelle école pour ma fille ? Où trouver un établissement scolaire avec une philosophie et une éducation qui correspondent à mes valeurs ? A quel prix ?

Avec Laddawan, sa compagne thaïlandaise, ils

se lancent dans l'aventure pour créer deux sites dédiés aux écoles, enseignants et familles en Thaïlande, l'un en anglais et l'autre en thaï, sans toutefois réaliser l'ampleur de la tâche. Six spécialistes de traitement des données sont recrutés pour indexer tous les centres, écoles internationales et la majeure partie des écoles privées bilingues (à peu près 1300 écoles aujourd'hui !). Un an plus tard, quatre personnes travaillent toujours quotidiennement sur le site et commencent à indexer aussi les écoles publiques pour les expatriés n'ayant pas les moyens d'envoyer leurs enfants dans les écoles privées ou internationales.

Le site, *sataban.com*, est très complet et permet d'accéder gratuitement à un annuaire des écoles en Thaïlande, avec recherches par nom, lieu ou catégorie, mais aussi des précisions quand vous cliquez sur un nom et des commentaires pour orienter les familles et les enseignants ; des offres d'emploi pour enseignants, avec CV certifiés ; un portail édu-



Laddawan Thaporn, Romain Grouazel-Krauss et leur fille Layla

catif – questions et réponses par un professionnel de l'éducation – pour les familles, les enseignants et étudiants se posant des questions sur le comportement d'un enfant, la guidance pédagogique, le système éducatif, l'enseignement et plus ; et publie régulièrement des informations d'actualité autour de l'éducation en Thaïlande. Depuis le mois dernier, les écoles ont la possibilité d'ajouter des informations supplémentaires pour une modeste contribution de un baht par jour (coûts, nombre d'étudiants, accréditations, facilités, liens URL...).

Romain Grouazel-Krauss a pour ambition d'améliorer les standards éducatifs thaïlandais par le regroupement, la comparaison de données et le libre accès aux informations liées aux écoles et à l'éducation en Thaïlande. Il espère aussi qu'avec le succès du site et la participation des écoles, des enseignants et des familles, il saura bientôt décider dans quelles écoles sa fille d'un an et demi et la seconde, qui doit arriver très prochainement, iront !

MARTINE HELEN

www.sataban.com / www.sataban.asia

Publi-information

Somfy vous rend le confort facile !

Qui n'a jamais rêvé, affalé dans son fauteuil devant la télévision, de ne pas avoir à se lever cent fois pour aller éteindre une lumière, tirer un rideau, régler la climatisation ou, pire, fermer le portail alors qu'il pleut des cordes?...

C'est ce que propose aujourd'hui la société française Somfy et son directeur pour la Thaïlande et le Vietnam Olivier Gibert. Leur secret ? La motorisation, qui permet grâce à une commande à distance centralisée de contrôler stores de jardin, portail d'entrée, porte de garage ou encore, grâce à l'installation d'une cellule mesurant l'intensité de lumière et de chaleur, l'ouverture et la fermeture progressive de stores vénitiens afin de maintenir la climatisation de la pièce à une température constante. Dans un pays où la



consommation d'énergie est souvent source de dépenses importantes, la technologie développée par Somfy permet ainsi d'optimiser vos coûts énergétiques. D'autres produits innovants aux normes françaises et européennes portant le label Somfy sont aussi proposés, comme le contrôle automatique de l'éclairage, l'ouverture et la fermeture de vos fenêtres ou

de votre écran de cinéma. Une fois l'ensemble de votre appartement motorisé, il ne vous restera plus qu'à tout connecter avec TaHoma™ One pour prendre le contrôle de votre maison d'un simple glissement de doigts ! **M.C.**

www.somfy.com.sg
Tel : 02 714 26 81
thailand@somfy.com

Le journal de Brigitte Dupont *Carnets imaginaires d'une femme d'expat à Bangkok*

Toujours étonnante Thaïlande

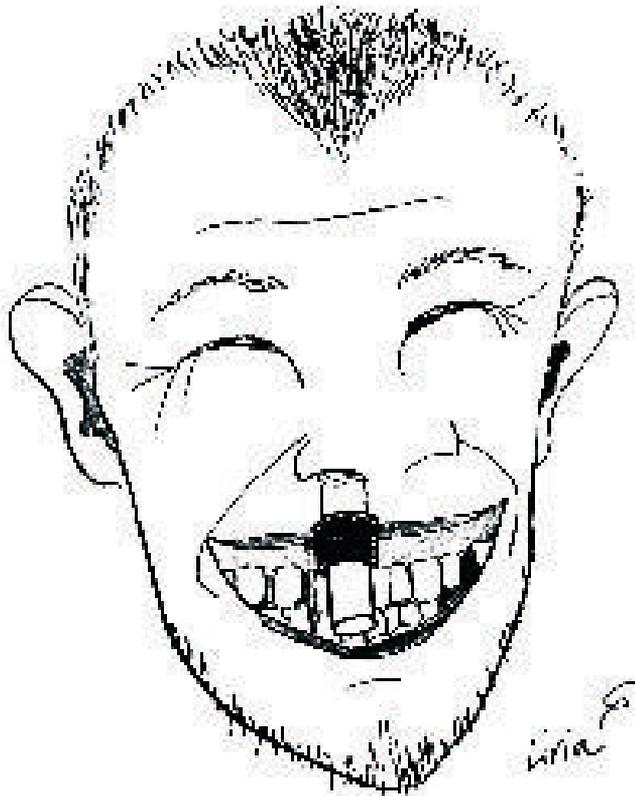
2 avril : Qu'ils conduisent des motos ou des voitures, les chauffeurs de taxi de Bangkok me fascinent. Hier, je suis tombée sur un bienheureux. Son taxi était rose. Il riait tout seul, me jetait quelques regards amusés via le rétroviseur, chantonnait vaguement. Au feu, il s'est descendu une petite bouteille en verre marron, la potion magique et énergisante des chauffeurs de taxi. Puis hop, un petit snif de camphre. Histoire que l'effet dure, il a bien coincé le tube dans la narine pour reposer ses deux mains sur le volant. En voiture !

6 avril Un matin dans le BTS. Phrong Pong. Ma voisine est au téléphone. Elle murmure dans le micro du câble de son kit mains libres. Le niveau sonore de sa voix est si bas que je me demande comment la personne à l'autre bout du fil peut l'entendre. A la station Nana, un Américain monte avec un copain. Tout le wagon (à condition d'être anglophone) peut suivre les péripéties de son divorce avec une Thaïlandaise. Hashtag choc des cultures.

8 avril Vivre à Bangkok, c'est baigner dans une certaine idée de l'exotisme. Une vie où tous nos sens sont en éveil : la chaleur moite, le ronron des ventilateurs, la luxuriance des frangipanières, les cris des oiseaux tropicaux, l'odeur de friture et de fruits trop mûrs. Ah les fruits trop mûrs... Qui n'a jamais eu ce sentiment de croiser un camion poubelle en passant devant un marchand ambulant de durians... Une fois coupé et resté longtemps au soleil, le « roi des fruits » dégage une incomparable odeur d'oignon et de fromage trop fait. La *farang* que je suis retient alors sa respiration et sait que toujours *farang* elle restera.

15 avril Songkran, le Nouvel An thaïlandais est joyeux, mouillé, déjanté, alcoolisé et mouillé encore. Les jeunes vous balancent des seaux d'eau entiers, utilisent des

tuyaux d'arrosage, se baladent en pick-up avec des mitraillettes à eau. Et il y a eu cette rencontre dans mon soi hier. Je marchais (portable enfermé dans un sachet en plastique hermétique), quand j'ai croisé une dame d'une soixantaine d'années. Elle s'est arrêtée et m'a souri. J'ai ralenti ayant l'impression qu'elle voulait me demander quelque chose. Elle a sorti une petite bouteille d'eau de son sac à main et tout doucement elle me l'a renversée sur l'épaule. En gloussant légèrement elle m'a souhaité Sawadee Pimai et elle a continué sa route. Surprenante Thaïlande !



18 avril Depuis que nous habitons en Thaïlande, nous collectionnons les expériences étonnantes avec les animaux sauvages. Nous avons nourri et touché des crocodiles, photographié un chimpanzé en train de faire du vélo, fait du pédalo avec des varans, regardé des éléphants jouer au foot, caressé des bébés tigres... mais nous ne sommes jamais montés sur un éléphant. Avant de quitter le pays, Paul et moi avons promis aux enfants une balade dans la jungle. Le rendez-vous est pris la semaine prochaine à une heure de Chiang Mai. On a hâte !

25 avril Retour de Chiang Mai. Déception et malentendu au camp d'éléphants... Après avoir donné à manger des pastèques aux pachydermes, on nous a montré un film. On a vu comment les éléphanteaux étaient dressés de façon très cruelle afin d'obéir aux hommes. Ce film va faire faire des cauchemars à Joséphine pendant huit jours, mais surtout il explique pourquoi il ne faut pas monter sur un éléphant, que c'est un animal sauvage... Adieu balade dans la jungle et belle photo typique pour la carte de vœux 2016. Pour nos dernières vacances en Thaïlande, on a été privés d'éléphants. Conclusion : faire du tourisme écologique et responsable fait pleurer les enfants !

France Alumni

Lancement officiel du site pour la Thaïlande

France Alumni, réseau social regroupant l'ensemble de la communauté internationale des anciens étudiants ou stagiaires ayant effectué un séjour d'études en France, vient d'inaugurer sa plateforme thaïlandaise lors d'une présentation à l'Alliance française de Bangkok le mois dernier, en présence de l'ambassadeur de France, Thierry Viteau. Elle permettra aux très nombreux alumnis thaïlandais de rester en contact avec la France, ses écoles, ses universités, et facilitera les rencontres, les échanges, le développement de nouvelles relations, mais aussi permettra d'accéder à des offres de formation, de bourses, de stages ou d'emplois.

La plateforme France Alumni est une initiative du ministère des Affaires étrangères, mise en place et animée par Campus France et destinée à identifier et fidéliser ses anciens étudiants, valoriser le capital qu'ils représentent et favoriser une plus grande diffusion de la culture française.

Chaque année, 700 étudiants thaïlandais, dont une vingtaine de boursiers, choisissent d'étudier en France, « troisième pays



De gauche à droite : Camille Trzaska (France Alumni Thaïlande), Kim Fooyontphanich (ancien étudiant en France) et l'ambassadeur Thierry Viteau

au monde le plus attractif après les Etats-Unis et le Royaume Uni », a rappelé Thierry Viteau. Camille Trzaska, le responsable de Campus France pour la Thaïlande, a souligné l'attrait de la France pour les étudiants thaïlandais, particulièrement dans les écoles de commerce, de management et de gestion, très bien considérées (40% des choix), les métiers du luxe, de la mode et du des-

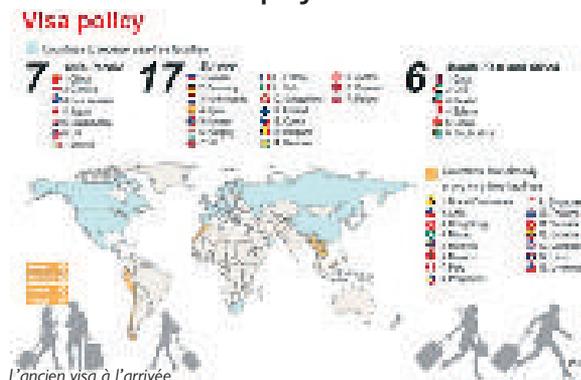
ign, et les écoles de droit, le droit thaïlandais étant très proche du droit français. Environ sept à huit mille anciens étudiants thaïlandais en France devraient, grâce à cette nouvelle plateforme, pouvoir prolonger cette expérience et rester informés de l'activité culturelle française. L'inscription est gratuite, elle se fait en ligne sur le site. **M.G.** thaïlande.francealumni.fr

■ Vie pratique

L'Indonésie dispense 30 nouveaux pays de visa

Depuis avril, c'est un total de 45 pays dont les ressortissants peuvent entrer en Indonésie sans visa pour un court séjour (30 jours). Auparavant, les 15 pays autorisés étaient les 10 pays membres de l'ASEAN, dont la Thaïlande, plus Macau, Hong Kong, le Chili, l'Equateur et le Pérou.

Les 30 pays ajoutés à la liste incluent la France et la plupart des pays européens, la Russie, les Etats-Unis, le Mexique, les Emirats, le Japon, le Canada et la Nouvelle Zélande, mais pas l'Australie !



Selon le ministre du Tourisme, Arief Yahya, cette nouvelle mesure devrait permettre à l'Indonésie de surpasser dans deux ans la Thaïlande et la Malaisie en nombre d'arrivées de tou-

ristes. En 2014, l'Indonésie a accueilli 9 millions de touristes, la Thaïlande 26 millions et la Malaisie 27 millions. Une projection des plus ambitieuses donc...

Nouveau calendrier pour le dépôt des déclarations fiscales des revenus des non-résidents

La Direction Générale des Finances publiques a présenté le calendrier de la campagne 2015 de déclaration des revenus.

Les dates limites de dépôt de déclaration des non-résidents ont été modifiées et s'alignent sur le calendrier des résidents.

Ainsi, les usagers non-résidents doivent souscrire leur déclaration de revenus en ligne avant le 9 juin 2015 à minuit ou sous format papier avant le mardi 19 mai, quel que soit le lieu de leur résidence hors de France.

blog.equance.com



Livraison de plats à domicile des meilleurs restaurants de Bangkok depuis 1998 !

02 6634 6663
www.foodbyphone.com

Un vrai petit bistrot !

Manisa Isara est infatigable ! Cette ancienne employée de Madame Suzanne (pour qui se souvient de la célèbre restauratrice française de Bangkok des années 70-80), propriétaire de l'ancien Bistrot à Ruamrudee Village (dans les années 90), est de retour !

La plus francophone et francophile des restauratrices thaïlandaises a ouvert le mois dernier ce qui est certainement le plus petit bistrot de Bangkok, et assurément le plus petit bistrot français au monde ! Situé sur le soi qui fait la jonction entre Asoke et Sukhumvit 23, après le Sino-Thai Building, le Petit Bistrot a six places assises et une cuisine où Manisa concocte devant vous de bons petits plats traditionnels bien français, tout en tenant un

brin de causerie, comme si vous étiez dans la cuisine de votre chère grand-mère !

Soupe à l'oignon, moules marinières, filet de poisson meunière, filet mignon aux champignons, bœuf bourguignon, épinards au gratin... Manisa connaît les recettes des grands classiques sur le bout des spatules et propose en plus de la carte un menu entrée/plat/dessert à 400 bahts. Ouvert tous les jours, le service est continu et l'ambiance super détendue. Réservation recommandée le soir. A essayer ! **M.C.**

Le Petit Bistrot

39 Soi Sukhumvit 23, Wattana, (après le Sino-Thai Building et la banque SCB).

Tél : 098 017 37 11



■ Chronique immo

Baisse de l'Euro : quel impact et comment se protéger ?

Du fait d'un contexte économique morose et politique difficile en Europe, la monnaie unique européenne est en plein décrochage depuis l'été 2014 face au dollar et donc aux devises liées à la monnaie américaine comme le baht.

Depuis le début de l'année, le baht a gagné près de 14.5% par rapport à l'euro, provoquant une baisse significative du pouvoir d'achat pour les détenteurs d'euros résidant ou souhaitant investir en Thaïlande. Au contraire, ceux ayant investi en Thaïlande début 2014 ne peuvent que se réjouir...

La baisse de l'euro va, semble-t-il, continuer si l'on en croit certains analystes de grandes banques qui prédisent que la politique monétaire de la Banque Centrale Européenne et le relèvement attendu des taux d'intérêt aux Etats-Unis pourraient déboucher sur une parité des deux monnaies.

Le baht thaïlandais s'est apprécié, mais le coût de la vie en Thaïlande reste très compétitif. Le

royaume est d'ailleurs classé septième destination la moins chère dans le monde, selon le classement Top ten travel Euro-savers. Les prix n'ont pas beaucoup augmenté ces dernières années, par contre l'offre s'est sophistiquée avec une part plus large des produits importés dont les prix et le baht devraient baisser.

En terme d'immobilier, les prix ont augmenté. Néanmoins, un investisseur européen ou russe ayant investi il y a plusieurs années et souhaitant vendre peut prendre en compte le gain sur les devises ainsi que l'appréciation de son bien et être plus flexible à la négociation. L'essentiel des investisseurs en Thaïlande sont cependant thaïlandais et asiatiques ou issus de pays ayant vu leur monnaie s'apprécier par rapport au baht (US dollar et Hong Kong dollar, yuan chinois, franc suisse...).

La Thaïlande a la particularité d'être compétitive sur différentes gammes, et on peut toujours acquérir un bien de standing à partir de 70 000 €.

Générer des revenus en baht

L'immobilier en Thaïlande du fait de son rapport qualité-prix-présentation continue d'offrir des rendements locatifs de l'ordre de 4% à 8% net par an selon la destination et le type de bien. Dans un contexte où l'épargne en Europe est peu ou pas rémunérée et que la fiscalité impacte largement les profits, un investissement locatif en Thaïlande reste attractif car les revenus sont générés en baht. Si la monnaie thaïlandaise continue de se renforcer sur le long terme, ce qui normalement devrait être le cas avec le développement économique du pays, le gain à la sortie n'en sera que plus important.

Préparer sa future expatriation à l'étranger

Pour ceux souhaitant s'installer en Thaïlande dans quelques années, il peut être pertinent de déjà bâtir un patrimoine et générer des revenus dans la devise de son futur pays. Plus généralement, pour ceux

qui envisagent une retraite ou un investissement à l'étranger hors Europe, la devise est un élément important à prendre en compte. La plupart des pays ont une monnaie plus ou moins liée au dollar US. Tout simplement parce que plus de 60% des réserves de change mondiales, ainsi que les tarifs dans le commerce international, sont libellés dans cette devise. Or, la baisse récente de l'euro ne se situe pas seulement par rapport au baht mais aussi par rapport à la majorité des devises mondiales. La Thaïlande, du fait son économie diversifiée, de son rôle majeur dans l'ASEAN et de ses différents partenaires commerciaux, semble offrir sur le long terme plus de stabilité d'un point de vue économique.

THIBAUT MARHUENDA

Directeur marketing



Contrat obsèques

Pour la paix de l'esprit de
ceux qui restent

Parce qu'aimer c'est
aussi protéger l'autre
et prévoir



John Allison Monkhouse Co., Ltd
Suite 302, 515 Building
256/9 Sukhumvit 101 10
Klongtoey, Bangkok 10110
Tel: 02-2617989
Fax: 02-2617989
Email: dao@allisonmonkhouse.com

Une équipe francophone à votre écoute 24h/24h!



AGS FOUR WINDS,
pour déménager en toute sérénité.

Tous types de prestations :

- Déménagement maritime ou aérien
- Déménagement local ou international
- Service emp et de porte à porte
- Groupages réguliers vers la France et d'autres pays
- Garde meubles
- Assurances

Pour toute demande d'informations ou pour un devis
gratuit et sans engagement, contactez directement
Cindy Marsal au +66 (0) 89 815 1980

AGS FOUR WINDS THAILAND

55 Die House Building, Sukhumvit 39,
Klongton-Nua, Bangkok 10110
Tel : 88 2 882 7880 Fax : 169 2 882 7881
Email : cindy.marsal@agsfourwinds.com
www.agsfourwinds.com



38 ans
d'expérience

126 agences
dans 78 pays



One Tree Planted
Move with AGS
One Tree Planted

■ Vous avez dit bizarre ?

Les Britons déjantés de Songkran



A Chiang Mai en 2013

Tous les ans, durant Songkran, les bonnes moeurs s'indignent des danseuses seins nus sur des pick-up ou des touristes en bikini. Cette année, la palme est allée à un jeune Anglais, à Khao San Road (Bangkok), qui tenait son short à la main et déambulait dans le plus simple appareil. Déjà, en 2013, un autre étudiant anglais avait créé l'événement à Chiangmai avec un monokini très suggestif (sur la photo). Dans les deux cas, les Thaïlan-

dais ont été choqués, mais la police s'est contentée d'infliger une amende de 100 bahts au jeune nudiste. Quant au «Borat» de Thaïlande », il n'avait pas été inquiété.



Khao San Rd

Insectes version HiSo



les criquets sont au premier rang, déclinés dans les quatre versions, les vers à soie derrière.

Un jeune entrepreneur de 29 ans, Panitan Tongsir, diplômé de l'université Chulalongkorn, a décidé de donner une nouvelle image de marque aux insectes à croquer. Depuis longtemps, les Thaïlandais apprécient une petite fricassée d'insectes, qu'on peut trouver chez les vendeurs de rue. Mais Panitan a décidé de créer une marque et un packaging destiné aux jeunes, et le résultat est arrivé sous forme de snacks,

comme des sachets de chips, avec pour nom HiSo, évidemment !

Les criquets et les vers à soie (*silk-worm pupae*) sont accommodés de quatre façons : arôme algue, barbecue, fromage et original (sauce soja et poivre).

Les petits sachets colorés tout à fait semblables aux autres snacks devraient faire leur apparition dans toutes les supérettes et boutiques d'alimentation.

Un si joli crématorium



Phra Witthaya Wiratthano, un moine du Wat Phob Suk dans la province de Nakhon Ratchasima, a décidé de repeindre le crématorium du temple en rose afin de lui donner un petit air pimpant, ayant constaté que les villageois qui passaient par là le soir avaient un peu peur

du crématorium à la peinture blanche décatie. La carriole transportant les cercueils a elle aussi été repeinte en rose. Le moine espère que cela atténuera le chagrin des familles lors des funérailles et crémations et portera chance au village...

L'île de Samui débordée par ses ordures



Deux cent mille tonnes d'ordures se sont accumulées dans une décharge au sud de l'île que la municipalité se déclare incapable de traiter.

Le maire de Samui, Ramnet Jaikwang a précisé que son budget lui permettait de traiter seulement les déchets sur une base journalière, mais pas de se débarrasser de ces 200 000 tonnes qui auraient dû être prises en charge par un sous-traitant qui n'a pas rempli son contrat.

Les riverains ont adressé une plainte au Premier ministre, et le gouverneur de la province de Surat Thani a menacé d'invoquer le fameux article 44 si la municipalité ne signait pas « immédiatement » un contrat avec une nouvelle entreprise de traitement pour transporter les ordures sur le continent. Ce transport ne contaminerait pas la mer, a assuré le gouverneur, car les ordures seraient disposées dans des conteneurs étanches.



Mythes d'Extrême-Orient

EPISODE 1 : Les mythes des Tai

Originaires du sud de la Chine, Tai-noirs et Tai-blancs forment un groupe ethnique de langue thaïe, non converti au bouddhisme, vivant principalement au nord-ouest du Vietnam, mais aussi au Laos, en Thaïlande et en Chine. Le sinologue Henri Maspéro a recueilli sur place leurs légendes, en Annam, au début du XX^e siècle.

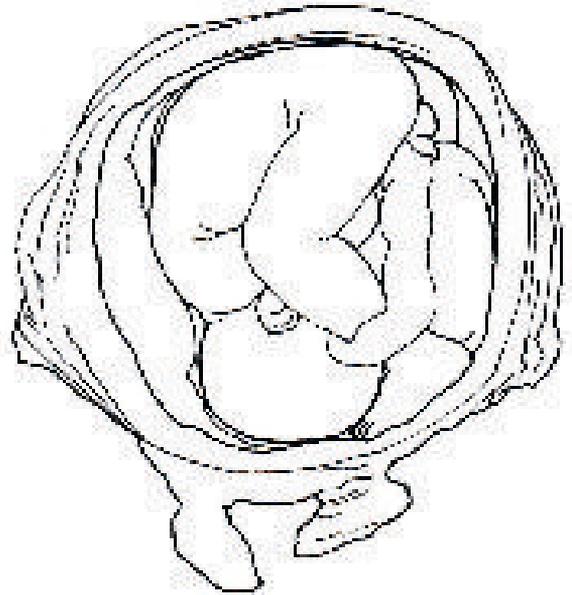
« Les Tai-blancs de Phu-qui racontent, qu'à l'origine, la terre et le ciel étaient tout près l'un de l'autre, si bien qu'en pilant le riz, les femmes frappaient le ciel de leur pilon, et que les bœufs en marchant le frottaient de leur dos : les hommes gênés demandèrent que le ciel s'élève et il prit sa place actuelle. »

« Chez les Tai-noirs de Nghia-lo, après avoir décrit le monde habité par des êtres humains qui n'étaient pas encore les ancêtres des hommes d'aujourd'hui, au temps où le ciel était si bas que les bœufs le touchaient de leur bosse, et qu'en pilant le riz, les femmes le touchaient de leur pilon, il vient à la création des hommes actuels : celle-ci commence par une inondation. » (1)

Ces récits nous paraissent étranges. Aucune explication plausible de ces mythes n'a pu être fournie. Et comme sur tout ce qu'ils ne peuvent expliquer, les chercheurs ont jeté un voile pudique sur ces textes, relégués au fin fond de quelques rares bibliothèques d'érudits. Pourtant, ces récits, ces mémoires existent bien. L'humain, ici les Thaïs qui les rapportent, en font même le fondement, le début de leur existence.

Au fondement, au début de l'existence de tout être humain, se trouve son embryogenèse, sa vie fœtale. Or il existe depuis quelques années une nouvelle lecture des mythes. Ceux-ci figureraient inconsciemment une mémoire fœtale de la vie utérine. Selon le compte-rendu d'une expérience embryonnaire subie par un psychiatre, « la génétique, la biochimie, la mythologie et l'histoire de l'évolution lui semblaient inextricablement mêlées, représentant différents aspects du même phénomène. » (2)

Souvenirs de la vie du fœtus, ce nouveau point de vue nous révèle que ce bœuf qui frotte le ciel de son dos fi-



gurait le fœtus qui frotte la membrane utérine de son dos, que ce pilon qui touche le ciel figurerait le cordon ombilical qui touche la membrane utérine, que l'inondation originelle figurerait la chute des eaux amniotiques à la naissance.

« A l'origine, la terre et le ciel étaient tout près l'un de l'autre », à l'origine, la vie était utérine jusqu'à la naissance, « l'inondation », le « ciel qui s'élève et prend sa place actuelle ».

Ce « pilon qui touche le ciel » ne constitue pas la seule réminiscence du cordon ombilical dans les mythes (c'est-à-dire dans les souvenirs du fœtus) d'Asie du Sud-Est, loin de là. Nous rencontrons également une liane ; une liane d'une grande hauteur qui jaillit d'un étang ; une liane dont tous les hommes font leur nourriture quotidienne ; une liane, qui, abattue, permet au territoire d'être exposé à la lumière (c'est la naissance) ; un lotus ; un pilier de feu ; un arc ; un pont de rotin ; un lien ; ou encore, le fameux serpent naga, gardien du monde souterrain, réminiscence du monde utérin.

FRANÇOIS DOR

Juriste de formation, François Dor a consacré plus de vingt années à la rédaction d'un livre sur cette découverte fondamentale des mythologies, mémoires de la vie fœtale.
francoisdor.over-blog.com

(1) H. Maspéro, *Légendes mythologiques dans le Chou-King*, *Journal Asiatique*, janvier-mars 1924, pages 96 et 65.

(2) S. Grof, *L'esprit holotropique*, éditions du Rocher, 1996, page 161.



« Le ciel était si bas que les bœufs le touchaient de leur bosse. »



■ Bien-être

Qu'est-ce qu'une thérapie de la mémoire ?

Aujourd'hui, une cliente de 43 ans arrive dans notre centre pour une séance de thérapie de la mémoire. Elle est très stressée, a des douleurs lombaires permanentes, se sent déprimée, ressent une tension lancinante dans la région thoracique et n'a pas eu ses règles depuis trois mois.

Je lui demande de s'allonger sur le dos. Je pratique alors un test musculaire pour me connecter à sa réalité profonde et lui demande l'autorisation de la traiter aussitôt. Ses muscles se tendent et son corps dit clairement « NON ! ». Cette autorisation n'est pas une priorité ; je peux commencer à interroger son subconscient.

D'un premier abord, c'est la vision qui est touchée : elle ne veut pas voir quelque chose de son enfance. Je demande à quel âge : « Oui, ..., à 10 ans. » Alors à la question suivante : « Est-ce votre mère ? ». Son corps répond par test musculaire : « Oui ! » « C'est la peur de votre mère ? » « Oui ! ». La cliente fond en larmes : elle raconte avoir été abusée sexuellement par son père à l'âge de 10 ans. Sa mère n'a pas été capable de la protéger. Son esprit ne se souvient pas de ce traumatisme, il a délibérément effacé ce souvenir. Durant les cinq premières minutes de la séance, son corps renvoie le message qu'elle ne voulait pas voir. Le test musculaire montre que le traumatisme émotionnel, lié à sa mère, est stocké dans le bassin. Je mets ma main sur son bas-ventre, le message imprimé dans sa conscience est : aucune confiance en la vie.

J'interroge ensuite les connexions des organes internes du corps : le gros intestin et la vessie sont eux aussi liés à ce traumatisme de l'enfance. De plus, elle ressent une douleur thoracique. Elle a perdu deux frères cadets quand elle avait 7 ans (l'un meurt à 3 ans et demi et l'autre à 18 mois).

Ses propres questions sur la vie et la mort la torturent depuis cette époque. Elle ne comprend pas pourquoi ses deux jeunes frères ne pouvaient pas survivre. Comme sœur

ainée, elle a dû porter ce poids toute sa vie, avec des parents dévastés. Le père est devenu alcoolique et violent envers sa mère et ses trois sœurs beaucoup plus jeunes.

Non seulement elle a une tension douloureuse au cou et à l'épaule, mais elle souffre également, depuis plusieurs années, d'infections à la gorge et aux poumons. Et l'énergie coincée autour de son chakra sacral a engendré une lombalgie chronique. En médecine chinoise, l'épaule signifie des responsabilités et des fardeaux. Elle devait jouer le rôle de mère pour prendre soin de ses trois jeunes sœurs (la dernière avait 20 ans de moins qu'elle).

Je commence à traiter le problème lié à la vision en appuyant sur sa tête. Le corps prend note et laisse aller les souvenirs d'enfance. Puis je continue à interroger son corps. La dépression est devenue encore plus profonde avec la trahison de son petit ami alors qu'elle avait 33 ans. Cela a créé un déséquilibre endocrinien. Elle a des règles irrégulières et des fibromes.

Ensuite, elle a subi quatre opérations en quatre ans, qui ont aussi laissé des séquelles sur son bassin liées à la peur. Chaque peur transporte différentes histoires à raconter...

Quand j'essaie de libérer ses tensions, autour de la clavicule, un autre traumatisme refait surface, à l'âge de 28 ans : stress, anxiété et perte d'estime de soi. Elle avait accepté un poste en Asie. Travailler à l'étranger, plus le choc culturel, plus une autre façon de travailler, tout ça a fait de cette période un moment très difficile dans sa vie.

Juste en se connectant à la réalité intérieure, la thérapie de la mémoire n'a pas besoin de diagnostic médical. En moins de 10 minutes, elle permet de découvrir toute la vie et antécédents médicaux d'une personne.

Notre corps travaille dans un champ holistique morphogénique et physique. L'esprit réagit au sein d'un système dynamique, un

univers holographique. Selon la physique quantique, notre corps est comme une clé USB parfaite.

Aucune réalité n'existe sans l'observation. Quand notre conscience observe les mémoires stockées dans notre corps, ce dernier libère alors l'information et lâche prise ! Notre corps peut s'auto-guérir si on se donne un objectif ; nous pouvons résoudre les problèmes dans les détails et recréer une réalité.

Etonnamment, la réalité intérieure nous apprend mieux que tout dans ce monde. Mon expérience m'a montré que, dans bien des cas, elle nous entraîne même dans le souvenir des ancêtres, voire dans l'ADN profonde du niveau cellulaire.

Une fois que nous savons comment détecter cette réalité intérieure, notre esprit et notre corps réagissent, en subconscience, déclenchant une vibration de guérison pour changer corps et esprit. Au cours de la séance, j'utilise différentes méthodes pour introduire des possibilités et des probabilités, créer une nouvelle matrice énergétique, réveiller le cerveau afin d'isoler le traumatisme stocké dans le corps, et trouver le lien pour traiter nos symptômes physiques. Souvent, après plusieurs séances, les résultats sont étonnants, sans médicament, sans chirurgie, en laissant parler nos émotions. La thérapie de la mémoire peut se combiner avec de nombreuses autres thérapies, comme le Reiki, la guérison de prana, l'hypnose, la thérapie sacrée crânienne, le Body Talk... Pour les patients atteints de cancer, la thérapie de la mémoire peut se combiner avec la médecine classique (chimiothérapie et radiothérapie). Le plus souvent, la thérapie de la mémoire fonctionne particulièrement bien pour la dépression, les douleurs chroniques, les comportements dysfonctionnels et l'anxiété.

MUTSUMI ADACHI

Spécialiste en thérapie de la mémoire et cranio-sacrale



OM ROOM

Reiki, Hypnosis, Memory Therapy, Physiotherapy Massage, Meditation, Yin Yoga, Reiki Class, BodyTalk Access Workshop, Tarot Card Reading, Tarot for Healing Class, Cranial Sacral Therapy Class, Qi healing Class

www.omroom.net | tel: 02-555-6701 | consult@omroom.net | 8F Alma Link Bldg No 25 Sa Chidlam



Dr GÉRARD LALANDE

Directeur Général, CEO-HEALTH :
organise la prise en charge de vos
problèmes médicaux par les
meilleurs spécialistes en Thaïlande.

L'herpès génital

L'infection par les virus de l'herpès simplex occasionne deux types de maladie très contagieuses, l'une localisée typiquement au niveau du visage, appelée herpes labial (HSV-1 ou Herpès Simplex Virus-1) et l'autre située en dessous de la ceinture, connue sous le nom d'herpes génital (HSV-2) qui est traitée ci-après.

L'herpès génital est une infection sexuellement transmissible (IST) présente chez 20 à 60 % de la population adulte et affecte principalement la peau ou les muqueuses des organes génitaux. Les infections d'herpès génital sont généralement bénignes, survenant principalement entre 20 et 35 ans, mais particulièrement gênantes car susceptibles d'évoluer en épisodes récurrents pendant cette période.

Pour les patients affectés, les premières manifestations apparaissent quelques jours après le premier contact et peuvent inclure un syndrome pseudo grippal avec fièvre, malaise, maux de tête, douleurs musculaires et des ganglions lymphatiques plus volumineux au niveau de l'aîne. Rougeur, cloques, démangeaisons puis ulcérations douloureuses surviennent sur les organes génitaux, autour de l'anus et des fesses et persistent pendant huit à dix jours. Des difficultés pour uriner et des pertes vaginales chez les femmes peuvent également se produire. Dans d'autres cas, les manifestations apparaissent plusieurs mois, voire plusieurs années après la primo-infection. Ainsi, en raison des incertitudes concernant le moment de la contamination, l'herpès génital induit parfois des sentiments de méfiance entre les partenaires sexuels et peut avoir un effet

préjudiciable sur leur relation affective.

Comme pour d'autres IST, les individus qui ne développent pas de symptômes ne sont pas conscients de leur potentiel de contamination et peuvent transmettre le virus à des personnes réceptives. L'infestation se produit pendant les rapports sexuels ou par voie cutanée directe avec une personne infectée. Les risques sont fortement accrus pendant les éruptions, mais l'infection peut se transmettre également lorsque le partenaire infecté semble être en parfaite santé. Une des caractéristiques notables du virus de l'herpès simplex est sa capacité à rester en dormance dans les cellules nerveuses, parfois même pendant toute une vie. Une infection fébrile mineure, une fatigue excessive ou le stress vont agir comme facteurs déclenchant d'une réactivation virale entraînant des récurrences qui surgissent souvent plusieurs fois par an. La sévérité et la fréquence des crises d'herpès génital varient considérablement d'une personne à l'autre, mais pour la plupart des individus les manifestations d'herpès deviennent progressivement moins fréquentes et moins sévères avec le temps.

La présence d'ulcères génitaux augmente considérablement le risque de contracter une autre infection sexuellement transmis-

sible, dont celle du VIH. Si vous pensez que vous avez contracté le HSV-2, vous devez demander l'avis d'un spécialiste pour confirmer le diagnostic et entreprendre sans tarder des tests pour évaluer d'autres IST.

Le traitement repose sur les médicaments antiviraux du type acyclovir – sous forme de comprimés uniquement. Pris dès les premiers signes, le traitement est efficace sur la durée, la sévérité et fréquence des symptômes. Cependant, les médicaments ne permettent pas d'éliminer les virus logés dans les cellules nerveuses et ne peuvent donc prévenir les récurrences. Une thérapie préventive avec une dose quotidienne d'antiviral sera proposée aux sujets souffrant de plus de cinq éruptions par an.

Sur le plan de la prévention, tout contact sexuel doit être strictement évité avec des personnes qui présentent des lésions suspectes d'herpès et il faut respecter strictement les mesures de précautions qui s'appliquent pour toutes les maladies infectieuses sexuellement transmissibles.

gerard.lalande@ceo-health.com



Mortel Songkran

Durant les sept jours de vacances de Songkran, entre le 9 et le 15 avril, la Sécurité routière a dénombré 3373 accidents, qui ont causé la mort de 364 personnes et ont fait 3559 blessés. Ces chiffres très élevés – 42 morts de plus que l'an dernier et le taux le plus haut depuis 2009 – représentent un échec pour le gouvernement militaire qui avait pris des mesures spéciales pour améliorer la sécurité routière, limitant la vente

d'alcool et avait lancé une campagne publique des « sept règles de sécurité ». Selon la police, 47% des accidents résultent de conduite en état d'ivresse, 22.5% sont dus à un excès de vitesse et près de 80% des accidents concernent des motos. En 2014, la Thaïlande était considérée le 2ème pays le plus dangereux du monde sur la route. Elle a toutes ses chances de garder ce rang.



■ Chronique juridique



Développement du commerce transfrontière et perspective AEC

La position géo-centrée de la Thaïlande dans l'ASEAN facilite la conduite des échanges commerciaux avec les pays voisins que sont le Cambodge, le Laos, la Birmanie et le Vietnam (CLBV).

Ces échanges ont doublé dans le courant des cinq dernières années pour atteindre environ 6.4 milliards de dollars, accompagnant ainsi la croissance économique rapide des CLBV et l'augmentation des investissements thaïlandais à l'étranger. Si les exportations de la Thaïlande font face à la concurrence chinoise et japonaise, les importations en provenance des CLBV continuent de croître (hydroélectricité provenant du Laos, gaz naturel de la Birmanie, ordinateurs et pièces détachées, etc.).

Depuis que la Thaïlande a ouvert son économie en 1960, son PIB a augmenté en moyenne de 7% par an, la plaçant en position de moteur commercial par rapport à ses voisins. Les principaux vecteurs du commerce entre les CLMV et la Thaïlande incluent :

- Un développement économique accéléré des CLBV ;
- Des niveaux tarifaires dégressifs en vertu de l'Accord de libre-échange de l'ASEAN ;
- Une urbanisation croissante et des nouvelles ZEP le long des frontières ;
- Des mécanismes de support financier du Département thaïlandais pour la promotion du Commerce international et de la Banque d'import-export (Thai EXIM).

Le récent développement de la croissance économique dans les CLBV a représenté une opportunité pour la Thaïlande d'alimenter son commerce international. Le développement de ce commerce régional a favorisé le développement de certaines provinces frontalières où l'on peut clairement observer une inflation significative des prix des terrains.

Le manque d'infrastructures dédiées à la facilitation du commerce international reste un défi. Les routes de connexion entre les pays sont peu fiables, et les coûts supplémentaires liés au transport maritime très élevés, tendant à exclure les PME du marché de l'exportation, alors même que le commerce intra-ASEAN est la clé de voûte de l'AEC. Le gouvernement thaïlandais a alloué 5,5 milliards de bahts au financement de nouvelles

infrastructures dont la réalisation est prévue pour 2019, incluant la construction de plusieurs autoroutes à quatre voies et d'une double voie de chemin de fer de 768 km passant par le Laos et le Cambodge. La Thaïlande prévoit également de bâtir un nouveau pont au-dessus du Mékong jusqu'au Laos. In fine, l'ampleur du développement du commerce régional dépendra des investissements domestiques propres de chacun des CLBV.

Le compte à rebours pour le lancement officiel de la Communauté économique de l'ASEAN (AEC) est en marche. Beaucoup d'encre coule sur le sujet et avec elle, beaucoup d'approximations. Le 31 décembre 2015, l'AEC créera une zone de libre-échange. Cependant, il convient de clarifier que l'AEC n'est pas une union douanière, en ce sens que chaque pays de la Communauté conservera des politiques douanières indépendantes et sera en mesure de fixer des tarifs différents sur les importations originaires de pays non-membres.

Alors que l'élimination graduelle des droits de douane est donc en cours dans ce cadre, il convient de relativiser ces efforts car il s'avère que les pays membres ont eu généralement tendance à augmenter les restrictions douanières non-tarifaires pour compenser les pertes de revenus résultant de l'élimination des droits de douane (surcharge de frais de douane, mesures techniques, normes sur les caractéristiques des produits, etc.). La réalité du développement commercial régional dépendra de la capacité de l'organisation régionale à maîtriser ces tentations restrictives.

KUNAL SACHDEV (kunal@dfdl.com)

MATTHEW CHRISTENSEN (matthew.c@dfdl.com)





ASIAN TIGERS
MOBILITY



Contact Français: Alexandre Luvette
Tél. : +33 (0)3 20 67 2894
Fax : +33 (0)3 20 67 2959
Mobile : +33 (0)3 20 67 9853
aka.kam.les.asian.tigers@admb.fr
www.asiantigers-mobility.com

ASIAN TIGERS MOBILITY est une marque de la société ASIAN TIGERS MOBILITY, spécialisée dans les services de location de véhicules et de location de chauffeurs pour les particuliers et les entreprises.

Yves Joaillier

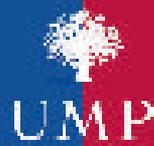
FABRICANT JOAILLIER
DEPUIS 1980

LA BOULIQUE
CHAIRN ISSARA TOWER 1
3RD FLOOR / RAMA IV



OUVERTURE: 11H00 à 17H00
TOUTS LES JOURS SAUF LE DIMANCHE

02 233 32 92
joyaubbkk@gmail.com



La 11^e circonscription des Français
de l'étranger comprend 49 pays
(Russie-Asie-Océanie),
dont la Thaïlande



Retrouvez l'activité de votre député sur

www.thierrymariani.com

 @ThierryMARIANI

 Thierry Mariani

■ Les écrivains de l'Indochine Librairie du Siam et des Colonies (librairiedusiam@cgsiam.com)

Paul MORAND le romancier

Quarante cinq jours seulement passés au Siam ; mais cela sera suffisant pour Paul Morand pour y trouver la matière de son étonnant roman, *Bouddha Vivant*, publié en 1926. Roman, ou plutôt conte-fable, qui va nous mener, à l'inverse de *Rien que la Terre*, de l'Orient vers l'Occident. Le point de départ comme les dernières pages de ce tour du monde philosophique, se situent dans le petit royaume imaginaire de Karastra, où le bouddhisme a ajouté sa paix « à la douceur d'un peuple sans besoins, crédule, musicien, ami des plaisirs et, en un mot, près de l'âge d'or ».

Premier héros, hélas pour peu de temps, du roman, apparaît Renaud d'Ecouen, jeune aristocrate français, « un Blanc des plus beaux, un Blanc à poil jaune ».

Renaud avait fait comme tout le monde, à cette époque de crise morale qui condamnait l'Occident, et il avait reporté son enthousiasme vers l'Orient. Paris offrait un tel spectacle « de

laideur morale, de bêtise politique, de méchanceté sociale, de turpitude et de barbarie », qu'il décida de partir. Il passa par Moscou, gagna Shanghai, où dans l'été 1925 (est-ce un clin d'œil à André Malraux ?), il fonda un journal, *Jeune Chine*.

Mais à son mépris pour l'Occident vint s'ajouter, en moins d'un an de séjour, l'horreur de l'Orient nouveau. Sa joie fut immense quand il reconnut, dans le petit pays de Karastra, la jeune Asie qu'il recherchait, aux origines du monde.

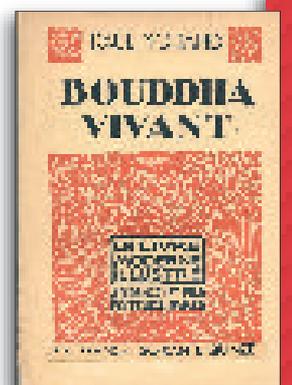
Un soir, alors qu'il se promenait aux abords de la ville interdite, il découvrit dans une remise sordide une huit-cylindres Bugatti autour de laquelle s'affairaient plusieurs indigènes incapables de remettre en marche le bolide. Renaud laissa tomber sa veste et se glissa sous le carter. Lorsqu'il se releva, un jeune homme, grand et mince, se tenait devant le radiateur. C'était le prince Jâli, le fils du roi et le propriétaire du

véhicule tout neuf.

C'est ainsi que naquit l'amitié entre les deux garçons du même âge, le brun et le blond, l'enfant de l'Occident et le prince d'Asie. Jâli ressentait à l'égard des Européens une curiosité insatisfaite. Jâli rêve, rêve de découvrir ce monde si différent du sien. Une nuit, les deux amis s'enfuient et embarquent sur un paquebot à Saïgon, direction Marseille.

Pour Jâli, la révélation de ce monde occidental tant imaginé ne sera pas aussi heureuse. Il s'installe à Londres, dans un hiver froid et brumeux. C'est la première rencontre avec la faim, la pauvreté et la femme blanche, une blafarde prostituée française. Jâli est seul. Renaud, malade, est resté en France pour se soigner. Pourtant, malgré les avis des médecins, il va rejoindre son ami à Cambridge, où il est étudiant. Il est frappé par la transformation du prince.

Hélas, Renaud va mourir et Jâli va se retrouver seul face à l'Occi-



dent. La disparition de son ami, cette mort cruelle, provoque chez lui cette illumination : toute cette histoire, depuis le début, n'est-ce pas la jeunesse même du Bouddha Gautama ?

Jâli va désormais revivre toute l'existence du Parfait, mais dans l'ombre Mara le guette, sous les traits lumineux d'une hyperboréenne beauté blonde aux yeux bleus...

FRANÇOIS DORÉ

La Malaisie des arts et des littératures

Malaisie, un certain regard, est un volume invitant le voyageur à découvrir la Malaisie sous des angles d'approche originaux : à travers l'artisanat, l'architecture, les beaux-arts et les littératures.

Un certain regard, parce qu'avec quatre yeux, on voit différemment les choses.

C'est Sylvie Gradeler, diplômée en droit et en histoire de l'art, qui est à l'origine du projet. Après un premier séjour à New York, elle pose ses bagages en Malaisie pendant trois ans, dé-

couvre ses différentes cultures et collabore à la création d'un groupe de guides volontaires au musée National de Kuala Lumpur.

Elle fait appel à Serge Jardin, historien et géographe de formation. Depuis plus de 25 ans amoureux de la Malaisie, il a été accompagnateur-guide-réceptif touristique, aujourd'hui il est hôte et conteur et habite à Malacca.

« Sylvie Gradeler aime les objets, moi, j'aime les mots et les livres, résume Serge Jardin. On a trouvé

une certaine complémentarité dans l'écriture. »

Et les correspondances s'établissent. Les mots, les romans, les poèmes trouvent un écho dans l'évocation de l'habitat, des objets et des coutumes des différentes communautés.

Le livre est richement illustré de dessins et croquis d'Axelle Bonnard qui permettent de visualiser cette Malaisie des arts et de l'artisanat à travers le regard même d'une artiste.



Malaisie, un certain regard
Editions Gope
266 pages, 80 illustrations noir et blanc

En vente chez Carnets d'Asie
malaisieuncertainregard.blogspot.fr

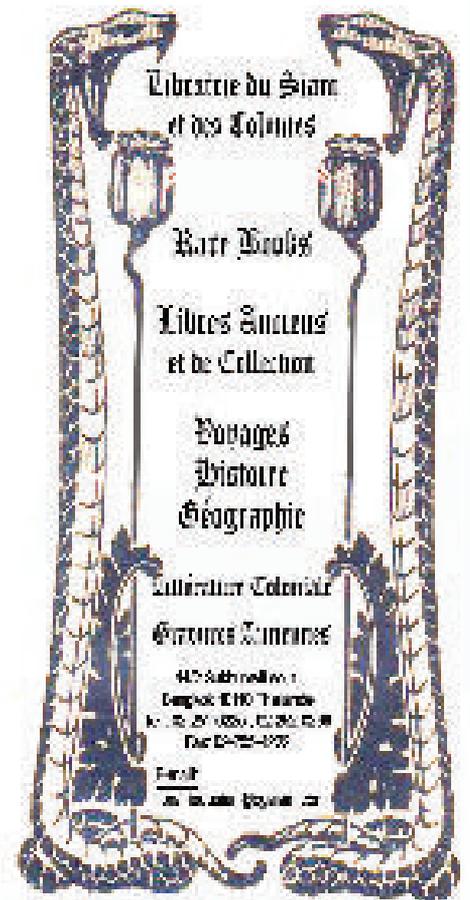
M.G.



Carnets d'Asie Librairie francophone de Thaïlande

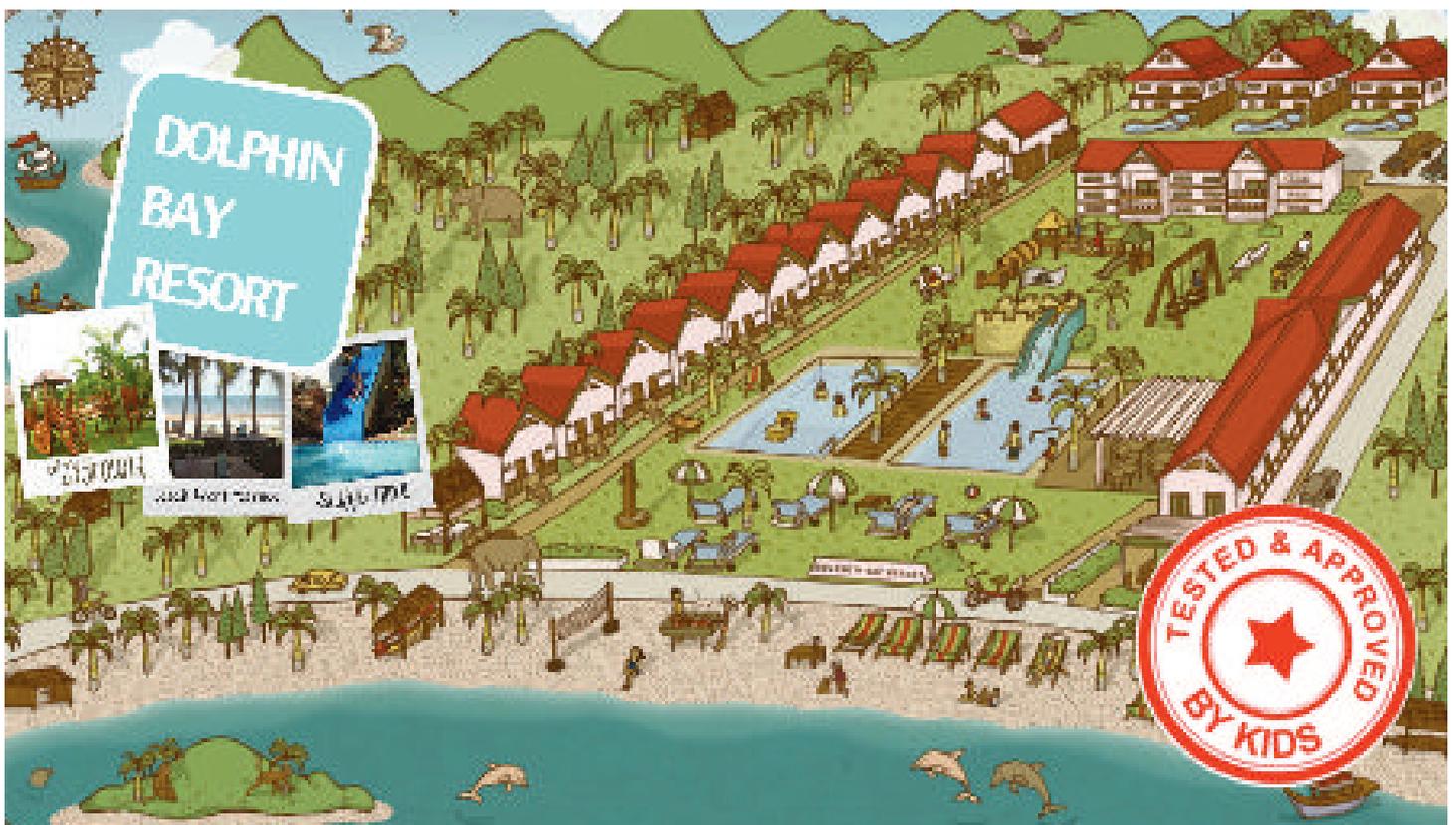
Alliance française de Bangkok 179 Rue Witthayu,
Lumphini, Bangkok 10330
(800 mètres du MRT Lumphini)

Du lundi au samedi : de 9h00 à 19h00
Tel. +66 (0)2670 4380
cabangkok@gmail.com
www.facebook.com/CarnetsdAsie.Bkk



**NOUVELLE
ADRESSE !**

44/2 Sukhumvit soi 1
Bangkok 10110 Thaïlande

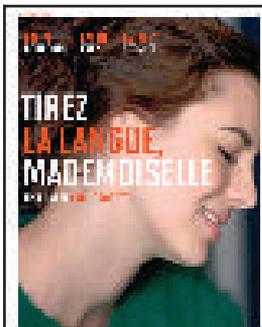


Venez découvrir la magie du Parc Naturel de Sam Roi Yot, à 38km au sud de Hua-Hin. Voté 6ème hôtel familial de Thaïlande en 2013 par 

www.dolphinbayresort.com - +66(0)32 559 300

■ **Cinéma, concerts, expos...****Projections à l'Alliance**

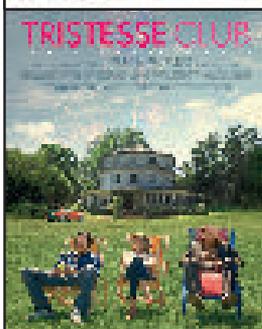
Tous les mercredis à 19h, l'Alliance française de Bangkok propose des séances gratuites.
179 Withayu Road, Lumpini (entrée à côté de l'ambassade du Japon) / afthailande.org

**Tirez la langue, Mademoiselle**

Un film d'Axelle Ropert (Comédie dramatique - France - 2013 - 1h42min) Avec Louise Bourgoïn, Laurent Stocker, Cédric Kahn.

Boris et Dimitri Pizarnik sont médecins dans le quartier chinois à Paris. Ils sont frères et pratiquent ensemble leur métier, consacrant tout leur temps à leurs patients. Une nuit, ils sont amenés à soigner une petite fille que sa mère, Judith, élève seule. Ils tombent tous deux amoureux de Judith. Bientôt, tout sera bouleversé...

Mer 6 mai à 19h

**Tristesse Club**

Un film de Vincent Mariette (Comédie - France - 2014 - 1h30min) Avec Ludivine Sagnier, Laurent Lafitte, Vincent Macaigne, Noémie Lvovsky, Dominique Reymond.

Si vous aimez les jeux de pistes, les vieilles Porsche, les sœurs qui n'en sont pas, les pères pas vraiment morts, les lacs et leurs secrets : bienvenue au club.

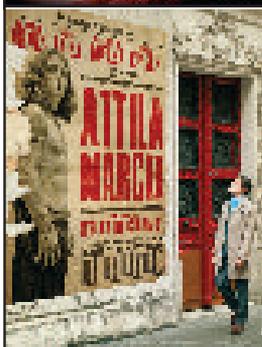
Mer 13 mai à 19h

**Tout est pardonné**

Un film de Mia Hansen-Løve (Comédie dramatique - Autriche, France - 2007 - 1h45min) Avec Constance Rousseau, Paul Blain, Marie-Christine Friedrich.

Après une violente dispute, Annette quitte Victor et disparaît avec leur fille, Pamela. Onze ans plus tard, Pamela a dix-sept ans, elle vit à Paris, chez sa mère. Un jour, elle apprend que son père est dans la même ville qu'elle. Elle décide de le revoir.

Mer 20 mai à 19h

**Attila Marcel**

Un film de Sylvain Chomet (Comédie - France - 2013 - 1h46min) Avec Guillaume Gouix, Anne Le Ny, Bernadette Lafont, Hélène Vincent, Luis Rego.

Paul a la trentaine, il vit dans un appartement parisien avec ses tantes. Sa vie se résume à une routine quotidienne, entre le grand piano du salon et le cours de danse de ses tantes où il travaille en tant qu'accompagnateur. Jusqu'au jour où il rencontre Madame Proust, sa voisine du quatrième étage.

Mer 27 mai à 19h

« Cinema Diverse » au BACC

Le Bangkok Art and Culture Centre présente le deuxième film de la série Cinema Diverse, des longs métrages choisis par des réalisateurs thaïlandais.

Court

(Inde - 2014 - 116 min)

Réalisateur : Chaitanya Tamhane



Ce film vient de remporter le Prix Luigi de Laurentis du Premier film et également celui du Meilleur film de la section Horizon à la Mostra de Venise en 2014.

C'est le premier film du cinéaste de 27 ans Chaitanya Tamhane, qui avait été déjà remarqué pour son court-métrage *Six Strands*.

Documenté et stylé, d'autant plus impitoyable qu'il se refuse l'indignation militante, *Court* est un grand film sur l'état inquiétant de la liberté d'expression dans la démocratie indienne.

Le corps d'un employé du traitement des eaux est trouvé dans une bouche d'égout à Bombay. Un chanteur folk vieillissant est arrêté et accusé d'avoir chanté une chanson incendiaire, qui a peut-être incité le travailleur à se suicider. Le procès se déroule dans un tribunal où évoluent les espoirs et les rêves des citoyens ordinaires.

Le film a été choisi par le réalisateur Aditya As-sarat (*Wonderful Town*), qui animera un débat après la projection avec Chaitanya Tamhane et Vivek Gomber (acteur et producteur du film).

Sam 23 mai

Projection à 17h30

Sous-titres en anglais et thai

BACC

en.bacc.or.th

Cinéma Enfants

Exceptionnellement, la projection pour les enfants aura lieu le samedi 16 mai à 14h.

Ma maman est en Amérique, elle a rencontré Buffalo Bill

de Marc Borel, Thibaut Chatel (France - 2013 - 1h15min - Animation) Avec Marc Lavoine, Julie Depardieu

Une petite ville de province dans

les années 70. Jean a six ans, il fait sa rentrée à la grande école. Quand la maîtresse demande à chaque enfant la profession de son père puis de sa mère, Jean invente une réponse : « ma maman, elle est secrétaire ». En fait, elle est tout le temps en voyage sa maman....



RESTAURANT

FRANCOIS

JEAN PIERRE
LELLIARD EST HEUREUX
DE VOUS ACCUEILLIR



JP

FORNULE DEJEUNER 398B
TOUS LES JOURS (10H30-14H)
ENTREE 30 000B
PLAT 15 000B
DESSERT DU JOUR
CAFFEE/TE

501 SUKHUMVIT SOI 11
801 PRAKONG THANONG
100 000 10 11
WWW.PULLMANRESTAURANT.COM



27/28/29/30/31/32/33/34/35/36/37/38/39/40/41/42/43/44/45/46/47/48/49/50/51/52/53/54/55/56/57/58/59/60/61/62/63/64/65/66/67/68/69/70/71/72/73/74/75/76/77/78/79/80/81/82/83/84/85/86/87/88/89/90/91/92/93/94/95/96/97/98/99/100

PULLMAN
HOTEL & RESORTS
LUXURY HOTEL



3 étoiles Michelin
depuis 1985



En exclusivité

Chef

Gilles Reinhardt



Nous avons l'honneur d'inviter en particulier le Chef Gilles Reinhardt, à l'occasion de la 50ème année consécutive des 3 étoiles Michelin du Chef Paul Bocuse à l'Auberge du Pont de Colonges à Lyon en France.

L'événement se déroulera uniquement pendant 4 jours au restaurant Wine Pub du Pullman Bangkok King Power Du mercredi 3 au samedi 6 juin 2015, De 18h à 22h

Menu 3 plats, THB 2,999 net par personne
Menu 4 plats, THB 3,999 net par personne
Menu 5 plats, THB 5,555 net par personne

Pour toute réservation, merci de contacter le 02 60 9999
Email: wp@pullmanbangkokkingpower.com



PULLMAN BANGKOK KING POWER

800-999999, 02-60999999, 02-60999999, 02-60999999
www.pullmanbangkokkingpower.com

SPANISH ON 4

SPANISH
ON 4
TAPAS
CAFE

Les Bars Tapas de Bangkok

TAPAS
CAFE

Happy Hours
3 dishes for 195++
Local beers 75++
All day, every day till 7pm!

78, 80 Silom Soi 4, 02 632 9955
1/25 Sukhumvit Soi 11, 02 651 2947
www.tapascafebangkok.com



UNE DERNIÈRE FÊTE !

Le débat était dans l'air depuis quelques années, cette fois c'est acté, La Fête 2015 sera la dernière.

« La Fête a été créée il y a onze ans, rappelle Benoît Etienne, attaché culturel à l'ambassade de France et responsable de la programmation du festival. Les infrastructures en matière de culture n'étaient pas les mêmes, l'action de l'ambassade de France avait tout lieu d'être pour montrer ce que la France avait à proposer dans le domaine artistique. » Une époque où les « Printemps français » ont aussi fleuri dans toute l'Asie du Sud-Est.

Aujourd'hui, force est de constater que Bangkok a énormément évolué dans le domaine culturel. De très bons programmeurs culturels voyagent un peu partout et reviennent avec des idées. Plutôt que de se placer « à côté », l'idée serait pour La Fête d'être « avec » des partenaires institutionnels tels que Chulalongkorn, le BACC, Sodsai Centre, ou des festivals qui existent déjà comme le Festival international de Danse et de Musique en septembre-octobre qui présentera une troupe de ballet française, et le Word Film Festival de Bangkok qui affichera cette année encore une section française et des films d'animation en octobre. « Des participations d'artistes français à de grands festivals de musique vont se décider prochainement », précise Benoît Etienne. En résumé, La Fête 2015, c'est une année charnière qui sonne le glas de l'ancien modèle et annonce une nouvelle stratégie.

Le programme

Huit événements sont programmés entre le 3 et le 20 juin. La soirée d'ouverture sera on ne peut plus « culture française » avec la célébration du 500^{ème} anniversaire du couronnement de François 1^{er} par l'ensemble **Doulce France**, spécialisé dans la musique du Moyen-Age et de la Renaissance (voir page ci-contre).

Des productions franco-thaïes suivront,

comme « Entr'écoles », qui présente une exposition résultant d'un programme d'échange d'étudiants entre la Faculté de Silpakorn et l'école des Beaux Arts de Paris, et du partenariat avec la Cité des Arts de Paris, qui a reçu en résidence l'an dernier les artistes thaïlandais Jitti Chompee (chorégraphe de la troupe 18 Monkeys), et le photographe Lek Kiatsirikajorn. Ces derniers présenteront leurs nouvelles créations inspirées par leur séjour en France. La **Compagnie 14:20** revient avec « Notte », très beau spectacle de magie nouvelle, mélange de danse, de cirque et de jonglage avec beaucoup d'effets vidéo qui avait dû être annulé l'an dernier suite à une blessure d'un comédien.

La **Compagnie Pierre Regal**, elle aussi de retour, présente « Standards », une pièce créée pour le festival Suresnes Cité. Rigal a fait appel à des danseurs de hip hop français qui travaillent sur les couleurs nationales. Et le hip-hop, on y arrive ! L'événement de clôture sera la **Battle Hip-Hop** qui rassemble chaque année pour s'affronter des danseurs venus de tout le pays. L'an dernier, la foule

envahissait tout l'espace de l'Alliance avec 40 équipes de sept danseurs et près d'un millier de personnes au total qui ont fait la fête. Cette année, la Battle se déroulera dans un grand espace, vraisemblablement le JJ Green Market à Chatuchak (pas encore confirmé au moment où nous mettons sous presse). Après la compétition, les danseurs de la Compagnie Regal feront une démonstration et la soirée se poursuivra avec un grand concert réunissant de nombreux DJ.

Les grands absents

Pas de **Fête de la Musique** ! Il faut reconnaître que la Fête de la Musique n'a pas en Thaïlande la résonance qu'elle a prise dans de nombreux pays. Les services culturels de l'ambassade de France ont donc jugé plus intéressant d'intégrer des chanteurs français dans des festivals organisés par des promoteurs thaïlandais, comme le Blue Mountain Festival de Khao Yai ou le festival rock de Pattaya.

La **Nuit des Galeries** devient elle un événement indépendant. Suite au grand succès de l'an dernier, l'initiative a été reprise et développée en tant qu'événement et aura lieu les 27 et 28 novembre, sur deux nuits. La nouvelle stratégie de l'ambassade de France, avec un programme éclectique et pas centré uniquement sur un public averti ou une certaine élite, cible les jeunes et les classes moyennes. Pour cela, une politique tarifaire très audacieuse a été introduite, avec un prix unique de 250 B (150 B pour les étudiants et les moins de 25 ans).

La fête 2015, si elle perd en intensité, prévisualise donc ce que sera l'action de l'ambassade en 2016, avec une programmation répartie sur l'année, organisée avec des partenaires offrant un soutien logistique, une expertise et, pour certains spectacles, un partenariat financier.

MARTINE HELEN





Compagnie Pierre Regal

Soirée d'ouverture

1515 – 2015 : Doulce Mémoire célèbre François Ier Fête royale à la cour de France

L'ensemble Doulce Mémoire se consacre depuis plus de 25 ans à la musique Renaissance, sous la direction artistique de Denis Raisin Dadre. En 2015, l'ensemble célèbre François Ier pour le 500^{ème} anniversaire de son couronnement et de la Bataille de Marignan ; François Ier, incontournable figure de la Renaissance française et notamment du Val de Loire où Doulce Mémoire est installé.

En 1515, François Ier monte sur le trône de France à l'âge de 20 ans. Auréolé de ses premiers succès militaires, sa jeunesse, sa fougue suscitent l'enthousiasme du pays tout entier. Roi bâtisseur, roi mécène, roi chevalier, François Ier s'entoure des plus illustres artistes, architectes et ingénieurs de la Renaissance, dont Léonard de Vinci.



Jeune, sportif et excellent danseur, François Ier va demander à tous les artistes de sa cour de participer aux divertissements qui trouveront leur apogée dans les fêtes de cour appelées « magnificences », dont la singularité n'a d'égal que le raffinement. Les magnificences n'ont pas de formes définies, les tableaux indépendants les uns des autres ont chacun un thème : danses paysannes, mauresques, ballet sur les thèmes mythologiques de l'amour chaste et l'amour profane,...

Il ne faut donc pas voir en ces fêtes un divertissement dispendieux et futile. La fête au contraire démontre de manière éclatante la foi profonde et sincère de la Renaissance dans la réunion des arts.

Mêlant musique, chant, danse, et reconstitution de costumes historiques, Doulce Mémoire propose une page particulièrement joyeuse, surprenante et festive de la Renaissance avec ce spectacle réunissant six musiciens avec des instruments de l'époque, deux chanteurs et quatre danseurs. Les costumes luxueux et raffinés, inspirés par d'anciennes iconographies du 16^{ème} siècle, ont été créés en collaboration avec la soierie Jean Roze, établie à Tours depuis le 17^{ème} siècle.

Au programme :

Musiques pour la Chambre de François Ier
Musiques pour la Chambre et l'Ecurie de François Ier

Concerts de musique profane

La soirée se déroulera dans le grand auditorium de l'université Chulalongkorn qui vient d'être rénové, présidée par Son Altesse Royale la Princesse Maha Chakri Sirindhorn.

Le 3 juin à 19h (durée 1h30)

Pour des raisons protocolaires, les portes du théâtre fermeront à 18h30.

Entrée : 250 B ; 150 B pour les moins de 25 ans et les étudiants

Billetterie : thaiticketmajor.com

*Grand Auditorium de l'université Chulalongkorn
Henry Dunant Road.*

BTS Siam / MRT Sam Yan



■ Expos

Chatchai Puipia

Chatchai Puipia (né en 1964) est l'un des peintres les plus sophistiqués et créatifs de son temps. Diplômé de Silpakorn, il n'a cessé de produire des œuvres que l'on pourrait qualifier de « réalisme magique thaï ». Autoportraits, natures mortes, mises en scène allégoriques, l'artiste n'a cessé d'évoluer dans son travail, même pendant la période de solitude (2010-2015) qu'il s'est imposée. La 100 Tonson Gallery, en collaboration avec Thai Art Archives, célèbre la réussite de

Puipia et son développement continu par une grande installation de neuf mois, figurant des autoportraits monumentaux, des dessins, des peintures et des sculptures, ainsi que le début de la mise en archive de Chatchai Puipia – sa vie, son œuvre – sur la nouvelle plateforme digitale sponsorisée par la galerie, 100ArtistArchives.com

Jusqu'en déc 2015

100 Tonson Gallery,
Soi Tonson, BTS Ploenchit
100tonsongallery.com
100ArtistArchives.com



Kondamni

Le titre de l'exposition est en « Lingwa de Planeta (Ldp) » une langue de communication internationale d'un nouveau type. Il peut se traduire par condamnation ou condamnés assez facilement, le Ldp étant dérivé des langues les plus parlées dans le monde.

L'artiste Nevdon Jamgochian, Américain d'origine arménienne qui vit à Bangkok, montre ainsi qu'à travers la planète et les villes que nous construisons, nous allons tous inéluctablement

vers le même destin, l'extinction. L'installation qu'il présente a pour signe distinctif l'image d'un homme du futur et des plaques murales du poème de Shelley « Ozymandius », écrit en 1808, qui envisage la civilisation d'une Egypte pharaonique en ruines. Le poème est traduit en Ldp et l'ensemble suggère une ville après un cataclysme.

Jusqu'au 31 mai

H Project Space
Sathorn Soi 12
Hgallerybkk.com

Crossover : The Unveiled Collection

Le BAAC a rassemblé des œuvres d'art appartenant à des collections privées, collectionneurs, entreprises, institutions ou organisations privées. La tâche était triple : exploration des œuvres, exploration des méthodes de collection, exploration des perspectives des collectionneurs. L'éventail des travaux présentés est très large, du chef d'œuvre d'artiste renommé à la pièce plus anonyme d'un artiste qui n'aurait sans doute jamais été vu du grand public. Les collectionneurs ont été questionnés et partagent leurs opinions dans des interviews. Tout cela

donne une image assez complète et une nouvelle lumière sur l'histoire de l'art thaïlandais. Seize collectionneurs font partager au public leur amour de l'art et leurs méthodes de recherche. L'exposition souligne ainsi le rôle très important de ces passionnés qui consacrent temps et argent à rechercher, présenter, acheter et vendre des œuvres d'art.

Jusqu'au 14 juin

Bangkok Art and Culture Center, 7ème étage
Rama I Rd., Pathumwan. BTS National Stadium
bacc.or.th



■ Festival de l'Inde

Rencontre littéraire : Words on water

Le dernier événement de ce festival de l'Inde en Thaïlande est une rencontre avec cinq auteurs indiens très connus qui écrivent en anglais et présenteront les tendances de la littérature contemporaine à travers des lectures et des discussions. L'auteur le plus connu du groupe est le diplomate Vikas Swarup, dont le livre *Q & A* est devenu le film aux multiples Oscars *Slumdog Millionaire*. Il sera in-

terviewé par la très populaire Shobbaa De, journaliste et écrivain, auteur de dix-huit best-sellers.

Trois autres écrivains participeront à cette rencontre : Charu Singh et Shailendra Gulhati, deux auteurs intéressés par le spirituel et la religion, et Arshia Sattar, une brillante enseignante en littérature classique indienne et traductrice.

La princesse Sirindhorn sera

présente et une exposition de photographies qu'elle a prises durant ses nombreux voyages en Inde accompagnera l'évènement.

Expo photo : Chulalongkorn University, Main Hall **du 12 au 25 mai**

Rencontre « Words on Water » **le 25 mai à 14h**

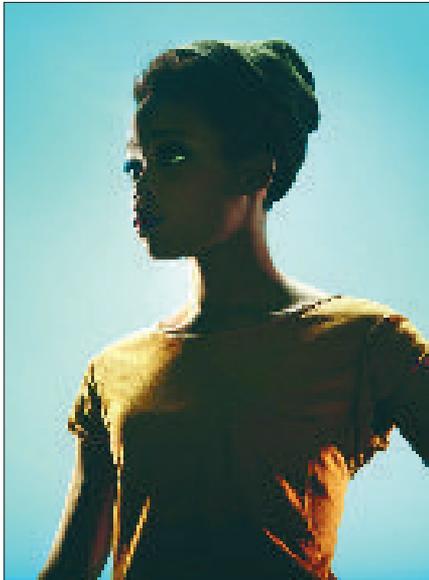
Chulalongkorn University, Main Hall
254 Phayathai Road, Pathumwan
festivalofindiainthailand.com



Vikas Swarup

■ Concerts

Irma !



Concert de charité exceptionnel produit par l'agence Asia Jet, en collaboration avec l'Alliance française, Asijet et le Pullman Bangkok Hotel G, au bénéfice de l'association Enfants du Mékong, Irma va électriser Bangkok.

Devenue à 20 ans l'égérie de My Major Company, un label participatif qui permet à tout un chacun de financer un artiste, Irma est une artiste reconnue sur la scène internationale depuis son premier album *Letter to the Lord* en 2011 (disque de platine) et le titre « *I know* ». Son deuxième album, « *Faces* », paru en 2014, possède une énergie

puissante et contagieuse ainsi qu'une touche magique, portées par sa voix unique et sa guitare folk.

Depuis 1958, Enfants du Mékong aide l'enfance du Sud-Est asiatique : 22 000 enfants parrainés, 60 000 enfants soutenus scolairement dans sept pays (Laos, Vietnam, Cambodge, Thaïlande, Philippines, Birmanie et Chine du Sud).

Le 28 mai à 19h30

Auditorium de l'Alliance française, Wireless Rd, Lumpini (MRT Lumpini) Entrée : 900 B - présente et réservations à l'Alliance française
Afhthailand.org

Le Thailand Philharmonic Orchestra

Beau programme en mai pour le TPO, avec des maîtres du hauboï et du suona (haut-bois chinois).

Christoph Hartman, hauboïste de l'Orchestre Philharmonique de Berlin, donne un concert sous la direction du chef d'orchestre Gudni A. Emilsson. Le programme comporte des morceaux de Verdi et Puccini avec en final « Feste Romane » de Ottorino Respighi.

Le 8 mai à 19h (discussion avant concert à 18h15)

Le 9 mai à 16h (discussion avant concert à 15h15)

Le chef d'orchestre américain **Delta David Gier** et le TPO présentent des morceaux de compositeurs asiatiques Chou Wen-Chung, Narong Prangcharoen, Chen Yi et Zhou Long.

Soliste de suona : **Shi Hai-bin**

Le 15 mai à 19h (discussion avant concert à 18h15)

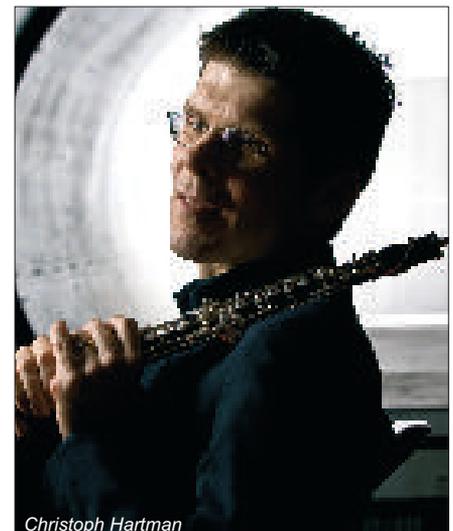
Le 16 mai à 16h (discussion avant concert à 15h15)

Prince Mahidol Hall

Mahidol University, Salaya

www.music.mahidol.ac.th

Billetterie : thaiticketmajor.com



Christoph Hartman

WINE PUB

Bistro français de prestige

On ne présente plus le Wine Pub du Bangkok Pullman King Power qui profite, depuis quelques mois, d'un nouvel élan de popularité avec l'arrivée du chef exécutif Dominique Ferchaud. Côté assiettes, on y retrouve les meilleures recettes de la cuisine de bistro française, revisitées dans une version haut de gamme. Côté verre, le Wine Pub s'est imposé comme l'un des meilleurs bars à vin de la capitale. Avant même de tourner les pages du menu, il est aisé de tomber sous le charme: l'atmosphère intimiste et tamisée du lieu donne l'impression de pénétrer dans un petit cocon lounge bercé par les notes d'une musique jazz chaleureuse et douce. Des jam sessions y sont d'ailleurs régulièrement organisées. A la lecture de la carte, la très bonne première impression laisse place à de grandes promesses. Depuis six mois, celui qui relève le défi de les tenir est un chef français au CV aussi garni que son menu, Dominique Ferchaud. Fort d'une carrière internationale, il s'est illustré principalement dans de grands palaces ou hôtels de luxe (Duxton Hotel de Singapour, Grand Hotel de Saint Pétersbourg, Sofitel Cairo El Gezira au Caire...). Arrivé à Bangkok en octobre 2014, c'est désormais au Pullman King Power qu'il endosse sa toque avec toujours le même objectif : satisfaire aux critères d'excellence de la gastronomie française. Avec le Wine Pub, bar à vin parmi les premiers du genre dans la Cité des Anges, il a manifestement trouvé le cadre idéal pour incarner l'esprit du dîner à la française.

Dominique Ferchaud s'emploie à renouveler régulièrement le menu et à penser de nouvelles recettes selon les spécialités de saison (morilles, asperges, crabe, huîtres...), mais le format du dîner reste le même. Pour commencer sur les chapeaux de roue, entrées froides et chaudes sont



proposées. Les produits de la mer sont essentiellement mis à l'honneur : saumon mariné (490 B), huîtres (de 700 à 800 B) ou homard de Phuket et coquilles Saint-Jacques aux tomates confites font chacun souffler sur la carte un petit air marin. Le traditionnel foie gras aux figues (850 B) ne manque pas non plus à l'appel. Côté chaud, la bisque de homard avec son soufflé est un incontournable, vivement recommandé tant pour son goût que pour l'originalité de sa présentation (320 B). Avis aux nostalgiques du Nord Français, qui pourront se porter sur les traditionnelles moules marinières au vin blanc et aux échalotes (990 B).

A ce stade, le menu se divise en deux catégories : serez-vous plutôt terre ou mer ? Le Rossini de bœuf est tout en goût et plaisir, relevé d'une sauce aux girolles et de moutarde de Dijon (1 390 B). Des côtelettes d'agneau venues tout droit de Nouvelle-Zélande raviront (1390 B), même si d'autres lui préféreront un savoureux filet de poulet grillé

aux champignons (790 B). La plupart des viandes viennent assorties de verdure et d'un accompagnement à base de pommes de terre, allant de la purée au gratin dauphinois. Si vous prenez le large, ne passez pas à côté de la sole Meunière et de son beurre persillé (1290 B) ; osez également une alliance de Méditerranée et d'exotisme avec le risotto aux fruits de mer et sa bisque de noix de coco (990 B).

Tous ces plats de résistance se portent garants d'un dîner réussi, certes, auquel il manque toutefois la signature de la maison: que serait un passage au Wine Pub sans un verre de vin ? On lorgne durant le repas sur une vinothèque high-tech regroupant pas moins de trente-six bouteilles de vins rouges et blancs disponibles au verre, avec des prix démarrant en moyenne à 200 B. Un sommelier est là pour vous conseiller durant votre dîner ou pour vous assister lors d'une simple dégustation à laquelle beaucoup de clients se prêtent en commandant une assiette de tapas.

Rassasié, on cède avec bonheur à la tentation d'un dessert. Dominique Ferchaud recommande son « must have » absolu : le soufflé au Grand Marnier (390 B), dont la pâte n'est ni trop légère, ni trop lourde, ni trop sucrée, ni trop alcoolisée. Un délice ! A l'image des Crêpes Suzette flambées (290 B) et du Saint Honoré (290 B), les autres desserts de la carte mettent à l'honneur les traditions françaises.

MANON DUBOIS



www.pullmanbangkokkingpower.com/restaurant-and-bar/wine-pub

Ouvert tous les jours à partir de 18h30

PARIS BANGKOK
STEAK & SEAFOOD
Fresh Touch

02-233-1990

Rejoignez-nous
sur Facebook



*Fines de Claire
Speciales
Vertes*



parisbangkok.com



Try Our Tasty Summer Mussel

paired with variety of sauces at Brasserie 9 restaurant

Mariage Mussels
White wine, shallot, garlic



Mussels Figueuse
(tomato, dill, basil, garlic, olive)



Mussels with Creamed Spinach
and Cheese



Brasserie 9 in Bangkok The Riverfront Condominium & Warehouse Zone Bangkok
Open daily 5:30 PM - 11:30 PM

Tel: +66 (0) 2 108 4288

Brasserie 9 Bangkok www.brasserie9.com

Crepes & Co.

Since 1996
Breakfast · Lunch · Dinner

**Celebrating
"Best of C&C"**

Until end May 2015



**All our favourite
Mediterranean
dishes since 1996!**

Crepes & Co. @ Langsuan 59/4 Langsuan Soi 1 Floor 3rd Fl., Lumpini T: 02 652 0208-9
Crepes & Co. @ Thonglor Ekkh 1 Thonglor Bldg. Cor Thonglor Soi 8 T: 02 776 9393-9

Mon-Sat: 9am-11pm
Sun: 8am-11pm



Crepes & Co. Corner
7th Fl. Central World

www.facebook.com/crepesandco | info@crepesandco.com

LE BŒUF

aux racines des traditions

Derrière ce nom à l'allure timide ce cache l'un des restaurants les plus en vogue du moment dans la Cité des Anges. Loin des traditionnels steakhouses qui fleurissent à Bangkok depuis plusieurs années, Le Bœuf est un établissement se revendiquant d'une tradition entrée au Panthéon gastronomique français grâce au restaurant parisien L'Entrecôte : celle d'un plat unique avec des frites à volonté et un filet de bœuf servi avec une sauce aux herbes dont la recette demeure classée secret défense.

Face à l'entrée du Marriott Residence sur Langsuan, Le Bœuf trône fièrement sous sa verrière, dans une ambiance chic mais conviviale. A première vue, on pourrait s'attendre à l'un de ces restaurants de grand standing où la gastronomie française a été pensée et adaptée pour satisfaire aux codes de la cuisine asiatique qui lui font perdre un peu de charme. Il n'en est rien. Quoique l'ambiance y soit plus guindée que dans un bouiboui de quartier parisien, Le Bœuf est résolument habité par l'authenticité d'un esprit de bistrot à la française.

Loin de n'être qu'un steakhouse lambda, Le Bœuf est avant tout l'importation en Asie du concept du l'entrecôte frites en plat unique. A la tête de l'établissement, David Perrot, copropriétaire du bien connu Crêpes & Co. Ce nouveau projet est pour lui l'aboutissement d'un rêve de longue date, celui d'ouvrir un restaurant similaire au Café de Paris de Genève, dont la marque de fabrique de la pièce de bœuf dans une sauce secrète a été largement popularisée avec l'ouverture à Paris du Relais de Venise, plus connu



sous le nom de L'Entrecôte.

Ce restaurant est depuis 50 ans un incontournable de la scène culinaire parisienne : on y fait la queue plusieurs heures pour s'asseoir à une petite table où les serveuses ne viennent prendre aucune autre commande que celle de la cuisson de la viande. La petite salade, les frites à volonté et la sauce persillée mythique font le reste. Ce concept si populaire n'est pourtant pas français, mais suisse, puisqu'il a vu le jour à Genève, dans ce fameux Café de Paris. David Perrot y a ses entrées grâce au meilleur ami de son père : il détient la recette de la sauce que l'on y sert, celle dont tous les aficionados tentent de percer la composition sur Internet. Les multiples demandes de David pour être mis dans la confidence restent longtemps sans réponse... jusqu'en novembre dernier, où l'ami de son père accepte finalement de lui confier son secret et l'invite en Suisse.

David Perrot apprend sur le bout des doigts la fameuse recette aux treize ingrédients, véritable secret qu'il muraille de la plus efficace des manières : à Bangkok, il se lève tous les matins aux aurores pour cuisiner la sauce de son propre coup de poignet, sans jamais en déléguer la tâche à une tierce personne. Force est de constater que sa technique est la bonne. Le repas démarre sur des produits caractéristiques du terroir français, tels que la terrine de foie gras (560 B) ou les rillettes de canard (320 B) qui se laissent facilement dévorer. Vient ensuite le plat unique, composé d'une pe-

tite salade aux noix délicieusement vinaigrée et d'une pièce de viande s'inscrivant dans la droite lignée du Café de Paris et de L'Entrecôte... au détail près que l'agneau et le saumon peuvent être choisis en substitut du bœuf, pour les clients peu coutumiers de viande rouge. Le menu traditionnel (680 B) tourne autour d'un faux-filet de bœuf waggyu de 180 gr, dont il est évidemment possible de choisir la cuisson. Tendre et savoureuse, la chair ne mérite aucun reproche ; l'agneau est quant à lui plus original mais tout aussi excellent.

Les frites sont également une addiction croquante pour laquelle on peut demander à être resservi à volonté. Le repas peut évidemment s'accompagner de vin : proposé à 180 B le verre, celui de la maison satisfait les budgets serrés avec brio. Sous réserve de ne pas s'être resservi quatre fois en frites, aussi bonnes soient-elles, on peut achever le repas sur une touche sucrée en choisissant un dessert à l'identité hexagonale affirmée. Aérien et délicat, le Mont Blanc (240 B) mérite une salve d'applaudissements. Les plus gourmands tendront à se porter sur les profiteroles (260 B), dont la sauce est réalisée avec du chocolat à 70% de cacao, pour un résultat qui électrise les sens. Si vous n'êtes toujours pas convaincu, une dizaine d'autres desserts sont disponibles à la carte, de l'île flottante à la crème brûlée en passant par le cheesecake. Souriez !

MANON DUBOIS

leboeufgroup.com
Ouvret midi et soir



Devant l'entrée principale de la gare, on distingue les travaux d'extension de la ligne du MRT (métro souterrain).

HUA LAMPHONG

LE CŒUR CACHÉ DE BANGKOK

Alors que la majorité des citoyens ne voient dans ce nom que la gare éponyme, la magie de ce quartier historique peu connu se dévoile au fil de ses innombrables et minuscules sois. Sa situation géographique unique, Chinatown à l'ouest, Siam Square au nord et l'université Chulalongkorn à l'est, fait de Hua Lamphong une zone stratégique entre la vieille ville et les artères futuristes de Bangkok.

ALIZÉE RAYMOND (photos GUILLAUME PIERRE)

Aujourd'hui en pleine modernisation, le quartier de Hua Lamphong ne manque pas de panache. Situé dans le sud-ouest du district de Pathum Wan, la gare et ses environs directs offrent une vision métissée et pourtant mystérieuse de l'histoire de la ville. Inauguré par le roi Rama V, le réseau ferroviaire thaïlandais mit son premier train sur les rails en mars 1897, à l'emplacement qu'occupe encore aujourd'hui la gare de Hua Lamphong. Une stèle commémorative des origines de la State Railway of Thailand est d'ailleurs toujours visible entre les voies.

Fleur de l'Art-déco thaï, Krungthep Station – nom officiel de la gare – fut construite par les architectes italiens Mario Tamagno et Annibale Rigotti. Ces derniers érigèrent plusieurs monuments dans la capitale au début du XX^e siècle, notamment l'Ananta Samakhom Throne Hall du Royal Plaza, l'hôtel Oriental et le palais Bang Khun Prom. Le portique néo-classique accueillit pour la première fois ses voyageurs le 25 juin 1916. Près d'un siècle de passagers s'y sont succédé. L'avenue Rama IV qui y conduit se prépare donc à faire peau neuve pour l'occasion, comme en témoignent les échafaudages et les grues qui ont remplacé la ronde des tuk-tuk sur le parvis de la gare. Une cohue vivante qui s'étend sur l'avenue Krung Kasen, connue pour ses magasins d'import-export devant lesquels s'entassent des montagnes de cartons de toutes tailles. Bordée par le klong et ses allées fleuries, il n'est pas rare d'y croiser des journaliers torse-nu déchargeant les cargaisons en provenance de toute la Thaïlande et des pêcheurs tranquillement accoudés aux petits ponts de fer forgé. Contraste saisissant comme il en existe tant ici.

Mais le plus fascinant reste l'histoire de celles et



L'intérieur de la gare Hua Lamphong, une structure de verre, de tôles et de métal datant du début du XX^e siècle

ceux qui passent quotidiennement sous la grande façade, la même depuis 100 ans. Derrière cet immense dôme de verre, la salle des pas perdus est toujours pleine de monde. En cette fin de journée, de nombreux provinciaux venus travailler à Bangkok y attendent le train qui les ramènera chez eux, certains sur les rangées de sièges à droite et à gauche du grand hall, d'autres sirotant un café à la terrasse du Black Canyon, les derniers assis à même le sol. Devant, vingt-six guichets alignés font office de « mur » avant les quais. Depuis le 2 avril dernier et les 60 ans de la princesse Sirindhorn, la gare est toute de violet vêtue.

Les voyageurs affluents toujours aussi nombreux, sans regarder. Étrange atmosphère dans ce hall à la fois majestueux et impersonnel, éternelle zone de transit pour des milliers de Thaïlandais qui viennent chaque jour travailler en ville. Bangkok reste une sorte d'eldorado, beaucoup viennent y tenter leur chance. Les ventilateurs-brumisateurs semblent trôner au dessus de leurs têtes depuis des générations, et pourtant, personne ne s'y arrête plus de quelques minutes. Il y règne un silence de plomb, accompagné du bourdonnement incessant des pas pressés qui frappent le sol de marbre. Certains doivent y avoir passé plus d'une nuit, à attendre le train, comme en témoigne leurs bagages éparpillés autour d'eux. D'autres, démunis, travaillent aux alentours et viennent y trouver un refuge la nuit.

Sur les quais, l'ambiance est toute autre : baignées par le soleil et la végétation, les rames colorées attendent leurs voyageurs. L'Eastern & Oriental Express, train de légende au vingt-deux voitures vertes et écruës, dont deux restaurants, une bibliothèque

et un piano-bar, termine son voyage dans le temps ici, à Hua Lamphong, après avoir traversé la Malaisie et la Thaïlande. Une gare multicolore et cosmopolite s'offre aux regards. Des contrôleurs fument à la porte d'un wagon en attendant le prochain départ, les employés de la gare en blouse bleue s'affairent entre les rails, allant et venant d'un train à l'autre. Tous sont souriants et semblent attachés au lieu. Un jeune torse nu se rase au robinet derrière le quai. Chacun vaque à sa guise un peu partout. Un peu plus loin en suivant les rails, attendent les vieux wagons, ceux qui n'ont pas encore été démontés. Certains sont habités par de vieux édentés. C'est un véritable univers qui différencie Hua Lamphong de toute autre gare, son ambiance en faisant réellement l'un des centres historiques de la ville. Dehors, les chauffeurs de tuk-tuk attendent à l'ombre... ➤

Voyageurs en attente de leur train dans la salle des pas perdus.





Vue imprenable sur le Wat Traimit, le célèbre temple du Bouddha d'or.



Une femme du quartier nourrit quotidiennement les chats errants au pied d'un arbre sacré.

Bouddha d'or, une légende locale

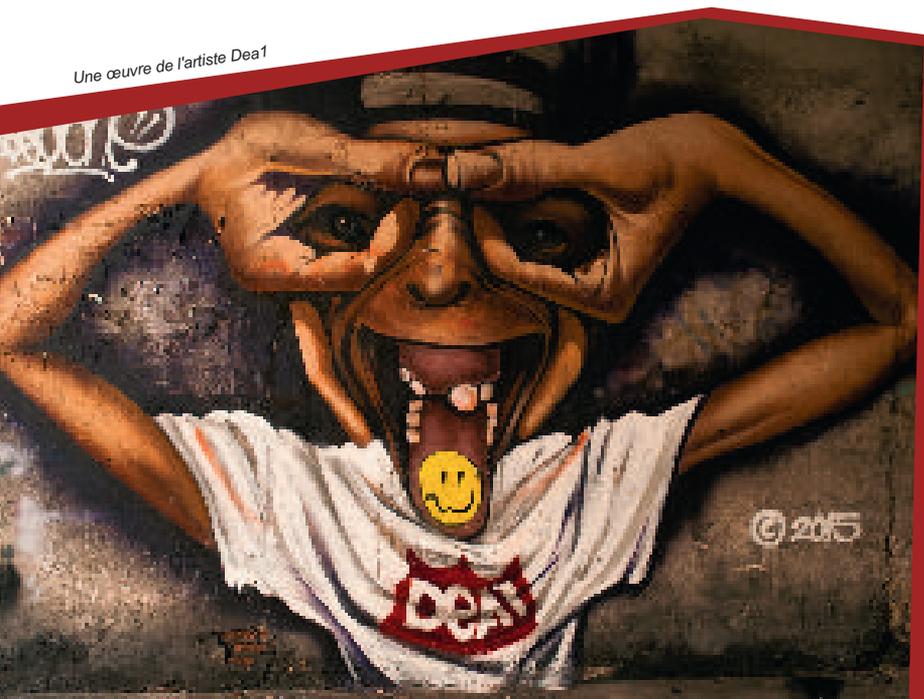
Distant de quelques pas, l'angle des avenues Traimit et Charoen Krung offre déjà un autre visage du quartier. Immeubles à l'abandon, balcons effondrés par endroit, rien ne laisse présager que se dresse à une dizaine de mètres de là le temple du Bouddha d'or. Et la célèbre statue qu'il abrite possède une histoire bien mystérieuse ! Selon plusieurs récits, lorsque les alentours du quartier chinois se modernisèrent dans les années 1930, on détruisit une vieille pagode abritant une relique en stuc de Bouddha. Les autorités décidèrent de déménager cette dernière dans un petit temple non loin, le Wat Traimit. Mais le temple étant trop petit pour accueillir un hôte de trois mètres, il fallut construire une nouvelle pièce au sein du temple. L'imposante statue attendit vingt ans de pouvoir être installée dans sa nouvelle demeure. Lors de son ultime déplacement en 1955, la grue eut une avarie et le Bouddha tomba dans la boue. Effrayés par ce mauvais présage, les ouvriers quittèrent précipitamment les lieux, laissant l'encombrante relique à même le sol. Et comme pour étayer leurs

craintes, un violent orage éclata toute la nuit. Le lendemain matin, le moine supérieur de la pagode trouva sous le stuc de la statue un métal brillant. Il s'avéra après analyse que la relique était en fait en or massif, et que ses 5,5 tonnes avaient effectivement eu raison de la grue. Certains spécialistes pensent que des fidèles l'avaient recouverte de plâtre afin de la dissimuler aux pilliers d'Ayutthaya lors du siège de la ville au XVIII^{ème} siècle. Le temple quant à lui a été rénové en 2010 et sa majesté la princesse Sirindhorn, fille du roi Rama IX, y a ouvert les festivités du Nouvel An chinois le 19 février dernier. Car Chinatown n'est qu'à quelques pas de là, et son artère la plus connue, Yaowarat, se termine à l'entrée du temple.

Un oasis dans la cohue

Le côté est de la gare semble tout de suite moins attrayant... Le carrefour de Maha Nakorn et Rama IV est bruyant, fréquemment embouteillé et ses immeubles impersonnels. Mais si on s'engouffre dans les petits sois qui serpentent entre ces gros blocs, alors l'émerveillement est garanti ! C'est un véritable dédale de verdure plus ou moins sauvage suivant l'implication des riverains. Ici, pas de 7/11 mais de minuscules échoppes où l'on peut aussi bien acheter des éponges que s'attabler pour déguster un délicieux « pad thiu » préparé minute par un couple dont l'âge sera respectueusement tu. C'est un peu comme si la montre qui règle nos vies s'arrêtait le temps d'un voyage au cœur d'un quartier qui semble ne pas avoir changé depuis des décennies. Même les taxis ne connaissent pas tous les recoins de ce petit labyrinthe fleuri. Il y a bien une jolie guesthouse, la Cosy Bangkok Place, pour accueillir les visiteurs désireux de découvrir une autre facette de la ville. L'accueil y est aussi charmant que la décoration et le personnel parle couramment anglais, ce qui il faut bien l'avouer n'est pas fréquent dans les environs ! En s'enfonçant encore un peu plus dans les sois, on tombe sur un minuscule wat, Duangkhae. C'est le repère des chats, quotidiennement nourris par les riverains aux alentours de 17 heures. A quelques pas, un petit klong malheureusement trop

Une œuvre de l'artiste Dea1





pollué offre néanmoins un très joli coin de verdure où se reposer à l'abri des rayons ravageurs du soleil d'avril. Pas de tours à l'horizon, seulement quelques vieilles maisons et des habitations plus récentes de deux ou trois étages. Chacun vit ici un peu comme dans un village. Difficile de croire qu'à quelques centaines de mètres, se dresse l'un des plus imposants complexes universitaires de Bangkok, Chulalongkorn.

L'enseignement, pilier de la monarchie

Considérée comme la meilleure et la plus sélective université du pays, Chulalongkorn est également la plus ancienne puisque inaugurée en 1917 par Rama VI. Son père Rama V, fervent défenseur de l'indépendance du Siam face aux colonisations européennes qui avaient cours dans les pays voisins, choisit de faire de l'éducation son fer de lance. Il créa en 1871 l'École d'entraînement au service civique, la toute première institution d'enseignement du royaume, destinée à former les futurs acteurs du gouvernement. L'école était située près de la porte nord du Palais Royal. Quelques années plus tard, devant le nombre croissant d'étudiants diplômés, le roi Vajiravudh (Rama VI) décida de proposer d'autres enseignements tels que les relations internationales, le commerce, le droit, l'agriculture et la médecine. L'institution ne sera dès lors plus uniquement réservée aux futurs bureaucrates, mais à tous ceux désireux de poursuivre des études supérieures. Le terrain d'origine de l'école s'avéra rapidement trop restreint et Rama VI décida donc de lui allouer la demeure de son frère cadet le prince Vajirunhis, ainsi que les 523 acres de terrains qui l'entouraient. Le 26 mars 1917, le roi transforma cette école en une faculté d'études supérieures, respectant de fait la volonté de son père, et lui donna le nom de ce dernier, Chulalongkorn University. Encore une fois, le contraste saute aux yeux lorsqu'au sortir du calme parc de 150 hectares où s'égraine gaiement le chapelet d'étudiants en uniforme noir et blanc, on se retrouve subitement dans des sois désertés, à moitié démolis, où s'alignent détrités et graffitis...

L'art de la rue, nouvelle force de la jeunesse

Œuvres éphémères, colorant les murs décrépits des petits sois Chulalongkorn – communément appelés « Chula » 22, 24 et 26, les graffitis, collages et autres sérigraphies sont autant de tableaux exprimant les rêves et les revendications de la jeunesse citadine. Beaucoup sont anonymes, mais sur le Net la notoriété de leurs peintures ne cesse de grandir. Depuis 2006, le street-art a explosé en Thaïlande et quelques-uns sont devenus mondialement célèbres. Certains sont des étudiants de Chulalongkorn, d'autres des artistes étrangers venus à Bangkok vider quelques bombes de spray. De Rama IV à Siam Square, c'est un véritable musée à ciel ouvert qui s'explore soi après soi. Leurs messages sont multiples : alors que certains s'interrogent sur les dangers que représente l'hyper-connectivité des jeunes, d'autres expriment à travers leurs fresques les frustrations du quotidien. En passe de devenir aussi connus que ceux régulièrement exposés indoor, ces street artistes sortent aujourd'hui de la clandestinité et ont désormais un festival en ville qui leur est annuellement dédié, le Bukruk. Certains collaborent même avec des designers, sont engagés pour décorer des hôtels et, évidemment, exposer leurs œuvres dans des galeries comme celle de la française Myrtille Tibayrenc, fondatrice de la Toot Yung Gallery à Ekkamai (aujourd'hui galerie itinérante). Que l'on apprécie ou non ces œuvres, elles sont un moyen d'expression à une époque où la censure existe encore dans de nombreux domaines. Visibles et accessibles à tous, leur longévité ne dépend que de celle des murs qui les accueillent. Et pour ceux de Chula, il ne reste que peu de temps... Si ces peintres urbains ont pu s'approprier les façades d'un pâté entier d'habitations, c'est parce que ce dernier a été déserté. Seuls quelques gardiens surveillent les lieux avec plus ou moins d'entrain. Un immense projet d'urbanisation comme on en voit actuellement fleurir à Bangkok a récemment poussé les résidents de ces sois pourtant si vivants à quitter leur quartier. D'aucuns parlent de la création d'un parc donnant sur Rama IV, mais d'autres projets semblent être englobés dans cette immense nébuleuse. Pour l'instant, ce musée à ciel ouvert reste accessible aux curieux. **A.R.**

Les rues abandonnées de ce bloc proche de la gare sont devenues le lieu d'expression des graffeurs.

■ Agenda

Les salons du vendredi

L'antenne Thaïlande de l'association Français du Monde organise un rendez-vous mensuel tous les derniers vendredis du mois, avec une soirée-débat sur un thème d'actualité, une rencontre avec la personnalité du mois, le tout dans une ambiance musicale.

En mai, des correspondants de presse à Bangkok interviendront

sur le thème : « Peut-on encore croire les journalistes ? »

Jean-Pierre Ghio, poète basé à Bangkok, personnalité du mois, fera une démonstration de déclamation de textes poétiques. Poète ou rappeur, quel que soit son âge, toute personne apte à relever le défi est fortement et cordialement invitée à participer et déclamer aussi un texte

de sa composition, puisque c'est de slam dont il s'agit. Le débat sera agrémenté d'un buffet grec et de vins italiens.

29 mai de 18h30 à 21h

à la Thailand Guitar Society
(Sukhumvit Soi 60, BTS Bangjak exit 5, 50 mètres sur la gauche après le Viva Garden)
francaisdumondethaïlande.wordpress.com

COMÉDIE MUSICALE : IL ÉTAIT UNE FOIS

Le Club des Mousquetaires, association culturelle et sportive de l'Alliance française de Phuket, présente à Bangkok un spectacle de Fabienne Mester et Charlotte Vatonne, interprété par les élèves de l'atelier comédie musicale (théâtre, danse, chant), à la fois une comédie musicale, un conte de faits et un compte de fées. Les chansons d'Edith Piaf, Brassens, Jean-Jacques Goldman, Téléphone, Tal... et bien d'autres colorent ce spectacle d'une heure et demie.

Trois ravissantes et talentueuses princesses qui ne rêvent que d'être connues sont retenues prisonnières dans le château de Maléfique. Grâce à trois petites fées un peu fêlées, elles pourront s'évader et rejoindre leurs princes charmants des temps modernes, fiers et redoutables, chevauchant leurs blanches planches dans le skate parc de la cité voisine.

Le 16 mai à 17h

Auditorium de l'Alliance française de Bangkok
afthaïlande.org



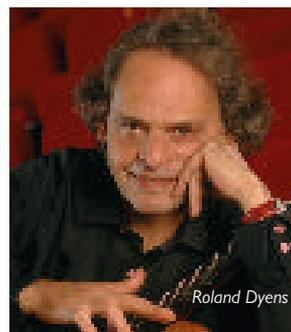
ASIA GUITAR FESTIVAL

Amateurs de guitare classique, c'est le grand rendez-vous à ne pas manquer. Fondé en 2001, l'International Asia Guitar Festival accueille des concours, des concerts l'après-midi et des soirées musicales qui réunissent de grands maîtres du monde entier, qui proposeront aussi des master classes.

Cette année, deux très grands musiciens français, Roland Dyens et Gérard Abiton, participeront à l'évènement, ainsi que Flavio Cucchi, Shinobu Sugawara et bien d'autres.

Du 11 au 14 juin

The Sukosol Hotel, Si Ayuthaya Road, Phaya Thai,
aigf.weebly.com



Nouvelle édition de l'annuaire FTCC

La Chambre de commerce franco-thaïe invite ses membres et ses amis à fêter la sortie de la nouvelle édition de l'annuaire des membres de la FTCC.

Jeu 14 mai de 18h30 à 21h30

Crowne Plaza Bangkok Lumpini Park
Rama IV Road (BTS Sala Daeng

/ MRT Si Lom)

Membres : 400 B ; non membres 600 B

Une boisson et snacks offerts
Francothaicc.com

SALONS

Thailand Travel Mart Plus

Ce salon, organisé depuis 2001 par la TAT (Tourism Authority of Thailand) et l'industrie du tourisme a pour objectif de promouvoir le tourisme et ses services en Thaïlande et dans la sous-région du Mékong (GMS).

Cette année, quatre thèmes seront mis en valeur : l'écotourisme, le bien-être, les mariages et voyages de noces et l'expérience de la « Thainess ».

Du 3 au 5 juin

Impact Muang Thong Thani
thailandtravelmartplus.com

Thai Craft Fair

Quand vous achetez, choisissez plutôt le commerce équitable pour créer un monde meilleur. Thai Craft propose un grand choix de produits, tous fabriqués artisanalement dans les villages et vendus par les artisans eux-mêmes à des prix fixes et raisonnables. Vannerie, objets de décoration, bijoux ou vêtements sont proposés dans cette foire qui veut aider à préserver l'artisanat local.

Le 23 mai de 10h à 15h

Jasmine City Building, L Floor
Sukhumvit Road, à l'entrée du Soi 23
thaicraft.org

RENCONTRES

Mireille Disdero est auteure, elle aime écrire sur la vie de gens aux prises avec la réalité. Elle a déjà publié aux Editions du Seuil trois romans pour les adolescents et présentera son dernier, *Ronde comme la lune*.

Le 4 juin à 19h30

Médiathèque de l'Alliance française
mediatheque@afthaïlande.org





Alliance Française Bangkok
 สมาคมฝรั่งเศสกรุงเทพ



IRMA
JEUDI 28 MAI
 19H30 / ALLIANCE FRANCAISE
BANGKOK

CONCERT CARITATIF POUR L'ASSOCIATION ENFANTS DU MEKONG

900THB / ALLIANCE FRANCAISE, 179 THANON WITTHAYU
 INFOS ET RESA : 02 670 4222 OU CULTURE@AFTHAILANDE.ORG





VISITER LE TIGER KINGDOM UNE BONNE IDÉE ?

Ouvert depuis deux ans, le « royaume des tigres » de Phuket attire chaque jour près de 700 visiteurs. Au programme : approcher des tigres de près, les toucher, jouer avec eux... Un rêve pour beaucoup de touristes malgré le danger bien réel, et un commerce juteux pour certains, comme le dénoncent les associations de protection des animaux sauvages en Thaïlande qui tirent la sonnette d'alarme.

CATHERINE VANESSE

Qui n'a jamais rêvé d'approcher un tigre, ce félin majestueux aux allures de gros chat ? Tout comme les éléphants, les tigres sont l'une des attractions phares proposées aux touristes en Thaïlande, que ce soit à Phuket, Kanchanaburi, Sri Racha ou Chiangmai. Le premier « parc à tigres » a ouvert en 2000 sous le nom d'Ubon Jungle Park, à Ubon Ratchathani, avant de s'étendre à Chiang Mai et à Phuket. Ouvert depuis deux ans, le Tiger Kingdom de Phuket reçoit jusqu'à 1 000 visiteurs par jour durant la haute saison.

« On ne pouvait pas partir de Thaïlande sans voir des tigres, ce sont des animaux vraiment impressionnants, on ne regrette pas, raconte un couple de Parisiens à la fin de sa visite. Si on considère le temps passé avec les tigres par rapport au prix, c'est exagéré, certes, mais c'est aussi une expérience unique. » Un tarif d'entrée de 800 bahts pour prendre quelques photos avec de grands tigres (de 11 à 36 mois) dans leur enclos, de 900 à 1 000 bahts pour jouer et caresser des plus jeunes (de 2 à 10 mois), pour des sessions de dix minutes et une heure en moyenne de visite.

Une fois le guichet d'entrée franchi, on peut apercevoir les premiers tigres dans leurs cages, de jeunes bébés de deux mois ou des adultes de trois ans. Les touristes défilent le temps d'un clic d'appareil. Les dresseurs indiquent aux visiteurs où se placer, comment toucher le tigre. Face à un bébé de deux mois, on a plus l'impression de jouer avec un gros chaton. Ils sont d'ailleurs plus actifs et plus joueurs. Le dresseur est là aussi pour le stimuler, le faire bouger, lui faire des câlins. Le plus âgés dorment pour la plupart ou paraissent à l'ombre des arbres. Dans un coin, un tigre est étendu sur le dos. « Quand ils dorment dans cette position, c'est qu'ils se sentent en confiance », sourit Phomphawit Ton-od, le responsable des dresseurs. S'il est relativement aisé d'interagir avec un jeune tigre, il n'en va pas de même avec les plus grands. « Il faut respecter l'instinct du tigre, ce n'est pas un jouet. Par exemple, on ne promène pas un tigre, c'est le tigre qui vous promène », ajoute-t-il alors qu'un grand félin



Le dresseur, muni d'une simple baguette, joue avec le tigre, habitué dès son plus jeune âge à la présence de l'homme.



Un panneau d'instruction indique les précautions d'usage avant de pénétrer dans la cage d'un Cet adorable « gros chat » est la star incontestée du Tiger Kingdom de Phuket (photo Tiger Kingdom Phuket). tigre.

« Un coup de patte d'un animal de 200 kilos, ce n'est pas une caresse. »

plupart du temps à faire la sieste ! » Pour Edwin Wiek, de la Wildlife Friends of Thailand, la réalité est tout autre. « Chaque fois qu'il y a des contrôles dans les centres d'élevages de tigres, on demande que soient effectués des tests sanguins afin de savoir ce qui est donné aux tigres. A chaque fois, le gouvernement répond que ce n'est pas possible, que c'est trop compliqué. Sans contrôle, pas de résultat officiel. Cependant, nous savons que certains centres donnent des somnifères aux animaux. Une autre technique pour « endormir » les félins est de les nourrir trop ou encore de les maltraiter pour les effrayer et les rendre plus dociles. Ce sont des pratiques courantes un peu partout. Le Temple du Tigre de Kanchanaburi est l'un de ces endroits ». Et le Tiger Kingdom? « Je vais juste dire que ce sont des pratiques courantes dans tous les centres qui accueillent des de tigres », répond Edwin Wiek.

Des pratiques qui sont allées trop loin au Tiger Temple de Kanchanaburi où le Département of National Parks, Wildlife and Plant Conservation (DNP), après une série de contrôles, la saisie de six ours et la disparition l'année dernière de trois tigres, a décidé de saisir les 146 tigres présents au Temple du Tigre de Kanchanaburi, comme l'a annoncé le 6 avril dernier Nipon Chotiban, le directeur général du DNP. La Wildlife Friends of Thailand, qui a travaillé en collaboration avec le DNP sur ce dossier, ajoute que « dans un premier temps, une vingtaine de tigres seront saisis, l'objectif final du DNP étant de fermer l'attraction. »

Commerce illégal ?

« Les tigres sont nés en captivité, au Tiger Kingdom de Chiangmai, explique Phomphawit Ton-od, le responsable des dresseurs du Tiger Kingdom de Phuket qui compte maintenant lui aussi des naissances. Ils sont contrôlés par le département de Protection des Parcs et des Animaux sauvages. Chaque tigre a une fiche d'identité et porte une puce électronique. » On recense en Thaïlande aujourd'hui 220 tigres sauvages. En

captivité, les chiffres varient de 700 à 2500. « Si on connaît le nombre de tigres dans les fermes et autres attractions touristiques, toute une série d'animaux échappent au recensement. Je connais des généraux, des politiciens, des particuliers en tout genre qui ont chez eux deux ou trois félins », confie Edwin Wiek. Si les centres doivent pouvoir prouver l'origine des animaux et si tous doivent porter une puce électronique, des failles existent. « Une puce, il n'y a rien de plus simple à enlever et à replacer sur un autre tigre, affirme Edwin Wiek. Depuis des années, on se bat pour que des tests ADN soient effectués sur les tigres, que l'ADN fasse partie intégrante de la carte d'identité de l'animal. C'est le seul moyen totalement fiable pour tracer les animaux. » Ainsi est-il difficile d'obtenir des informations précises sur le commerce des tigres et le braconnage, deux activités illégales en Thaïlande et au niveau international, mais lucratives. Au marché noir, un jeune tigre se vend plus de 150 000 bahts, un adulte de 200 kilos entre 250 000 et 300 000 bahts. Au Laos, ils s'échangent au minimum 300 000 bahts et en Chine, où les os et le pénis sont encore largement utilisés dans la médecine traditionnelle, c'est 500 000 bahts, selon l'association Care For The Wild.

« Il y a différentes manières de responsabiliser le public sur la protection des animaux sauvages », estime Edwin Wiek. En Thaïlande, les parc nationaux où les gens peuvent observer des éléphants, des gibbons dans leur état sauvage sont nombreux, même si les tigres sont extrêmement difficiles à observer dans leur milieu naturel, comme l'explique Bruce Kekule, un photographe spécialisé dans les animaux sauvages en Asie, dans une interview à CNN : « Les tigres restent éloignés, ils vous entendent, vous sentent, vous voient les premiers et ils n'aiment pas les hommes. » Quand on visite un centre de tigres comme le Tiger Kingdom ou le Tiger Temple, on n'aide pas à la protection des animaux, juste à promouvoir le business de quelques uns », conclut Edwin Wiek. **C.V.**

« L'ADN est le seul moyen totalement fiable pour tracer les animaux. »

■ L'actu des régions

Sportifs, réjouissez-vous, beaucoup de compétitions à venir !

Samui

Des régates très en vue



Commencées en 2002 avec 11 bateaux, les régates de Samui sont aujourd'hui l'événement final de la prestigieuse compétition Asian Yachting Grand Prix Championship.

Pendant une semaine, courses au large de Chaweng et fêtes débridées le soir réunissent les 500 participants.

Le Centara Grand Beach Resort est l'hôte de l'événement et de la grande soirée de gala le dernier jour, mais le restaurant brésilien Zico et le KC Beach Club ont aussi programmé des soirées brésilienne et hawaïenne qui devraient rester dans les annales !

Du 23 au 30 mai
samuiregatta.com

Kanchanaburi

Course et aventure le long de la rivière Kwai

Pour sa 10^{ème} édition, la plus grande course d'aventure dans la vallée de la rivière Kwai, le River Kwai International Trophy Adventure Race, vous propose de trois à huit heures d'adrénaline dans une course incroyable réunissant VTT, kayaking, course de trail et natation, à travers les montagnes,

les campagnes et les jungles de Kanchanaburi. Plus de 200 équipes de deux sportifs venues de toute la région sont attendues pour ce raid aventure d'envergure.

Le 30 mai
Felix River Kwai Resort
Kanchanaburi
ama-events.com



Phuket

Marathon sous les tropiques



Le marathon de Phuket fête son 10^{ème} anniversaire en proposant une course à travers un marché de village, une plantation d'hévéas, des rizières et le long des plages, pour se terminer au Laguna Phuket Resort, au nord-ouest de l'île. Au choix, le mara-

thon, le semi marathon ou la course de 10.5 km. Pour les enfants, une course de 2 km et pour les moins sportifs une marche de 5 km sont aussi au programme.

Le 7 juin
Laguna Phuket
phuketmarathon.com

Yasothon

Festival des fusées



Connu en thaï sous le nom de Bun Bang Fai, ce « festival des fusées » est une très ancienne tradition locale célébrée dans le Nord-Est, dans la province de Yasothon, juste avant la mousson, pour rappeler avec fracas aux esprits gardiens de faire tomber la pluie. Pendant trois jours, processions et cérémonies se succèdent dans la ville pour atteindre l'apogée du festival le dimanche avec le lancement de fusées, parfois de 9 mètres de long, avec 20 kg de poudre à canon. Aujourd'hui, des équipes venues des pays environnants participent à la compétition pour la fusée qui monte le plus haut. Impressionnant et parfois dange-

Du 15 au 18 mai
Phaya Thaen park, Yasothon
Contact: TAT Ubon
Ratchathani
Tel: 045 243 77 01



PORTRAIT D'UNE THAÏLANDE ORDINAIRE

BOONLERT CHUTIMANTO

De sa jungle originelle dans la province de Phichit au Wat Dit Hongsaram de Bangkok, aussi nommé Wat Makkasan, Phra Boon, 50 ans, brosse le parcours ordinaire d'une vie monastique remarquable.

LIONEL CORCHIA (texte et photos)

A lors cadet d'une fratrie de cinq enfants, Boonlert Chutimanto entre à 14 ans en tant que novice dans un petit monastère de la ville de Phichit, dans la province du même nom située au centre du royaume, et suit ainsi le chemin de ses deux frères aînés, bonzes eux aussi, recevant d'eux ses premiers enseignements.

Bien qu'un jeune garçon puisse se faire ordonner à n'importe quel âge, chaque homme thaïlandais d'au moins 20 ans se doit de revêtir la robe trois mois durant, parfois moins, idéalement à la fin de ses études. Un choix évident et bien plus définitif pour Boon, 50 ans aujourd'hui, loin d'imaginer à cette époque qu'il allait consacrer sa vie entière à cette cause sacerdotale. « Bien sûr, ma famille est de confession bouddhiste, mais je n'avais alors pas vraiment d'ambitions religieuses ni pratiques assidues, même si je me sentais inspiré par nos traditions. Chaque jour, dès 4 heures du matin, après mes premiers chants et méditations, j'exécutais tous les travaux du temple avec assiduité comme mes supérieurs avant moi auxquels je m'appliquais à ressembler. Mes tâches allaient des aumônes dispensées par les habitants aux aurores au nettoyage. Nous redistribuions la nourriture et soignons les animaux errants. Nos journées étaient rythmées par les différents rituels et l'apprentissage des enseignements philosophiques et généraux. »

Issu d'une famille rurale pauvre, c'était pour lui le seul moyen d'accéder à un système éducatif stable et d'être la fierté de ses parents qui ne pouvaient pas lui garantir un avenir. Ayant alors peu d'empathie avec le travail aux champs, il commença à s'imprégner des textes bouddhistes, mais s'initia aussi à la lecture et à l'écriture, aux mathématiques et à la gestion, trouvant peu à peu sa place dans la société. « L'année suivante, je quittai ma jungle et mes parents pour des fonctions et responsabilités plus diversifiées ainsi qu'une courte formation universitaire au sein du Wat Nakhon Sawan, un autre temple plus important dans une province voisine. Je fus initié aux travaux de maintenance et de fonctionnement du temple, entre actions sociales et études spirituelles. Bien que toujours disciple, dès mes 20 ans j'ai rejoint Bangkok et le Wat Dit Hongsaram, où je vis actuellement. Je rêvais depuis longtemps de me confronter à une grande ville. Même si je vis simplement, cette nouvelle aventure m'apporta beaucoup à travers mes rencontres humaines et les tâches communautaires, dans une vie monastique loin d'être hermétique et es-soulée. »

Alors bonze à part entière à l'âge de 23 ans, il commença à dispenser serments et bénédictions aux fidèles et s'investit pleinement dans le travail d'administration et l'organisation de la vie quotidienne de sa confrérie, en tant que secrétaire.

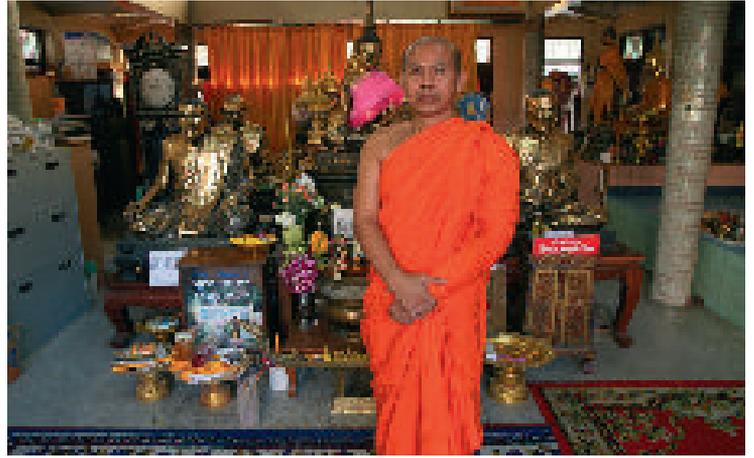
Tous les moines doivent suivre 227 préceptes stricts et règles de conduite dont beaucoup concernent les relations avec les femmes. Quand un moine est ordonné, il est dit réincarné dans une nouvelle vie et son passé ne compte plus, même s'il a été marié. « J'avais la possibilité de choisir une voie universitaire plus intense grâce au temple, mais j'ai préféré la vie plus simple de moine,

n'ayant de cesse d'apprendre chaque jour un peu plus. Tout le monde a ici un rôle bien précis, que ce soit dans nos murs ou lors de déplacements dans le pays afin de représenter notre congrégation. »

Sérénité et ambition

« Je n'ai pas d'habileté ni d'accréditation pour enseigner dans notre école, je conserve cet humble talent pour mes disciples et proches à qui j'essaye de rendre visite chaque année », esquisse-t-il d'un sourire timide. A maintenant 50 ans, Boon aspire à davantage de tranquillité et pourquoi pas d'ici quelques années revenir auprès des siens où la jungle semble lui apporter ce plus de sérénité. « J'aimerais plus que tout contribuer à la construction d'un nouveau temple dans ma ville natale avec l'aide d'ONG thaïlandaises et autres associations gouvernementales œuvrant pour l'épanouissement du bouddhisme dans le pays. Nous collaborons souvent aussi avec la fondation de son Altesse Royale la Princesse Maha Chakri Sirindhorn sur de nombreux projets autour du développement agricole, dans les domaines de la santé et de l'éducation. En dehors de toute implication religieuse, je voudrais essayer de déployer autour de ce temple rural, un dispensaire où chacun aurait accès aux soins et un système scolaire pour les plus démunis. Tout le monde devrait accéder à l'éducation. Les moines peuvent faire ça et doivent le faire. Nous sommes tous responsables de la transmission du savoir dans un pays majoritairement bouddhiste. Je ne détiens peut être pas la vérité, mais l'aide altruiste demeure la réponse à beaucoup de souffrances de notre société contemporaine. » Au beau milieu de ce refuge spirituel, chiens et chats rodent en toute liberté, dormant à l'ombre d'un Stupa, surveillés par des Bouddhas centenaires et nourris de bon cœur par les moines et leurs élèves. Les temples ont toujours été considérés en Thaïlande comme des centres de transmission du savoir. Le Wat Dit Hongsamram est aussi un endroit dédié à l'apprentissage de la religion pour les plus jeunes avec son école Makkasan Pittaya. Des moines habilités au professorat œuvrent dans cet établissement d'enseignement primaire jouxtant le temple, y dispensant gratuitement initiation bouddhique et formation générale. Des dizaines de jeunes écoliers thaïlandais suivent ce programme reconnu par l'État.

Même si le monastère peut loger modestement quelques pensionnaires parmi les élèves garçons, il sert surtout d'habitation aux moines. Il n'est pas rare que s'y perdent aussi quelques passagers clandestins étrangers au pays. « Bien sûr, mon temple n'est pas un lieu très touristique, loin du prestige d'autres grands monuments de Bangkok. Parfois pourtant, nous abritons des farangs pauvres sans réelle quête spirituelle. Certaines personnes en détresse, même parmi ces visiteurs inattendus, dorment dans notre enceinte par manque de choix. Nous leur offrons un toit pour la nuit dans des bâtiments à côté des nôtres et les nourissons. Ils n'ont pas de chambre à eux. Ils repartent dès le matin, parfois ils ne reviennent pas, mais certains, comme l'un de nos pensionnaires, un Américain, vivent ici depuis deux ans déjà. Il n'a pas pour autant émis le souhait de devenir moine ou même bouddhiste, mais nous nous devons



d'être là aussi pour toute personne nécessitant attention. »

Des valeurs mises à mal

Il n'existe pas pour Boon de plus grandes valeurs que celles véhiculées par le Bouddha. Sa doctrine et états de grâce méditatifs qui en résultent sont de loin ses plus grandes victoires. Ils lui permettent d'acquérir force, acuité et tranquillité d'âme dans un monde qu'il juge toujours trop turbulent. « J'étais moi aussi très dissipé étant jeune. Il faut apprendre à se changer soi-même avant de vouloir changer l'univers, aime-t-il à dire. Mais la transmission de mon savoir reste ma plus grande réjouissance lorsque je me penche sur mes réussites. » Boon constate à regret que la plupart des gens ne viennent plus dans les lieux sacrés pour apprendre les préceptes bouddhistes, mais pour faire des donations, prier et demander des faveurs. Ils sollicitent plus aisément de l'autre ce qu'ils ne veulent faire l'effort d'accomplir par eux-mêmes, une démarche égoïste et pressée à l'image de la société thaïlandaise actuelle. « Une voie de sacrifice que j'accepte sans imaginer une seule seconde une autre existence que celle-ci. Nous vivons bien sûr une époque bruyante où tout s'accélère, mais il est aussi nécessaire de se tourner vers l'avenir sans percevoir uniquement le mauvais côté des changements sociaux ou technologiques. Chaque événement malheureux possède son antonyme ; la superficialité par exemple nous pousse finalement à nous libérer de certaines attaches, sauf que les individus ne s'embarrassent pas de réflexions ni d'éthique pour justifier leurs actes, regrette-t-il. Nous nous devons avant tout d'arborer une neutralité d'usage et demeurer exemplaires, malgré les révoltes environnantes qui peuvent mettre à mal notre bienveillance. C'est le bouddhisme qui fait que les pauvres gens sourient au lieu de prendre les armes. Nous sommes souvent les gardiens nécessaires de cette paix fragile. »

« C'est le bouddhisme qui fait que les pauvres gens sourient au lieu de prendre les armes. »

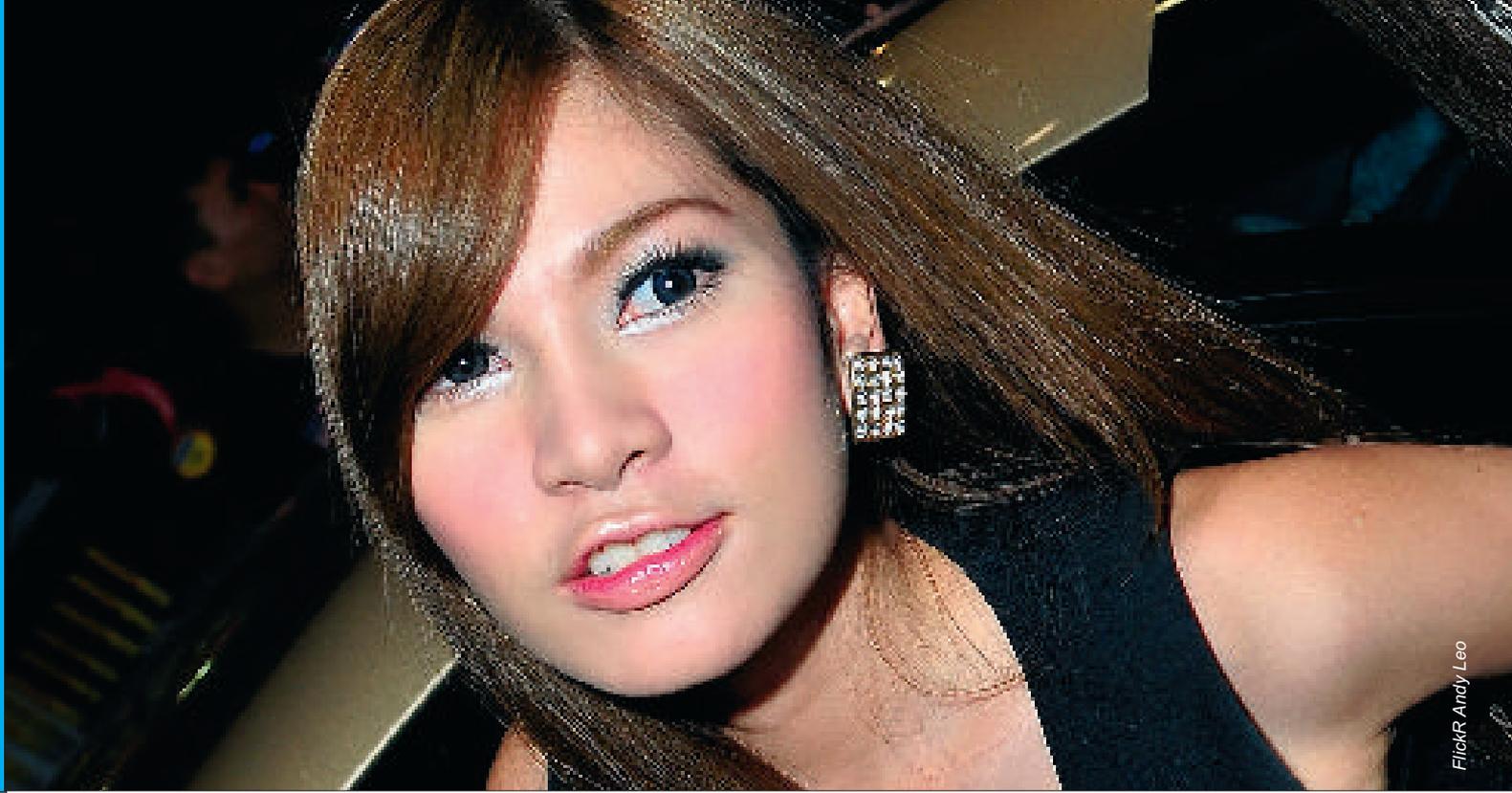
ENQUÊTE SUR LA CHIRURGIE ESTHÉTIQUE

COMMENT ÉVITER LES CHARLATANS ?

La Thaïlande est devenue ces dernières années l'une des destinations les plus prisées en terme de tourisme médical, notamment pour les opérations de chirurgie esthétique. Mais entre les médecins non spécialisés et les charlatans travaillant dans des cliniques illégales, encore faut-il être bien informé pour tomber sur un chirurgien plastique certifié.

YANN FERNANDEZ





FlickrR Andy Leo

Le 23 octobre dernier, une Britannique de 24 ans trouvait la mort dans une clinique de Bangkok lors d'une opération de chirurgie esthétique pratiquée de nuit par le docteur Sompob Sansiri. La victime, Joy Williams, était venue spécialement en Thaïlande pour faire refaire son postérieur et avait eu recours ce soir-là à une deuxième intervention chirurgicale en moins de dix jours dans la même clinique après avoir subi une infection lors de la première opération. Evoquée par les médias locaux, l'affaire a surtout fait grand bruit au Royaume-Uni lorsque la presse britannique a révélé que le Dr Sompob n'était pas un médecin spécialisé en chirurgie esthétique. Il s'agit néanmoins d'une pratique courante en Thaïlande. « Ce qu'il faut comprendre, c'est qu'il n'y a que quelque 300 chirurgiens qualifiés en Thaïlande, mais qu'il existe des milliers d'établissements ouverts proposant des services de chirurgie esthétique, révèle le Dr Apirag Chuangsuwanich qui préside la Société des Chirurgiens esthétiques de Thaïlande (Society of Aesthetic Plastic Surgeons of Thailand, SAPST, qui liste sur son site officiel les seuls docteurs diplômés en chirurgie esthétique par le Conseil Médical de Thaïlande). Il est tout à fait légal pour les docteurs en médecine générale de procéder à toutes sortes de chirurgies. Certains d'entre eux pratiquent d'ailleurs la chirurgie esthétique depuis longtemps et ont acquis avec les années une bonne réputation. Mais ils n'ont pas suivi la formation spécialisée en chirurgie esthétique prévue sur cinq années après la sortie de l'école de médecine. » Accusé d'homicide involontaire, Sompob Sansiri ne risque donc pas d'être inquiété par la justice pour sa non-spécialisation en chirurgie plastique. La demande est si forte dans le secteur qu'il est admis que les médecins généralistes puissent ouvrir un établissement de chirurgie plastique.

Relâché sous caution et sans conditions quelques heures seulement après son arrestation, le docteur continue de pratiquer aujourd'hui la chirurgie esthétique au sein de sa clinique située à Lad Prao. Et si le site officiel de la SP Clinic n'est plus accessible, son ancienne adresse Internet redirige vers un site de tourisme médical destiné aux étrangers. L'organisation, Medical Travel Club, dont le site web est propriété de la même personne qui s'occupait du site de la SP Clinic, apporte de nouveaux clients chaque semaine au Dr Sompob alors que le nom de ce dernier n'est jamais mentionné sur les pages du site, sans doute pour ne pas effrayer les futurs patients.

« Après le drame, nous avons fait fermer pendant 60 jours la SP Clinic du Docteur Sompob, raconte le Dr Tares Krassanairawiwong, vice-directeur-général du Département de Soutien des Services de santé rattaché au ministère de la Santé. Par précaution pour les patients de l'établissement et aussi parce que la clinique était ouverte en dehors



FlickrR Resurge International



des horaires normalement autorisés. Mais le dernier mot revient au Conseil Médical de Thaïlande (Medical Council of Thailand) qui est actuellement en train d'enquêter sur l'affaire et qui a décidé de ne pas empêcher la réouverture de la clinique. Le processus d'enquête peut prendre du temps, et, comme lors d'une enquête criminelle, tant que le verdict n'a pas été rendu, le docteur est toujours considéré comme innocent et nous ne pouvons l'empêcher de continuer à pratiquer. »

Alors que le Conseil Médical de Thaïlande ne souhaite plus s'exprimer sur l'affaire, une enquête policière qui pourrait déboucher sur un procès et à une condamnation maximale de 10 ans de prison pour le Dr Sompob est également en cours. Mais celle-ci prendra aussi du temps. « Un chirurgien qui voit son patient mourir lors d'une opération ne sera condamné que s'il est prouvé qu'il a intentionnellement donné la mort ou qu'il a été coupable d'une grosse erreur en ayant manqué aux principes de précaution de base de sa profession », explique Maître Numaphon Patpongthorn, avocate spécialisée dans le domaine. Dans le cas de la mort de la jeune Britannique Joy Williams, qui ne s'est pas réveillée après l'anesthésie, l'enquête policière devra prouver si le Dr Sompob a manqué à ses obligations de chirurgien, par exemple en ayant démarré l'opération en même temps que l'anesthésie, comme le laissaient entendre les premières déclarations de la police.

Savoir reconnaître le danger

Le niveau des chirurgiens thaïlandais est généralement reconnu pour sa qualité, qu'il s'agisse de la

médecine générale ou de la chirurgie esthétique. Pratiquant des prix moins chers qu'en Europe ou qu'aux Etats-Unis, la Thaïlande est d'ailleurs devenue ces dernières années un des hubs majeurs du tourisme médical international. Le Dr Greechart Pornsinsirisak, chirurgien plastique de l'un des établissements spécialisés les plus réputés en Thaïlande – le Yanhee Hospital, qui accueille quelque 19.000 patients par an – affirme que la chirurgie esthétique est sûre dans son pays, même s'il admet qu'il existe tout de même des dangers. « Pour choisir leur chirurgien, les Thaïlandais se basent surtout sur l'avis de leurs amis ou de leurs connaissances qui ont déjà eu recours à la chirurgie esthétique, sans se soucier de la qualification du docteur, explique-t-il. C'est évidemment un problème mais qui est dur à résoudre. »

Le Dr Apirag Chuangsuwanich regrette également le manque de vérifications de la part des patients, mêmes étrangers, avant leur opération. Rappelant l'importance des cinq ans de spécialisation suivis par les chirurgiens diplômés en chirurgie esthétique, il prend aussi pour exemple la pratique de l'anesthésie qui a été fatale à la jeune Britannique. « Par rapport à d'autres docteurs, les membres de notre Conseil ne procèdent jamais eux-mêmes à l'anesthésie générale de leurs patients, affirme-t-il. Bien sûr, les chirurgiens savent faire une anesthésie locale, voire générale, mais l'anesthésie c'est un autre domaine de la médecine. Si vous devez faire une anesthésie générale, vous avez besoin qu'elle soit exécutée par une équipe compétente et qualifiée avec du très bon matériel. Il faut surtout faire attention aux petites cliniques qui souhaitent

« Il est tout à fait légal pour les docteurs en médecine générale de procéder à toutes sortes de chirurgies. »

endormir totalement le client et qui n'ont ni le personnel qualifié pour, ni le matériel adapté pour sauver des vies en cas de complication durant l'anesthésie, comme lors d'un cas d'allergie par exemple. »

Si des médecins se mettent à apprendre les rouages de la chirurgie esthétique sur le tas, ils sont copiés désormais par des personnes n'étant même pas diplômées d'une école de médecine. Attirés par l'appât du gain d'un secteur qui pesait déjà 20 milliards de bahts en 2011 d'après la dernière étude sur le sujet menée par l'université de la Chambre de commerce de Thaïlande (University of the Thai Chamber of Commerce), ces faux chirurgiens sont appelés les « Mo Kapao », tirant leur nom du seul sac (kapao signifiant sac en thaïlandais) d'équipement qu'ils utiliseraient lors d'une opération. Il peut s'agir de personnels médicaux comme par exemple des infirmiers ou des assistants médicaux qui souhaitent arrondir leurs fins de mois en dehors de leur travail régulier, mais également de personnes n'ayant rien à voir de près ou de loin avec la pratique de la médecine. C'est le cas par exemple de ce jeune Thaïlandais de 24 ans arrêté le mois dernier dans une clinique illégale située tout près de l'université Rangsit à Pathum Thani, pour avoir procédé à des injections de botox et à des traitements de blanchiment de la peau alors qu'il avait arrêté ses études après le lycée. « Le problème est que ces personnes proposent des prix très bas et que certains patients veulent absolument avoir recours à la chirurgie esthétique sans en avoir les moyens », explique le Dr Greechart Pornsinsirisak. Dans un pays où l'on voue un véritable culte à l'apparence physique, les Thaïlandais sont soumis quotidiennement à la tentation de recourir à la chirurgie esthétique, regardant tous les soirs à la télévision des stars souvent refaites, et entourés de publicités placées avec habileté dans les grandes rues et les énormes centres commerciaux.

Et les personnes tentées sont désormais de plus en plus jeunes. Nong'Preaw, 20 ans, s'est fait refaire le nez alors qu'elle n'avait que 17 ans. « Plusieurs de mes amies l'avaient déjà fait pour leur travail, raconte-t-elle. Elles voulaient être modèles ou travailler la nuit. Quand j'ai vu le résultat sur chacune d'entre elles, j'ai tout de suite voulu changer mon nez qui ne m'a jamais plu ». Après 15 000 bahts dépensés par ses parents dans une clinique cosmétique et deux semaines avec un visage enflé, elle a obtenu le nez affiné qu'elle souhaitait. Mais si elle pensait que son chirurgien possédait toutes les qualifications requises par la spécialisation, elle a eu la surprise en découvrant la liste publiée par la Société des Chirurgiens esthétiques de Thaïlande de constater qu'il n'y figurait pas. Ce qui ne l'empêche pas pour autant de planifier une autre opération chez le même médecin, cette-fois pour changer la forme de son visage. « Beaucoup de

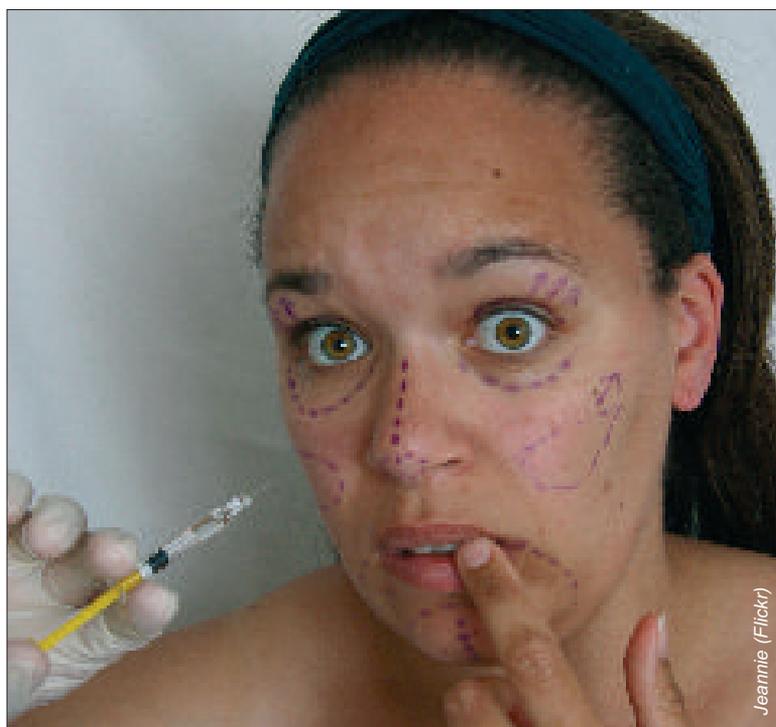
jeunes pensent que les publicités qu'ils voient sur Internet sont toujours l'objet de services réalisés par des chirurgiens plastiques qualifiés, regrette le Dr Apirag Chuangsuwanich. Mais il faut savoir que la plupart des bons chirurgiens n'ont pas besoin de faire de la publicité, la réputation qu'ils se sont construite auprès de leur clientèle au fil des années leur suffit. »

Des docteurs fautifs rarement traînés en justice

L'avocate Numaphon Patpongthorn admet qu'il y a une trop grande crédulité des patients en général, mais elle dénonce également des manœuvres mises en place par des chirurgiens non-qualifiés. « Pour attirer des clients, le staff poste des faux commentaires positifs sur son travail, explique-t-elle. Les chirurgiens montrent également lors de la première consultation des publicités censées être des photos représentant leurs précédentes opérations. Mais les patients ne réalisent que plusieurs semaines après être passé sur le billard qu'il existe une grande différence entre le résultat final de la chirurgie subie et les publicités montrées. Ce qui pose également problème, c'est que certaines patientes ont seulement 15 ou 16 ans, et je ne pense pas qu'à cet âge-là une jeune fille ait sa forme de visage définitive ni le recul nécessaire pour prendre une telle décision. Les docteurs devraient le leur expliquer, avoir une approche psychologique, mais ils sont souvent peu attentionnés pour leurs patients et pensent davantage à l'argent. »

Selon elle, les chirurgiens peuvent parfois manquer d'éthique mais les parents sont aussi en faute puisque c'est eux qui ont l'obligation de signer l'au-

« Certains personnes veulent absolument avoir recours à la chirurgie esthétique sans en avoir les moyens. »





torisation de l'opération pour leurs enfants mineurs. « Les parents thaïlandais ont du mal à dire non à leurs enfants, poursuit-elle. Il suffit que leur fille vienne pleurer dans leurs bras en leur disant qu'elle ne supporte plus son nez pour qu'ils acceptent le principe de la chirurgie esthétique. Mais dans les cas où l'opération est ratée et que le corps ou le visage de ces jeunes filles présentent des dommages irréversibles, on assiste à de véritables drames. Des vies entières sont totalement ruinées par des troubles de la personnalité, puisque ces personnes-là sont justement amoureuses de la beauté physique. Elles se regardaient tous les jours dans le miroir et souhaitaient améliorer leur apparence physique, pas la détruire. Certaines de mes clientes ont arrêté leurs études à l'université et restent cloîtrées chez elles car elles ne supportent plus le regard des autres. »

De par les cas qu'elle est amenée à défendre, Numaphon Patpongthorn pense que la pratique de la chirurgie esthétique dans son ensemble en Thaïlande est rendue peu sûre par un marché trop juteux qui provoque l'intérêt de personnes malveillantes. Contactée chaque année par une dizaine de victimes de chirurgiens esthétiques, elle ne défend que très peu de dossiers devant un juge car les enquêtes, comme les procédures judiciaires, sont très longues et les personnes impliquées préfèrent souvent s'arranger financièrement entre elles. « Les cas qui se terminent au tribunal sont rares car tout est fait pour que le conflit soit résolu avant, explique-t-elle. Souvent le docteur mis en cause régle le problème en dédommageant financièrement le patient, parce qu'il a les moyens de le faire et parce qu'il veut éviter tout scandale médiatique. Il s'agit souvent d'une enveloppe financière qui permet au patient de se payer une nouvelle opération de chirurgie esthétique dans un meilleur établissement pour réparer les erreurs commises. Quand des patients demandent de trop grosses compensations, je chapeaute une tentative de conciliation entre les deux parties et je raisonne mon client en

« Le patient doit faire un minimum de recherches et se rendre dans les établissements de confiance. »

lui disant que s'il va en justice, le tribunal ne lui donnera jamais autant, ce qui est vrai, et qu'il aura en plus des frais de procédure à avancer. Il faut aussi savoir que certains chirurgiens font signer aux patients des papiers sur lesquels ils écrivent qu'ils se déchargent de toute responsabilité en cas de décès. Ils montrent alors les documents aux familles de victimes pour les convaincre qu'ils n'obtiendront rien à les poursuivre en justice. Et puis certaines familles ont honte de cette mort intervenue lors d'une opération de chirurgie esthétique et souhaitent rester discrètes. »

Les grandes cliniques spécialisées dans la chirurgie plastique n'ont en revanche pas toujours recours à ce genre de compensation. Selon Maître Numaphon, au moins 20 à 30% des cas conflictuels qui les concernent sont réglés devant la justice. Ces établissements ont évidemment de très bons avocats et ils combattent jusqu'au bout sur les dossiers qu'ils estiment possibles de gagner devant les juges. « Il faut aussi garder à l'esprit que les éventuelles enquêtes sont réalisées par la police, en collaboration avec des membres du corps médical, et que les corporations sont très solidaires entre elles en Thaïlande. Peu de médecins oseront donner un avis négatif sur un autre médecin », continue-t-elle.

Le gouvernement reste satisfait de la situation actuelle

Les cas de chirurgie esthétique ratée sont traités par la justice selon les principes généraux de la responsabilité délictuelle inscrite dans les sections 420 à 452 du Code Civil et Commercial. « L'idéal serait d'écrire une nouvelle loi qui rentrerait davantage dans les détails selon les spécificités propres à la chirurgie esthétique, explique Numaphon Patpongthorn. Nous aurions besoin d'un texte qui délimite les cas pour lesquels le chirurgien est fautif, et qui permettrait une meilleure protection des patients comme des médecins qui n'ont rien à se reprocher. »

Du côté du ministère de la Santé, on estime qu'il ne faut rien changer sur la législation actuelle et que beaucoup de choses ont déjà été faites ces dernières années par le gouvernement pour améliorer la qualité de service et la sécurité des chirurgies. « Depuis septembre 2013, nous demandons aux docteurs d'afficher tous leurs diplômes de façon à ce qu'ils soient bien visibles par les patients, explique le Dr Tares Krassanairawiwong, vice-directeur-général du Département de Soutien des Services de Santé. Et tous les assistants et les infirmiers ont l'interdiction d'utiliser leurs connaissances et leur habilité dans le domaine médical pour pratiquer des opérations qui ne peuvent être menées que par un spécialiste. Nous avons également mis en place une Hot Line téléphonique et une page Facebook qui fonctionnent 24h/24, notamment pour indiquer à de futurs patients si tel ou tel docteur est qualifié ou non. » L'officiel indique aussi que dès qu'il existe un doute sur la qualité de services d'une clinique, celle-ci est



Andy Leo (Flickr)

immédiatement fermée temporairement pendant que les autorités s'assurent que le chirurgien est bien diplômé de médecine et que l'endroit dispose du matériel adéquat, dont un équipement de réanimation à utiliser en cas de problème lors d'une opération. « Nous venons encore de faire fermer une boutique de cosmétiques dans la province d'Ayutthaya dont le gérant pratiquait des opérations de chirurgie esthétique, ajoute-t-il. Mais il est difficile de dénicher ce genre de personnes qui se cachent et sont de très bons menteurs. Pour les trouver, nous devons la plupart du temps nous baser sur des informations venant des citoyens ou des autorités locales. Toutes ces personnes malveillantes sont susceptibles tout de même d'un emprisonnement de trois ans de prison et de 30 000 bahts d'amende. Nous conseillons évidemment aux patients d'aller voir des chirurgiens diplômés dans des cliniques ou des hôpitaux spécialisés. Seuls eux délivrent des services respectant les standards de Conseil Médical en termes de personnes employées et de matériel utilisé. Le patient doit faire un minimum de recherches et se rendre dans les établissements de confiance. » Peu inquiet pour la réputation internationale de la chirurgie esthétique en Thaïlande car selon lui les étrangers sont en général aiguillés vers les bons établissements, chers et de qualité, Tares Krassanairawiwong est persuadé que le secteur continuera d'être florissant. Boostée par une très importante demande en rhinoplastie, lifting et augmentation mammaire, l'industrie de la chirurgie esthétique est censée rapporter à la Thaïlande près

de 180 milliards de bahts (environ 5 milliards d'euros) sur les cinq prochaines années.

Les « fashion braces », ces faux appareils dentaires qui font mal aux jeunes

Depuis quelques années maintenant, les adolescents thaïlandais et même certains jeunes adultes en sont fous. Alors que les jeunes Français prient pour ne pas avoir à porter un appareil dentaire durant leurs années de collège et de lycée, les Thaïlandais se font poser de faux appareils, appelés en thaïlandais « Jad Fan Fashion », dans un souci d'esthétisme. Si certains se font poser leur appareil dans des salons de beauté, d'autres se le fixent eux-mêmes après se l'être procuré sur Internet ou sur les marchés. Mais encore une fois, cette recherche de « l'esthétisme » peut s'avérer dangereuse car elle attire de nombreux commerciaux peu scrupuleux qui vendent à bas prix des « Jad Fan Fashion » de très mauvaise qualité, contenant parfois même du plomb, et qui ont provoqué chez certains jeunes de sérieuses lésions sur les gencives et à l'intérieur de la bouche. Si la tendance date déjà de plusieurs années et qu'elle a causé la mort d'au moins deux personnes depuis cinq ans, le Bureau pour la Protection des Consommateurs (Office of the Consumer Protection Board, OCPB, rattaché au Bureau du Premier ministre), a admis l'an passé qu'il travaillait toujours main dans la main avec le DSI (Department of Special Investigation) pour faire fermer les points de vente illégaux, et que ce combat était loin d'être terminé.

Y.F.

EXO-PATRIDA, expatrié

Ici, ailleurs, loin de notre Mère-patrie, c'est ainsi que l'on se reconnaît, nous « les expats ». L'expatrié est quelqu'un qui vit dans un autre pays que le sien volontairement ou par obligation. Il diffère peu de l'émigré ou de l'immigré qui lui aussi vit ailleurs que dans son pays d'origine. Ainsi quand on parle de nous ou de nos semblables on utilise le mot « expatrié ». Il reste en ce mot ce sens d'appartenir à une patrie, d'en être citoyen et acteur et d'y avoir un grand attachement affectif.

L'expatriation fait débat en France. Faut-il stopper l'hémorragie si hémorragie il y a ? Que faut-il penser de la fuite de nos cerveaux sortis des brillantes écoles françaises ? Où peut se poser le débat, et quelle vision en avons-nous à l'extérieur de la Patrie ? Chaque année, entre 60 000 et 80 000 personnes quittent la France. En dix ans, on remarque une augmentation de 35% des Français installés à l'étranger. Toutefois, 51% d'entre eux resteront en Europe. Compte tenu de la volonté de construction de l'Europe, ceux-ci s'apparenteront plus à des citoyens européens qu'à des expats. Quand à nos chères têtes blondes diplômées, la concurrence se fait impitoyable. En Chine par exemple, on demandera maintenant à nos frais émouls de justifier de deux ans d'expérience professionnelle pour accéder aux postes à responsabilités. Deux expatriés sur dix sont des créateurs d'entreprise, contre un sur dix il y a dix ans. Malgré cette forte augmentation, la France reste quand même la lanterne rouge des terres d'émigration européennes. Probablement à cause d'une maîtrise moindre de la langue anglaise.

L'expatriation reste une grande aventure personnelle. Que l'on parte pour des raisons économiques, fiscales ou sentimentales, on part en général pour brouter l'herbe plus verte du champ d'à côté et pour y être plus heureux. Trouver un endroit où se faire une place reste un grand pari sur l'inconnu. Tous les expats le savent, la vision de celui qui passe et de celui qui reste ne peut se comparer. C'est la différence entre ce qui est vu ou entendu et ce qui est vécu. À l'arrivée, le choc culturel met à mal nos capacités d'adaptation. Après l'euphorie des premiers temps, surviennent les premiers signes de tension dès le quatrième mois, puis une période de crise, de rattrapage de remise en question de soi et de ses propres valeurs dans ce milieu si différent. Puis un répit est accordé à la réflexion, les inadaptables quittent le pays autour du huitième mois. Les autres établissent un plateau

de bon fonctionnement dans le pays d'accueil dans l'année qui suit. Les premiers signes de déracinement se font sentir au bout de trois ans. La période d'acculturation est de deux ans minimum.

En Thaïlande, si la grande majorité des expatriés reste une population de retraités, on commence à sentir la recrudescence de « petites » familles. Les semi-jeunes affluent, malgré les difficultés de scolarisation des enfants, les tracasseries administratives à l'obtention des visas, et les obstacles nombreux pour trouver un emploi ou une activité rémunératrice. Pour ne pas avoir de regret, ils tentent leur chance à l'âge où tout est possible. L'énergie dépensée dans cette période d'apprentissage de l'autre ne doit jamais fermer la porte à l'éventuel retour. Nos hôtes thaïlandais nous accueillent souvent avec un visa « non immigré ». Chez eux, nous ne sommes pas des immigrés mais des étrangers de passage.

La population expatriée se concentre dans les points névralgiques du pays, autour des zones touristiques et bien entendu à Bangkok. En dix ans, tout a changé, rien n'est plus facile que de trouver un bon camembert, une baguette de pain ou un petit vin rouge de pays. L'immense toile internet reste le lien quotidien à la patrie. L'adaptabilité est devenue réciproque. Malheureusement, les expats qui maîtrisent la langue thaïlandaise sont rares. La langue renforce ce cocon d'incommunicabilité. Nous évoluons dans un milieu que nous ne comprenons pas quand il s'exprime et vice versa. Pour 9788 Français enregistrés à l'ambassade française de Bangkok en 2011, il y avait 935 Thaïlandais enregistrés auprès de l'ambassade royale de Thaïlande à Paris. Ces chiffres ne sont qu'un reflet de la réalité, l'inscription aux ambassades n'est pas obligatoire, cela permet juste un comparatif des flots migratoires entre les deux pays. L'expat prend le temps de l'adaptation quand l'immigré doit songer à l'intégration. Quel monde les sépare si ce n'est l'œil des hôtes, le regard des autres.



EUGÉNIE MÉRIEAU est chargée d'enseignement à Sciences Po Paris et à l'université de Thammasat à Bangkok. Elle est l'auteur de l'ouvrage *Les Chemises Rouges de Thaïlande* (Ira-sec, 2013).

ECLAIRAGE

Constitutionnalisation d'un régime d'impunité

Le mois de mai 2015 marque au moins deux tristes anniversaires : celui du coup d'Etat militaire du 22 mai 2014 et celui de la dispersion des Chemises rouges par l'armée en mai 2010. Ces deux actions répressives avaient un objectif unique : restaurer l'ordre pour créer une « atmosphère de réconciliation ». Qu'en est-il aujourd'hui ?

La réconciliation est inscrite dans le projet de Constitution. Aucune manifestation ne vient perturber les rues de Bangkok. Plus de sifflets, de haut-parleurs, de campements sauvages. Les hommes politiques ? Disparus. Les intellectuels ? Silencieux. Les activistes ? Ailleurs. Parler, agir ou se battre est devenu le monopole de quelques-uns, cooptés par la junte.

Tous les vendredis, à la télévision, Prayuth rassure les citoyens sur la direction prise par le pays : l'ordre est là, rétabli, chaleureux et protecteur. Et puis, toute société doit bien abandonner un peu de liberté pour sa sécurité. « Si

vous n'avez rien à vous reprocher, vous ne devriez pas avoir peur », disait Prayuth en début d'année au sujet de la loi sur la cybercrimi-

lité. La junte aurait-elle quelque chose à se reprocher ? L'article 315 du projet de Constitution « permanente » constitutionnalise l'immunité qu'elle s'était octroyée par la voie des articles 47 et 48 de la Constitution temporaire de 2014.

Ainsi, non seulement les actes de la junte, y compris celui, fondateur, du coup d'Etat, sont légaux mais encore toutes les lois, décrets, et autres textes promulgués sous l'administration de Prayuth sont également constitutionnels par avance... Les rédacteurs des constitutions de 2014 et 2015 démontrent une fois de plus l'étendue de leurs talents. Entraînés personnellement à l'art de l'amnistie depuis 2006, ils capitalisent sur une longue tradition qui remonte au premier jour de la monarchie constitutionnelle, en juin 1932. Aux lendemains de la révolution, Pridi Panomyong remettait au roi Prajadhipok non pas un mais deux documents à signer : un projet d'amnistie d'une

part, un projet de Constitution de l'autre.

Désormais, les projets d'amnistie sont intégrés directement dans les constitutions ; enfin, pas dans les constitutions-vitrine (également appelées constitutions nominales), que l'on exhibe au peuple et à la communauté internationale pour espérer les tromper en les noyant sous un amas de déclarations d'intentions ; non, plutôt dans les constitutions purement autoritaires (également appelées constitutions sémantiques), nues et expéditives, labellisées « temporaires ». Les constitutions temporaires sont plus lisibles que les constitutions-vitrine (pour les temporaires : 39 articles en 2006 et 48 en 2014 ; pour les permanentes : 309 articles en 2007 et 315 en 2015). Les secondes, dans leur conclusion, constitutionnalisent les immunités octroyées par les premières.

En Thaïlande, les immunités pour les militaires ont toujours été la règle. Lorsqu'une action fut intentée contre les dictateurs militaires Thanom Kittikachorn et Praphas Charusathien en 1971,

la Cour déclara qu'ils étaient couverts par une immunité. Depuis 1953, lorsque coups d'Etat ou actes « législatifs » issus des coup

En Thaïlande, les immunités pour les militaires ont toujours été la règle.

d'Etat sont attaqués en justice, la Cour Suprême fournit toujours la même réponse : « le coup d'Etat est légal une fois qu'il est effectif et par conséquent tout ce qui s'y rapporte est également légal ». Au-delà de l'appréciation du raisonnement juridique que je laisse à la discrétion du lecteur, faut-il rappeler aux juges que selon l'article 113 du Code Pénal, abolir la Constitution est passible de la peine de mort ?

Une Constitution n'est qu'un texte, certes ; les immunités couvrent également des actes létaux de répression. Aujourd'hui, Abhisit Vejjajiva et Suthep Thaugsuban sont poursuivis sur le fondement de l'article 157 du Code Pénal (négligence dans l'exercice de leurs fonctions) pour leur rôle dans la répression des Chemises rouges en 2010, qui avait fait 90 morts. Prayuth Chan-ocha, alors vice-commandant du centre de résolution des situations d'urgence, en charge de la répression, pourra, s'il est incriminé, toujours invoquer son amnistie...



Entretien avec

Pansak Srithep

« Nous résistons dans le cadre qui nous est fourni, de manière pacifique et symbolique. »

Pansak Srithep est co-fondateur du mouvement « Resistant Citizen », l'une des quelques organisations de résistance civile au gouvernement militaire. Ancien conseiller en communication pour la multinationale Charoen Pokpand (CP), devenu chauffeur de taxi en 2005, Pansak a perdu son fils unique dans les manifestations des Chemises rouges en 2010. Depuis, il réclame justice pour les familles de victimes et la démocratie pour le pays.

Propos recueillis par **EUGÉNIE MÉRIEAU**

Vous êtes le chef de file du groupe Resistant Citizen, qui a notamment mis en ligne des vidéoclips humoristiques moquant le général Prayuth Chan-ocha. Quelle est la nature de votre mouvement ?

Notre mouvement est un mouvement de résistance pacifique à la dictature militaire. Nous voulons, par des moyens non-violents et adaptés à notre temps, rétablir la démocratie en Thaïlande. Nous ne sommes pas organisés ; nous sommes très peu nombreux ; nos actions sont ponctuelles et surtout symboliques. Le 14 février dernier, nous avons organisé une Saint Valentin avec des urnes de vote pour commémorer les élections de février 2014 (dont les résultats ne furent jamais proclamés, Ndlr). Nous n'avons pas prononcé le mot élection, n'avons pas mentionné Yingluck ni le coup d'Etat. Nous résistons dans le cadre qui nous est fourni, de manière pacifique et symbolique. Le 14 mars dernier, nous avons organisé une marche de Banbuathong (Nonthaburi) à Pathumwan (centre de Bangkok). L'événement fut largement relayé sur Facebook et dans la presse. Aucun message direct

n'était adressé. En fait, nous utilisons l'ironie pour faire passer nos messages politiques. Récemment, Charnvit Kasetsiri et Nithi Eawsawong, deux professeurs d'histoire septuagénaires et très respectés dans la société thaïlandaise ont organisé une cérémonie de Songkhran au cours de laquelle ils ont demandé pardon aux jeunes générations pour avoir échoué à leur offrir une Thaïlande démocratique. Ils s'excusaient de leur léguer une Thaïlande bloquée au stade des années 60. Ce genre d'action s'inscrit également dans notre démarche.

Vous avez perdu votre enfant dans les manifestations de Chemises rouges en 2010. La politique du gouvernement Yingluck a été de verser une compensation financière de 7.5 millions de bahts aux familles des victimes en échange de la promesse de l'abandon de poursuites judiciaires de la part des familles. Avez-vous accepté cet échange ?

En siamois, un dicton dit « votre enfant est votre avenir ». J'ai perdu mon enfant, j'ai perdu mon avenir. Pour ça, l'argent

ne sert à rien. Je veux la justice. Avec mon avocat, Anon Nampha (lui aussi membre du mouvement Resistant Citizen, Ndlr), nous avons décidé d'accepter l'argent et de signer le formulaire m'engageant à renoncer à toute action en justice contre les militaires. Et puis j'ai tout de même lancé une procédure pénale. Dans le cas de mon fils, l'affaire en est encore à l'enquête préliminaire. Mais je sais bien qu'elle ne progressera pas tant que Prayuth sera Premier ministre. Il est directement impliqué dans les événements de mai 2010.

La mère de la jeune Khet, une infirmière volontaire tuée dans les manifestations de 2010 également, a quant à elle décidé d'attendre l'avènement d'un gouvernement démocratique pour lancer une affaire au pénal. Elle considère, sûrement à raison, qu'il vaut mieux attendre des circonstances plus favorables que de poursuivre maintenant pour voir l'affaire définitivement classée. Pour les meurtres, le délai de prescription est de 20 ans.

Mon fils ne faisait pas partie des Chemises rouges. Il était flâneur, il voulait photographier les manifestations, discuter avec les participants. Avant cela, il avait aussi été impliqué dans les manifestations de 2008, cette fois dans le camp des Chemises jaunes. A l'époque, il participait à toutes sortes d'événements par curiosité. Pas vraiment assidu pour l'école, il se cherchait. Il avait 17

« La junte n'a pas l'air de croire en la solidité de son régime. »

« Je suis prêt à faire de la prison. En perdant mon fils unique, j'ai déjà tout perdu. »

ans quand c'est arrivé, le 14 mai 2010, dans le soi Rangnam, à côté de Victory Monument.

Lorsque le gouvernement Yingluck a fait voter en 2013 une loi d'amnistie couvrant les militaires, vous êtes-vous senti trahi ?

Premièrement, je n'ai jamais été une Chemise rouge. En 2006, j'ai participé au lancement des manifestations contre Thaksin Shinawatra. Je m'opposais à son programme économique néolibéral qui allait avoir un impact très sévère sur les classes paysannes les plus défavorisées. A cette époque, j'étais coordinateur d'ONG ; nous étions nombreux à nous opposer à la signature annoncée par Thaksin de traités de libre-échange avec l'Union Européenne et les Etats-Unis. Je menais alors un groupe de jeunes anti-capitalistes libéraux. Notre slogan était « Stop FTA » (Free-Trade Agreements, Ndlr). D'autres ONGs nous ont rejoints. Puis le slogan est devenu « Thaksin ook pai » (Thaksin démission).

Sondhi Limthongkul tenait des manifestations au parc Lumpini, manifestations qui tendaient à s'essouffler. Nous l'avons rejoint, lui avons donné une nouvelle impulsion. Mais lorsque Sondhi a commencé à invoquer l'utilisation de l'article 7 pour remplacer Thaksin, c'est-à-dire un Premier ministre nommé directement par le roi, nous nous sommes désolidarisés du mouvement, comme beaucoup d'autres ONG. Nous, nous voulions la démission de Thaksin et l'organisation de nouvelles élections. Personnellement, il y avait des aspects de Thaksin que j'aimais beaucoup : il avait une vision de grandeur pour la Thaïlande et ses programmes économiques étaient, pour la plupart, vraiment intelligents. Je m'opposais uniquement aux traités de libre-échange. Mais comme il refusait de négocier, nous avons demandé sa démission. Bref, je ne suis ni Rouge ni Jaune, mais quand même plus Rouge que Jaune [rires].

Deuxièmement, quand Yingluck a fait voter l'amnistie, je savais que ça allait couvrir tout le monde. Nous avons, en tant que familles de victimes, été consul-

tés, et nous avons même proposé notre propre loi d'amnistie, bénéficiant aux prisonniers politiques, y compris ceux emprisonnés pour lèse majesté, et aux participants des manifestations. En revanche, ceux qui, d'un côté ou de l'autre, avaient manié des armes, n'étaient pas concernés par notre proposition de loi. La « proposition des familles de victimes », comme certains l'ont appelée, n'a pas été entendue. Au sein des Chemises rouges, elle ne faisait pas non plus l'unanimité. Le mouvement des Chemises rouges s'est désuni à ce moment-là.

Le 14 mars, vous avez organisé une marche, de Nonthaburi à Pathumwan, au cours de laquelle l'armée vous a arrêté. Pourquoi cette marche, que vous avez finalement pu réaliser, a-t-elle été considérée par l'armée comme une menace ?

J'avais déjà marché avant. La marche est un moyen de résistance utilisé et réutilisé partout dans le monde. Cette fois, je devais me rendre à une Cour militaire pour me défendre d'avoir violé la loi martiale en organisant une Saint Valentin des élections (selon la loi martiale, les regroupements de plus de cinq personnes sont interdits, Ndlr). Je voulais m'y rendre en marchant, et trois autres amis m'ont rejoint. La marche a été très médiatisée, ce qui s'explique par le fait que j'ai beaucoup d'amis journalistes [rires].

Au cours de cette marche de 50 kilomètres, nous sommes passés par des endroits clés, symboles historiques de la lutte pour la démocratie. D'abord, l'endroit où, en 2006, Nuamthong Paiwan s'est suicidé en précipitant sa voiture dans un tank au lendemain du coup d'Etat (Nuamthong avait laissé une lettre dans laquelle il expliquait les motifs politiques de son acte, Ndlr) puis à Soi Rangnam, à l'endroit où mon fils a été tué, puis à l'endroit où en 1932 le Parti du Peuple a proclamé la révolution, à l'université de Thammasat où ont été menés de grands combats en 1973 et 1976, et enfin le temple de Pathumwan, où six personnes ont été tuées en 2010 alors que la zone avait été déclarée « zone de cessez-le-feu ».

Au moment où je suis sorti de chez moi

pour commencer la marche, une centaine de militaires m'ont encerclé et m'ont amené au poste de police. Une fois sur place, ils ont cherché, en vain, un ou plusieurs chefs d'accusation pour me mettre en examen. N'ayant rien trouvé, ils ont été obligés de me relâcher. Mon avocat, Anon Nampa, du Centre des avocats des droits de l'Homme, a lancé une procédure judiciaire contre les policiers pour malfaisance dans l'exercice de leurs fonctions (article 157 du Code pénal).

Quant à moi, je suis prêt à faire de la prison. Qu'est-ce que ça changera de toute façon ? En perdant mon fils unique, j'ai déjà tout perdu. Nous en parlons souvent avec ma compagne : elle me soutient entièrement. Finalement, l'armée, dans cette affaire, a montré qu'une simple marche de quatre jeunes gens, étudiants, chauffeurs de taxi et avocats, pouvait les menacer. La junte n'a pas l'air de croire en la solidité de son régime.

Il semble qu'en 2006, l'armée était moins regardante en ce qui concerne les manifestations pacifiques. Quelle est la différence entre ce coup et le précédent ?

En 2006, en effet, l'armée venait observer les manifestations, mais il n'y avait pas de système d'autorisation et d'interdiction comme aujourd'hui, ni de convocation ou « d'ajustement d'attitude ». En 2006, lorsque l'armée a renversé Thaksin, la population de Bangkok est descendue donner des fleurs aux militaires et déposer des gerbes sur les tanks. Les militaires étaient confiants. Mais en 2014, ils ont tiré les leçons de leur échec de 2006, de leur trop plein de confiance, d'autant plus qu'aujourd'hui, à la différence de 2006, le coup d'Etat semble désapprouvé dans les deux camps. L'armée cherche donc à verrouiller davantage l'espace public de discussion et de résistance. Elle utilise pour ce faire le modèle des années 60, fondé sur la lutte contre le communisme. Ça ne peut pas marcher ! En plus, l'armée doit aussi gérer l'économie, et elle n'est pas douée pour ça.

Quelles sont les prochaines actions de Resistant Citizen ?

A l'instar d'Uthai Pimchaichon qui avait poursuivi Thanom Kittikachorn et Prapas en 1971, ce mois-ci, nous allons poursuivre le NCPO en justice pour trahison, en vertu de l'article 113 du Code Pénal, qui punit les coupables d'une peine pouvant aller jusqu'à la peine de mort.

PERSÉCUTÉS AU VIETNAM, CACHENT DANS LES FORÊTS



Ce groupe de Degar qui se cache dans la forêt cambodgienne fuit les persécutions dont ils sont victimes au Vietnam. (Photo ©Clc, 2015)

Un groupe de Montagnards fuyant le Vietnam se cache de tous et surtout des persécutions dont ils sont victimes chez eux. Apeurés, ils restent tapis dans les feuilles de la forêt du Nord-Est du Cambodge depuis quatre mois.

CLOTHILDE LE COZ

« **N**ous sommes arrivés au Cambodge le 2 janvier 2015. C'est à ce moment que nous avons appelé notre mère pour lui dire où nous étions. Nous avons marché pendant trois jours avant d'y arriver », confie S., le plus jeune du groupe, un adolescent de 17 ans. Parti une nuit de décembre de leur petit village avec son grand frère, il fuit une arrestation imminente en raison de sa religion. Il est chrétien et appartient à la communauté « Degar » (prononcer dégâ). Deux motifs suffisants pour le condamner à des persécutions et au harcèlement policier au Vietnam. Le grand frère de S. tient d'ailleurs dans sa main une convocation au poste de la police locale le menaçant d'une arrestation pour sa participation à un mouvement appelé le Front Uni de Lutte des Races Opprimées (FULRO), pourtant démantelé en 1992.

D'abord un mouvement nationaliste revendiquant l'autonomie des tribus Degar – également appelées Montagnards – des hauts plateaux du Centre-Vietnam, le FULRO est devenu une guérilla disparate dans les années 1970, s'insurgeant contre les Viêt-Cong, puis les anti-communistes du Sud-Vietnam, opposés à toute forme

de pouvoir de la part du Vietnam. Ils sont naturellement aidés et armés par la France, les Etats-Unis et la Chine, les encourageant dans leur lutte. Leur influence finie, il ne reste aux minorités Degar que leur revendication, aujourd'hui obsolète, et de moins en moins de terre, mangée par les plantations d'hévéas.

S. et son grand-frère ont rencontré trois autres de leurs compagnons sur la route. Le plus vieux du groupe, T., 32 ans, s'est avoué « soulagé » d'avoir tourné le dos à son village. Il est fermier et y est né mais ne peut plus rester en raison de l'intolérable inquisition dont il est victime. « *Nous sommes suivis par la police locale quand nous allons aux champs. Il y a plus de mille personnes en prison dans la région en raison de notre religion. Nous ne pouvons rien faire d'autre que partir pour éviter d'y être enfermé à notre tour* », confie-t-il. C'est la troisième fois que T. vient se cacher dans la forêt cambodgienne. « *Cette fois, je demande le statut de réfugié aux Nations Unies car la situation est devenue trop dangereuse. Je n'ai même pas dit à ma famille où j'allais ni que je partais pour être sûr qu'il ne leur arrive rien. S'ils ignorent, ils sont protégés.* »

Persécutés en raison de leur religion et de leur ethnicité depuis la fin de l'année 2014, plus de 80 Vietnamiens ont pris la même décision que S., T. et leurs trois compagnons. Treize d'entre eux ont réussi à atteindre le bureau des droits de l'Homme des Nations Unies au Cambodge et ont pu entamer les démarches pour obtenir le statut de réfugié. Leur demande étant considérée comme légitime, ils sont en attente de transfert vers un pays tiers où ils commenceront une nouvelle vie, loin des persécutions dont ils sont victimes chez eux.

« **Il y a plus de mille personnes en prison dans la région en raison de notre religion.** »

LES CHRÉTIENS DEGAR SE DU CAMBODGE

Suite à sa visite dans le pays en juillet dernier, le rapporteur spécial des Nations Unies pour la liberté de religion et de croyance, Heiner Bielefeldt, a conclu que « les membres de minorités religieuses qui n'ont aucune reconnaissance officielle continuent d'éprouver de grandes difficultés quand ils souhaitent exercer leur droit à la liberté de religion ou de croyance, particulièrement quand leurs religions ou leurs rites sont considérés contraires aux « intérêts légitimes » de la majorité ». Il a également confié avoir entendu dire que beaucoup de Montagnards ne pouvaient pas construire d'église pour se vouer à leur culte, sans pouvoir confirmer de quels groupes minoritaires il s'agissait.

« On nous l'a interdit. On ne peut pas prier non plus les uns chez les autres, en groupe », explique T. Il le sait bien car il dirige un groupe de prière destiné aux jeunes dans son village. « C'est pour cela qu'ils me convoquent, dit-il en montrant ses six convocations au poste de police de la province depuis 2009. J'ai même incité mes pairs à ne pas faire la même chose que moi la dernière fois que je suis revenu. » Les policiers lui avaient demandé de témoigner devant une caméra. Son visage passait souvent sur les chaînes de télévision d'Etat. « Je suis quand même revenu car la situation devient insoutenable. »

T. est caché sous les feuilles des forêts Cambodge pour la troisième fois en quatre ans. Il a à chaque fois bénéficié d'un rapatriement volontaire opéré par les Nations Unies, un moyen de retourner au Vietnam après avoir été débouté des procédures d'asile et voyant le manque criant de perspective au Cambodge pour lui et sa famille. Pourtant, malgré ces obstacles, T. veut à présent une réelle protection des Nations Unies en les démarchant une nouvelle fois pour obtenir le statut de réfugié, comme beaucoup d'entre eux déjà. Ce n'est en effet pas la première fois que l'organisation internationale a affaire avec les Montagnards.

En 2001 déjà, plusieurs centaines d'entre eux s'étaient amassés à la frontière du Cambodge. Selon certains aides humanitaires de l'époque, il s'agissait d'un véritable camp de réfugiés. Beaucoup d'entre eux ont pu par la suite aller vivre aux Etats-Unis en tant que réfugiés. D'autres ont été rapatriés vers le Vietnam où il était quasiment impossible de savoir ce qu'il advenait d'eux.

Une agence impuissante

Depuis plus de dix ans, Sing, un Jarai du Cambodge qui vit à la frontière, aide ces Montagnards à survivre au Cambodge. En contact constant avec les organisations de défense des droits de l'Homme au niveau local, il leur distribue à manger et à boire en attendant qu'elles puissent avoir le champ pour agir. « Cette fois, les Nations Unies mettent vraiment beaucoup de temps à réagir », dit-il. Lors des dernières vagues de migration clandestine, l'organisation pouvait se déplacer pour les ramener à Phnom Penh sous sa protection. « Je ne sais pas combien de temps encore je vais pouvoir subvenir à leurs besoins », confie-t-il embarrassé. Selon lui, entre 2001 et 2004, l'ONU arrivait un jour après son appel pour leur signaler



la présence de nouveaux Montagnards dans les fourrés. « Aujourd'hui, les Nations Unies doivent demander l'autorisation au gouvernement cambodgien avant d'intervenir. Si je ne le fais pas, personne ne les aide », s'exclame-t-il, indigné devant ses moyens limités.

Depuis 2009, un arrêté du gouvernement cambodgien a créé le Département des réfugiés sous l'égide du ministère de l'Intérieur. Les Nations Unies ont alors transféré le pouvoir de détermination du statut de réfugiés au pays, réduisant son rôle à celui de simple intermédiaire. Chaque jour, Sing et son petit frère se rendent tour à tour dans les fourrés pour aider ce petit groupe de Montagnards avec un bidon d'eau et un sac de riz cuit. Ils apportent parfois des légumes, mais Sing a une famille de dix qu'il doit nourrir. Dans la chaleur et la sécheresse de la forêt, les Montagnards confient que la survie est précieuse. « Nous avons soif et nous souhaitons nous laver. Souvent, nous devons choisir », disent-ils. Les nuits sont fraîches et les températures du jour parfois très chaudes. Trois sont déjà tombés malades et deux sont actuellement atteints de paludisme.

Le petit groupe s'est mis en route pour Phnom Penh au moment où cet article a été écrit. Le ventre vide, sans protections des Nations Unies, dans un mini van, ils se demandaient s'ils allaient atteindre le bureau des droits de l'Homme à Phnom Penh. « C'est notre seul espoir », ont-ils confié avant de partir, ignorant encore à quel point la route était longue avant de pouvoir appeler à nouveau un pays le leur ●

Un Vietnamien fuyant son pays montre sa carte d'identité. Au dos de cette dernière, il est écrit « jarai », indiquant le nom de la minorité ethnique à laquelle il appartient. (Photo ©Clc, 2015)



Ci-contre : S. et son frère sont deux Montagnards de 17 et 29 ans. Ils sont arrivés clandestinement au Cambodge le 2 janvier 2015 et sont tapis dans la forêt depuis quatre mois. (Photo ©Clc, 2015)



L'OR ROUGE DE PALAWAN

Idéalement située dans le « triangle du corail », Palawan, l'île la plus occidentale de l'archipel philippin, est l'objet, depuis quelques décennies, d'un bien surprenant commerce : dans une région où le salaire minimum est de deux euros par jour, certains poissons s'arrachent à prix d'or.

STÉPHANE DE ROUVILLE
(texte et photos)

Une vie est en jeu... Jeimar insuffle de l'air dans la vessie nataoire d'un suno afin d'éviter tout accident de décompression.

Ci-dessous :
La plage de Punta Baja ne compte pas moins de 400 « bangkas ». Malgré le beau temps apparent, les conditions en mer ne sont pas bonnes. Les pêcheurs attendent un signal positif de la météo avant de prendre le large.



Des myriades de barques étroites aux couleurs vives et aux extrémités recourbées attendent le départ. Elles sont affublées, sur chaque flanc, d'une plateforme en bambou. L'une contient une dizaine de gros tubes en plastique troués et des flotteurs en polystyrène surmontés de petits drapeaux triangulaires, l'autre abrite un brasero et quelques ustensiles de cuisine. Deux « filets à provisions » extérieurs sont remplis de centaines de pierres ovales de la taille d'un poing d'enfant. Pas de voile malgré les trois petits mats se terminant en flèche, mais une bâche pour

se protéger des intempéries ou du soleil, et des rouleaux de fil de pêche accrochés un peu partout. Le tout est maintenu en équilibre par deux gros balanciers qui ne savent pas trop bien sur quel pied danser. Voici la *bangka* (bateau en tagalog) caractéristique des fameux pêcheurs de suno. « 1600 pesos (30 euros) le kilo Monsieur ! » « C'est une blague ? » « Non Monsieur, et en janvier le prix peut grimper à plus de 5000 pesos (100 euros) le kilo ! » Très intrigué, je m'enquiers auprès de Bojie, le tenancier de la petite auberge attenante à la plage. « Bojie, en quelle monnaie les pêcheurs parlent-ils ? En anciens pesos ? A quand remonte la dernière dévaluation ? » « Non non, c'est bien en pesos d'aujourd'hui. »

Je me trouve à Punta Baja, petit village côtier de 4500 âmes (en grande majorité des pêcheurs), à l'extrémité sud-ouest de Palawan. Si le nom « Palawan » fait rêver, et à juste titre, c'est uniquement dû aux somptueuses plages de sable blanc, encerclées d'îlots karstiques, du nord de l'île. Le tourisme de masse y a entamé ses ravages, pour le bonheur de tous dirait-on. Ici, dans le Sud sauvage, les seules traces de la venue d'Occidentaux remontent à la présence américaine dès la fin de la Seconde Guerre mondiale (en prévision d'une résurgence de l'ennemi japonais) : une base désaffectée depuis près de 40 ans et de larges allées en damier recouvertes par la végétation, sorte de « désert des

tartares » tropical. L'immense majorité des pêcheurs sont des chrétiens ayant fui les tensions et répressions, sans cesse croissantes, de la péninsule de Zamboanga (sur la grande île de Mindanao), à 70% musulmane, ainsi que la piraterie maritime dont ils étaient régulièrement victimes. Alors, las, apeurés, parfois terrorisés, ayant eu vent de l'existence d'une pêche miraculeuse, et en fonction des incidents et des finances, ils ont, par vagues successives, navigué jusqu'à Palawan, 500 km à l'ouest. Ils y ont fondé une communauté fortement soudée, de part leur histoire commune. De 50 barques il y a 20 ans, elle est passée à plus de 400 aujourd'hui.

Un marché ultra réactif

C'est de l'une d'elles que débarquent Jeimar et Mario. Glacière en main, ils foncent vers l'entrepôt Bona, l'un des quatre acheteurs de la plage. C'est qu'il faut faire vite, des vies sont en jeu. S'il existe, de par le monde, des bourses aux fleurs, aux fûts de chêne, ou encore aux épices, ici c'est la bourse au suno vivant. « Suno » est le nom local du cephalopholis miniata (ou encore mérrou minium), une espèce (parmi plus de 100) de mérrou, de couleur rouge et vivant en milieu corallien. Très prisé par la haute société chinoise de Hong Kong (qui absorbe 90% du marché, Palawan étant le principal exportateur), il est choisi vivant dans les aquariums des restaurants de standing, juste avant d'être cuisiné. La couleur rouge est synonyme de bonne fortune et de prospérité en Chine, et sa dégustation est censée apporter bonne santé et longévité. Son poids doit être compris entre 500 grammes et un kilo, la force de l'âge, et il doit être en parfait état. Aucune égratignure ne doit être constatée. En dehors de cette fourchette, les prix chutent vertigineusement et le suno redevient un poisson presque normal. En consommer est également une manière d'afficher son rang social. Nombre d'affaires se traitent autour d'un plat de suno, et au moment du Nouvel An chinois, le prix d'une seule pièce peut atteindre 500 euros !

Jeimar et Mario sont contents, quelques jours de gros temps sur Palawan, décourageant nombre de pêcheurs de s'aventurer en mer, ont affaibli l'offre et fait grimper le prix de 1600 à 1900 pesos le kilo. Leurs huit sunos pesés, ils sont payés rubis sur l'ongle. Les prisonniers, après regroupement de tous les arrivages, prendront une camionnette cette nuit pour Quezon (à 50 km de là), puis l'avionnette quasi quotidienne en partance pour Hong Kong. Ils y seront demain. Les autres poissons, une trentaine de kilos au total, seront vendus demain matin sur le marché.

M'apercevant sur la plage, Jeimar vient à mon contre et m'offre un poisson (pas un suno bien sûr). Nous discutons. Il a 24 ans et n'est à Punta Baja que depuis un an. Après quatre années d'études à Mindanao pour devenir « marin inter-



national » (le rêve de beaucoup de Philippins), il a dû se résigner à rejoindre sa famille ici, comptant bien économiser les 1000 euros qui lui manquent pour décrocher, par « généreuse cooptation », le poste tant convoité, sur la capitale Manille, siège de nombreuses compagnies internationales. Mario, le capitaine, n'a que 20 ans, mais exerce le métier depuis sept ans. C'est lui qui sait dénicher les bancs de coraux. Je leur fais part de mon envie de les accompagner, je suis accepté pour le prochain départ.

Maudite saison des pluies

De juillet à octobre, la terre promise s'effrite, c'est la saison des typhons. La météo impose sa loi imprévisible. Alors que Félix, le père de Jeimar, se fie à son expérience, les plus jeunes sont rivés au flash de 19 heures. Si les mots « low pressure » (basse pression) sont prononcés, toute sortie devient plus que dangereuse. Les attentes sont longues, des jours entiers, le mauvais rhum jamais bien loin. Les femmes aussi sont de la partie, histoire d'oublier les promesses mensongères de cet Eldorado de pacotille. Derrière les palissades, leurs regards inquiets laissent parfois place à la fatalité, ancrée chez les marins du monde entier depuis toujours. Cela fait cinq jours que nous n'avons plus de nou-

Jeimar marque de son empreinte dentaire la queue de ce suno pour le différencier de ceux de Mario.

Ci-dessous :
A chaque arrivage, les plus démunis, en général des enfants dont le père n'est jamais revenu d'une sortie en mer, quémandent quelques poissons. La communauté étant soudée, ils obtiennent gain de cause, mais pas de suno vivant bien sûr.





Que la pêche ait été fructueuse ou non, et malgré une vie rude, les sourires et la bonne humeur sont omniprésents.

velles de Thomas, jeune père de famille, parti pêcher, contre vents et marées, forcé par une situation économique des plus précaire... C'est sûr, il ne reviendra pas.

Jeimar tient bon, il reste sobre, n'oublie pas son rêve. Il prépare des appâts, quelques plumes arrachées à son coq de combat, lissées à l'aide d'une brosse à dents et fixées à un trident. Il refait le plein de pierres, précieuses pour ce type de pêche, à l'embouchure d'une rivière. Entourées d'un fil de pêche, tel un paquet cadeau, elles entraîneront le trident jusqu'aux coraux, funeste offrande, puis, un geste sec et précis du poignet libèrera ce dernier. Il attend le flash de 19 heures... Ce soir la bonne nouvelle tombe. Il est prêt.

Ce matin, c'est la ruée vers la petite usine à glace de Punta Baja. Il n'y en aura pas forcément pour tout le monde. Les retardataires en seront de leur poche et devront en faire venir de Quezon. Mais Yaya, le propriétaire de l'embarcation et frère cadet de Jeimar, a tout prévu. Il a ses contacts, ses combines. Ce jeune de 22 ans, dynamique et très débrouillard, est devenu, en l'espace de cinq ans, un véritable petit homme d'affaires. Il possède déjà quatre bangkas, une moto, deux téléphones portables avec du crédit et finance ses cours de biologie marine à l'université proche de Rizal. « Ses » coraux, il tient bien à les protéger.

L'arbre de l'hélice est méticuleusement graissé, le moteur installé, l'eau potable, le charbon et 20 kg de riz embarqués. Mais le plus important est le *fish finder*, un petit appareil électronique qui permet, grâce à un œil sous-marin (sorte de périscope inversé), de détecter l'emplacement et la profondeur des coraux. Il a remplacé, depuis dix ans, l'ancienne méthode qui consistait à sonder les fonds marins à l'aide d'une plaque de métal attachée à une corde. Compétition oblige, toutes les embarcations en sont munies aujourd'hui.

Les braseros sont allumés et un café préparé pour se donner du courage. Le riz attendra. Les petits

drapeaux triangulaires s'impatientent, alors, une à une, les bangkas s'éloignent doucement du rivage, donnant l'impression d'élégantes et fragiles araignées effleurant la surface de l'eau. C'est parti pour trois à cinq jours de pêche.

30 secondes, montre en main, pour maintenir en vie le précieux sésame

Il faut deux heures pour atteindre la première des trois lignes de coraux, située à 10 miles nautiques des côtes. Lorsque l'écran du détecteur affiche des centaines de petits points noirs, c'est le signe d'une forte concentration de coraux. Mario stoppe le moteur. Les deux hommes se saisissent chacun d'une pierre, y fixent le leurre et la jettent délicatement par-dessus bord. Une fois le fonds atteint (20 à 40 mètres en moyenne), le fil de pêche est remonté par d'énergiques et amples mouvements des bras. Mario et Jeimar y accrochent tous leurs espoirs... bien souvent déçus. Il faut alors recommencer la manœuvre. Si après une vingtaine de lancers, aucune touche n'est survenue, nous avançons de quelques dizaines de mètres. Soudain, le fil de Jeimar se tend. Je suis content pour lui, mais il me dit instantanément, au vu des vibrations, que ce n'est pas un suno. Ca n'est pas grave, nous n'avons pas encore mangé, alors le malheureux (un étrange poisson noir pour l'occasion, l'une des 50 espèces qu'ils connaissent sur le bout des doigts) est jeté vivant sur le brasero.

A la tombée du jour, le résultat est bien maigre : une dizaine de kilos de poissons de toutes sortes, un calamar, mais toujours pas de suno. Mario ordonne de jeter l'ancre. Nous avalons quelques poignées de riz et nous installons comme nous pouvons dans l'étroite embarcation. Le moral n'est pas au beau fixe, Mario a une famille à nourrir et Jeimar un rêve à accomplir. Il n'y a, ne serait-ce que cinq ans, une journée de pêche assurait au minimum cinq sunos. Mais l'explosion de la demande à Hong Kong a accéléré l'emploi de méthodes ravageuses pour le corail, comme l'utilisation de « sujum », un poison qui assomme les poissons mais anéantit les coraux, ou encore la pêche à l'explosif. Des méthodes bien sûr interdites, mais la corruption gangrène le pays, et certains hommes politiques de Palawan ont des intérêts dans ce fructueux business. L'homme a meurtri la nature, elle a retiré ses beaux coraux. Les sunos et leurs congénères ont compris le message et s'en sont allés.

Ce n'est que le lendemain matin que le premier suno mord à l'hameçon. La tension et l'attention montent d'un cran. Alors que Jeimar, l'« heureux gagnant », lève le fil, Mario s'empare de l'épuisette et se prépare à recevoir le trésor. Il s'agit bien d'un suno. Jeimar s'en saisit, décroche délicatement le trident, puis insuffle de l'air dans la vessie natatoire du patient à l'aide d'une petite seringue. Il s'agit de compenser la remontée brutale et d'éviter ainsi tout

Mario a une famille à nourrir et Jeimar un rêve à accomplir.

incident de décompression. Après avoir mordu la queue du suno pour le marquer de son empreinte dentaire (car s'ils s'entraident, Jeimar et Mario n'en sont pas moins concurrents, c'est « chacun son poisson ! »), Il est placé dans le tube en plastique présenté par Mario, puis immédiatement replongé au même endroit. L'opération paraît chirurgicale, les gestes sont précis, l'erreur interdite. Aucun mot n'est prononcé, le moment est solennel. Survie du pêcheur et du poisson sont intimement liées. Ce véritable tour de passe-passe aquatique n'aura duré que 30 secondes. Ce n'est qu'une demi-heure plus tard que nous reviendrons le chercher. Il sera transféré dans un bac à eau et maintenu sous haute surveillance. En attendant, nous changeons d'endroit, car le suno est un poisson intelligent me dit Jeimar. A la vue de leur collègue prisonnier, ils comprennent la manœuvre et désertent les lieux.

Nous naviguons maintenant sur la troisième ligne de coraux, à 25 miles de la côte, au large de Canipan, un repère de brigands, de trafiquants de toute sorte, et surtout de pêcheurs illégaux venus de la proche Malaisie. Une concurrence farouche. La vue des cargos qui croisent au loin redonne du baume au cœur à Jeimar. Il a les yeux qui brillent, jauge ses prises, sait que ça n'est pas pour demain, mais y croit de plus ferme. Entre l'écopage quasi permanent, la préparation de nouvelles pierres, le rafistolage des leurres, le soin apporté aux sunos (une nouvelle injection d'air est nécessaire s'ils évoluent trop au fond du bac), et la pêche en elle-même, il trouve le temps de préparer un excellent kinilaw (poisson mariné) de thon, le plat national philippin.

Au soir du troisième jour, et environ un millier de lancers de pierres plus tard, Punta Baja est en vue. Nous aurions pu pêcher un ou deux jours de plus, mais Mario, sentant le vent tourner, a précipité le retour. Les deux compères injectent de l'eau dans les sunos cette fois-ci, histoire de gagner quelques précieuses grammes. A l'entrepôt Bona, la manœuvre est passée inaperçue, même s'il est fort à parier qu'ils connaissent la technique.

Résultat des courses : cinq sunos, trois pour Mario et deux pour Jeimar, ainsi que 32 kg de poissons « ordinaires ». Yaya est rapidement averti de notre retour. Il enfourche sa moto et vient vérifier le pesage. Grâce à un typhon retardant les liaisons aériennes sur Hong Kong, le kilo est monté à 2400 pesos. Ce n'est pas si mal, même si les deux hommes reverseront la moitié de leurs gains à Yaya.

Un bateau dans la ville

Si à Punta Baja, les poissons prennent l'avion pour traverser la mer de Chine, les bateaux traversent le village pour prendre la mer. Yaya est tout fier, cela fait deux mois qu'il attend ce moment. Les charpentiers ont bien travaillé, son cinquième ba-



teau est prêt. Il ne reste plus qu'à le transporter sur la plage, à 300 mètres de là. Tel un mini Fitzcarraldo asiatique, Yaya donne ses ordres à la vingtaine d'amis venus en renfort. De gros tubes en plastique permettent la progression du monstre. Les passants, bien qu'habitues à ce genre de scène, sont amusés. Mario et Jeimar sont contents, ce sera « leur » bateau. Plus grand que les autres, il possèdera deux moteurs, permettant un rayon d'action nettement plus grand. Mario restera le capitaine et Jeimar le second en chef, mais, cette fois-ci, au lieu de n'être que deux, ils seront quatre à bord. Une belle promotion pour Jeimar. Il imagine déjà ses futures pêches, bien plus fructueuses, entrevoit un nouvel horizon, et entraperçoit, tout au loin, la proue de « son » cargo, celui qui l'emmènera un jour au bout du monde.

Ci-dessus :
Notre brasero accueille les prises sans « grande » valeur.

Les poissons prennent l'avion pour traverser la mer de Chine

Ce soir, le flash de 19 heures annonce une fois de plus du mauvais temps, mais également de violents heurts à Zamboanga, sa terre natale, qu'il s'est promis de rejoindre le jour où tout ira mieux. A n'en pas douter, il en faudra du courage, de la ténacité, et des sunos vivants, pour que Jeimar puisse réaliser ses rêves. Mais il tient bon, il reste sobre... Il est prêt.

Ci-dessous :
Les pêcheurs de Punta Baja sont des chrétiens ayant fui, par vagues successives et depuis 20 ans, les persécutions et la piraterie maritime dont ils étaient victimes sur la péninsule de Zamboanga (à majorité musulmane) à Mindanao.

S.d.R.



L'AUTRE INLÉ

Lors d'un premier voyage en Birmanie, un pèlerinage touristique au lac Inlé est aussi incontournable que la visite d'Ayutthaya en Thaïlande ou le château de Versailles... Et pour cause : les balades en bateau, les monastères, marchés et potagers flottants, les villages Inthas, ce « peuple du lac » aux traditions étonnantes, sont autant de raisons réjouissantes de s'y rendre. Mais peu nombreux sont ceux qui prennent le temps de faire le tour du lac à vélo...

MALTO C. (texte et photos)



La fraîcheur du matin en ce mois de février est vivifiante. Nous quittons le Thanaka Inle Hotel alors que les premières lueurs du jour apparaissent sur la chaîne montagneuse qui encercle le lac. Sur le canal qui longe Nyaung

Shwe, petite bourgade où se concentre tout le négoce, le ballet des barques à moteur au bruit assourdissant a déjà commencé. Il ne se terminera que bien après la tombée de la nuit, emmenant dans un va-et-vient continu marchandises et voyageurs qui rejoignent les resorts et les villages lacustres éparpillés sur toute la surface du lac.

Les premiers coups de pédales réchauffent les muscles engourdis. Nous traversons plusieurs hameaux endormis avant de couper vers l'Est à travers champs. Sous une maison sur pilotis, des chiens recroquevillés nous regardent passer sans même dresser l'oreille. Un homme en sari, assis sur ses talons, coiffé d'un bonnet de laine et emmitoufflé dans un anorak bon marché, fume une cigarette, les yeux dans le vague, en allumant un feu.

Nous rejoignons la petite route qui contourne le lac en direction de Mine Thauk et du marché de Nam Pan, avant de bifurquer quelques kilomètres plus loin sur un chemin de terre qui grimpe vers les collines alentour, au pied du haut plateau qui domine Inle, domaine des Pa-Ohs, l'une des principales ethnies de l'Etat Shan. Les premières pentes brûlent les cuisses et quelques sueurs désagréables viennent glacer le dos. Mais le chemin s'arrête très vite devant l'entrée d'un petit monastère fait de bois rouge et de tôles rouillées. Deux bonzillons s'affairent avec leurs balais autour d'un stoupa doré qui scintille dans un ciel bleu limpide. A part quelques villageois, personne ne semble s'aventurer par ici.

Quelques centaines de mètres plus loin, se dessinent les pentes douces recouvertes de vignes du Red Mountain. Le domaine s'étend sur plusieurs hectares. C'est ici, à mille mètres d'altitude, grâce à un microclimat propice et une terre généreuse, qu'est produit le meilleur vin du pays. Le vignoble, désert en cette heure matinale, reçoit en fin de journée des foules de visiteurs pour des dégustations avec une vue imprenable sur le lac et le coucher de soleil.

Après une petite heure à pédaler en direction du Sud, nous longeons sur plusieurs kilomètres une longue cicatrice qui grimpe à flanc de montagne. Une route goudronnée serpente sur de la terre mise à nu et trace les limites d'un nouveau complexe touristique de luxe de 15 hôtels pour 1500 chambres qui doit répondre au nouvel afflux de touristes depuis l'ouverture de la Birmanie. Une pression supplémentaire sur l'écosystème déjà très fragile du lac. Mais les voix des militants dans un pays qui vient tout juste de sortir d'une longue dictature militaire n'ont aucune résonance et la protection des richesses naturelles et archéologiques est un véritable défi face aux enjeux de développement d'un pays parmi les plus pauvres de la planète. Ainsi, comme à Pagan, les 2478 stoupas du site de Kakku, sur le plateau Shan qui domine le lac Inlé, aux décorations sculptées de grande valeur, subissent depuis vingt ans de grossières rénovations sans qu'aucune autorité n'ait pris la décision d'arrêter ce « massacre » archéologique. D'un point de vue esthétique, la construction de ce complexe bétonné à l'est du lac va enlaidir irréversiblement un paysage de toute beauté.

Après une vingtaine de kilomètres, nous arrivons au village de Nam Pan, qui abrite la plus ancienne pagode du lac et est aussi connu pour ses petites fabriques de chiroutes, les cigares birmans. Après avoir avalé une soupe de poisson, nous



déambulons dans le marché très animé. Des étals à profusion de fruits et légumes, dont les célèbres tomates d'Inlé, cultivées par les Inthas dans leurs potagers flottants, viennent alimenter toute la région. L'agriculture est aussi la principale activité des Pa-Ohs, qui descendent des hauteurs du lac les jours de marché pour vendre leur récolte.

D'une rive à l'autre

Nous embarquons nos VTT sur une petite barge à moteur «longue queue» pour traverser le lac et rejoindre la pagode de Taung Tho. En équilibre sur une jambe, pagayant de l'autre, une grande nasse conique dans une main, les pêcheurs sont à pied d'œuvre sur leurs pirogues à la ligne de flottaison si basse qu'elles semblent pouvoir couler à tout moment. Nous croisons plusieurs embarcations de touristes naviguant à vive allure vers les monastères et villages lacustres. Un canal longeant de part et d'autre des jardins flottants nous mène à l'embarcadère. Ce n'est pas jour de marché aujourd'hui et le lieu, plombé par le soleil, est désert. Seule une vieille femme Pa-oh, reconnaissable à son turban rouge, debout sur sa charrette à boeufs, est venue charger du bois tandis que d'autres font leur lessive autour d'un réservoir d'eau.

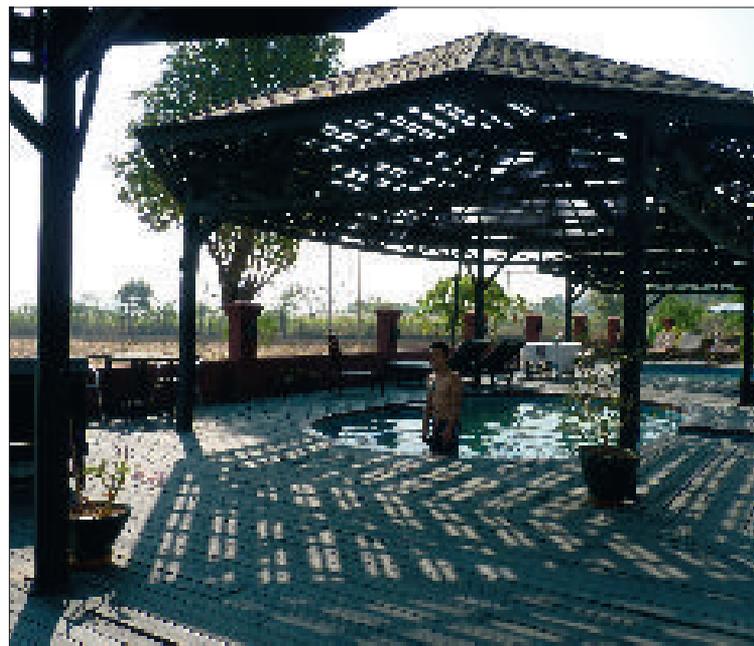
A la sortie du village, un chemin étroit s'enfonce dans une bamboueraie qui longe le lac sur plusieurs kilomètres côté Ouest, en remontant vers le nord. Une brise s'engouffre à travers les tiges qui plient dans un grincement sonore peu rassurant. Le parcours est technique et nous prenons grand plaisir sur des VTT adaptés à ce genre de terrain. Au détour d'une piste, une bicyclette « birmane » d'un autre âge, chevauchée par un homme au torse nu, chaussé de simples tongs, une radio suspendue au guidon branchée sur des mélodies folk, nous dépasse avec une telle facilité qu'il faut nous accrocher pour ne pas nous laisser distancer... L'homme nous guidera finalement jusqu'à la sortie, en nous indiquant un étroit sentier qui longe le lac.

Après avoir traversé plusieurs gués vélo sur le dos, nous retrouvons un chemin de latérite qui débouche bientôt sur un village. C'est à cette jonction que la route goudronnée com-

mence – ou s'arrête, car aucune route accessible en voiture ne contourne entièrement le lac. A l'arrivée à In Dein, nous retrouvons l'agitation touristique. Les barques remontent l'embouchure d'une petite rivière qui se jette dans le lac et qui amène directement les visiteurs au pied de la pagode. Restaurants et stands de souvenirs sont alignés tout le long du passage couvert qui monte vers l'entrée du lieu saint et qui sert aussi de marché.

Une assiette de riz frit plus tard, nous reprenons la route pour rallier Khaung Daing et ses sources d'eau chaude, dernière étape de la balade et l'une des destinations favorites ►





des voyageurs au long cours qui pendant la journée viennent à bicyclette depuis Nyaung Shwe profiter des lieux, avant de ralié In Dein pour les plus courageux. A notre arrivée, une foule s'est amassée autour d'un terrain de volley improvisé au centre d'une place. C'est jour de kermesse. Stands de jeux, gargotes et camelots ont attiré tous les villageois des alentours. Ceux qui ne veulent rien perdre du match qui oppose deux équipes locales rivales s'agglutinent au bord de la petite route et du bas-côté qui surplombe la place. A

chaque point perdu ou gagné, les cris de la foule étouffent la voix du speaker qui commente la rencontre au bord du terrain à renfort de grands gestes. Le sifflet de l'arbitre est à peine audible. L'eau des sources est captée dans des bassins aménagés situés à l'intérieur d'un complexe avec vestiaire, bar, transats et salon de massage. Une bière fraîche dans la main, les jambes baignées dans l'eau réparatrice, nous profitons de la vue et de la sérénité du lieu. Quelle meilleure façon de terminer cette grande boucle autour du lac ?

INLE PRATIQUE

Le lac Inlé est desservi par un aéroport, Heho, à moins de 40 minutes de Nyaung Shwe, une petite bourgade très animée qui vit du commerce avec le lac et où l'on trouve de nombreux hôtels et guesthouses, mais aussi des restaurants, des boutiques de souvenirs, un marché très coloré et quelques bons salons de massage. Nyaung Shwe est relié au lac par un grand canal d'où partent les bateaux de touristes et de marchandises qui font la navette avec les resorts et les villages lacustres.

C'est à Nyaung Shwe qu'il est préférable de poser ses bagages si vous souhaitez faire des balades à vélo autour du lac. Les bicyclettes à panier peu confortables se louent un peu partout pour quelques dollars par jour. Certaines agences et hôtels proposent toutefois de bons VTT, indispensables pour de longues excursions, à partir de 10\$ la journée. Côté restauration, le Viewpoint Lodge (inleviewpoint.com) et son chef talentueux proposent de très bonnes spécialités

Shan. Le French Touch (Myt Lae Quarter) de Yannick Borit se démarque par sa cuisine fusion et sa galerie photos. Des films y sont également projetés. Autre table à la bonne réputation, le Beyond Taste (Phaung Daw Pyan Street), qui présente une carte locale et internationale. Enfin, à noter le très prometteur Jetty Restaurant, au bord du canal, dans le cadre très cosy du Thanaka Inle Hotel (www.thanaka-inle-hotel.com), établissement de charme de 26 chambres (dont 4 suites), qui a ouvert ses portes en février. Très joliment décoré et bénéficiant d'un emplacement unique pour des départs d'excursions, l'établissement possède des chambres avec tout le confort rêvé et très bien insonorisées, et un personnel aux petits soins d'une gentillesse incroyable. Un coup de cœur, assurément, car Nyaung Shwe ne proposait jusqu'à présent que très peu d'alternatives de ce standing. L'hôtel propose également des VTT Giant à la location. **M.C.**



Façade du Jetty Restaurant au Thanaka Inle Hotel et ses chambres spacieuses.



Cambodge, l'histoire terrible et inachevée

A 92 ans, l'ancien ministre des Affaires étrangères Roland Dumas revendique le fait d'être « politiquement incorrect ». Pour *Gavroche*, il se souvient avec franchise des pourparlers de paix cambodgiens de 1989-1991.

RICHARD WERLY

Correspondant permanent à Paris du quotidien suisse *Le Temps*, ancien correspondant à Bangkok et Tokyo.

Il était une fois un avocat devenu ministre, et un prince devenu chef de guerre. Ils se font face régulièrement à Paris, à partir du milieu des années 80, devisant dans une superbe langue française de l'avenir d'un pays alors oublié de tous et occupé militairement par son puissant voisin vietnamien : le Cambodge. L'avocat est Roland Dumas, intime de François Mitterrand qui le propulsa en 1983 à la tête du ministère des Affaires étrangères. Le prince est Norodom Sihanouk, monarque enfanté par l'empire colonial, féru d'histoire de France, de bons mots et de bonne chair. Leurs rencontres, dans les palaces parisiens ou sous les ors du Quai d'Orsay, auraient pu donner matière à une pièce de théâtre. Car tout y est, raconté trente ans après par le vieux juriste à crinière blanche, aujourd'hui âgé de 92 ans : le fossé culturel, les préséances asiatiques incompréhensibles pour l'Européen moyen, l'émergence fulgurante d'un tout jeune Premier ministre nommé Hun Sen...

Roland Dumas a toujours aimé provoquer et terrasser ses adversaires à la barre, à l'issue de duels oratoires mémorables. Son dernier livre, *Politiquement incorrect* (Ed. du Cherche-Midi) trahit ce désir qui l'a toujours

animé. Dans ses mémoires racontées à la première personne, où il se met en scène dans ses différents rôles – tour à tour avocat, conseiller diplomatique spécial du candidat socialiste Mitterrand, émissaire secret du nouveau président, puis ministre – cet ancien ténor du barreau consacre plusieurs pages aux négociations de paix sur le Cambodge qu'il co-présida avec l'Australien Gareth Evans, d'abord du 30 juillet au 30 août 1989, puis du 21 au 23 octobre 1991. Le cadre des discussions entre parties cambodgiennes (nationalistes, sihanoukistes, khmers rouges, gouvernement pro-vietnamien de Phnom Penh) est alors l'ex-centre de conférences internationales de l'avenue Kleber, aujourd'hui transformé en hôtel de grand luxe par le groupe asiatique Peninsula. Des négociations rendues possibles au fil de rencontres clandestines, puis semi officielles notamment à Fère en Tardenois, dans la Champagne brumeuse et froide où la délégation gouvernementale, conduite par Hun Sen, est frigorifiée.

« Nous avions fait l'erreur de ne pas nous occuper d'eux, reconstruit aujourd'hui Roland Dumas. *La diplomatie française n'avait d'yeux que pour Norodom Sihanouk, toujours prompt à nous réclamer pour lui-même les meilleures tables de la région et les meilleurs hôtels.* » Le château champenois de Fère en Tardenois, fameux pour sa cuisine et son logis, a été choisi par le prince d'après une liste d'une dizaine de villégiatures. Personne n'a en revanche rien demandé à Hun Sen, dont la délégation sera plusieurs fois de suite logée dans un hôtel presque miteux des environs. « Je suis intervenu pour faire changer cela, poursuit l'ancien ministre. *J'avais compris*

que nous n'arriverions à rien sans les traiter avec égards. »

Roland Dumas a, durant toutes ces négociations, un partenaire en joutes oratoires et diplomatiques : le ministre des Affaires étrangères de l'époque Nguyen Co Thach. Lequel se met soudain à chanceler, respiration coupée. Problème cardiaque. Le dirigeant communiste vietnamien est transféré à l'hôpital du Val de Grace pour y être soigné. Une relation de confiance se noue. « Il était un interlocuteur exquis. Nous parlions ensemble de Ho Chi Minh et de la conférence de Genève sur l'Indochine que j'avais couverte comme tout jeune journaliste en 1954 », explique l'ancien chef de la diplomatie française. L'héritage colonial n'est pas complètement mort. Les anciens colonisés parlent un français châtié, enseigné par des instituteurs coloniaux à blouse grise. « *Norodom Sihanouk assurait le spectacle. Il n'avait qu'un mot à la bouche : la Chine. Et il avait raison, rien n'aurait été possible sans le soutien de Pékin. Deng Xiao Ping avait la clef du conflit cambodgien. Son accord était indispensable.* »

L'on imagine ce que furent les discussions à huis clos. Par cette belle journée printanière parisienne, Roland Dumas nous reçoit dans son bureau du Quai de Bourbon, dans l'île Saint Louis, dans l'ex-atelier de l'artiste Camille Claudel. Il nous désigne le fauteuil sur lequel le défunt roi du Cambodge aimait s'asseoir, avant de se relever pour contempler, au mur, les dessins originaux de Picasso et évoquer ses rencontres avec le grand maître, lui qui disposa longtemps d'une résidence secondaire à Mougins, non loin de la demeure du peintre de Guernica, à Saint-Paul-de-Vence.



Quel décalage entre ce monde-là et celui de Hun Sen, commandant rescapé de la folie khmère rouge. Deux mondes. Deux Cambodge. Deux époques.

Roland Dumas jubile et provoque. Il aime rappeler que, sous les deux septennats de François Mitterrand, la France avait encore du poids et osait « penser différemment » des Etats-Unis. Il cite Pierre Mendes France qui, mis en minorité au Parlement quelques semaines après la conférence de Genève, décida de mettre le cap sur l'Extrême-Orient en l'emportant avec lui. Le grand dirigeant socialiste en tira un livre, *Dialogue avec l'Asie d'aujourd'hui*. François Mitterrand, en revanche, n'avait guère d'empathie pour ce côté-ci de la planète : « Il n'avait guère de curiosité pour les autres civilisations. Il traitait les problèmes de cette région sous le seul angle géopolitique. » Mitterrand le Sphinx ne prise guère, par ailleurs, les facéties de Sihanouk dont Ariane Mnouchkine et Hélène Cixous tireront une *Histoire terrible mais inachevée* célèbre, jouée à la Cartoucherie de Vincennes. Le Cambodge raconté par des acteurs, comme un théâtre d'ombres. Plus de trente ans après, la scénographie n'a guère changé. Avec un inamovible metteur en scène : Samedech Hun Sen.

Petites annonces

ENCORE PLUS D'ANNONCES SUR NOS SITES DÉDIÉS

• www.gavroche-thailande.com/annonces

• <http://annonces.gavroche-thailande.com>

• <http://classifieds.gavroche-thailande.com>

COURS (DIVERS)

COURS D'ANGLAIS, DE FRANÇAIS

Nikkos, Professeur d'anglais et de français (avec CAPES & Maîtrise d'anglais) donne cours privés tous niveaux, aide aux devoirs toutes matières et coaching personnalisé. nikkosteacher@hotmail.com
Tél : 095 052 29 53

COURS DE GUITARE

Méthode d'apprentissage permettant de pratiquer le solfège tout en jouant un premier morceau. Enseigne aussi les autres guitares, folk ou électrique, avec des tablatures et des notes, dans les styles rock, jazz, flamenco, manouche, etc.
Tél : 086 078 82 00
direnard@yahoo.com

COURS PARTICULIERS

Soutien hebdomadaire collège & lycée
Mathématique-Physique, manque de méthode, notions fondamentales mal maîtrisées? Pour combattre les difficultés, rien ne remplace un travail régulier en cours particuliers semaine après semaine. L'objectif : apporter un soutien très personnalisé et individualisé tout au long de l'année, améliorer ses résultats, acquérir de bonnes méthodes de travail, gagner en confiance et croire en son propre potentiel.
Tél : 089 760 23 53
bcorbu@hotmail.com

COACH SPORTIF

Vous souhaitez perdre du poids? Augmenter votre masse musculaire? Vos performances? Donnez-vous les moyens d'atteindre vos objectifs! The Fit Frog vous propose un service de coaching VIP individuel et collectif à domicile ou à

l'extérieur. Nos services pour adultes et enfants : fitness, body building, abdo-fessiers, stretching, cardio training, crossfit, aquafitness, leçon de natation, préparation physique spécifique et diet planning.
Contactez Dom!
thefitfrog@gmail.com
Tél : 091 083 82 29

ENSEIGNEMENT

Enseignante depuis 9 ans, et riche de cette expérience, je vous propose des cours ludiques de français pour les plus petits, des cours pour les adolescents expatriés ainsi que pour les adultes (conversation, écrits etc.) Méthodologie adaptée au profil de l'apprenant. Professeur titulaire d'arts appliqués, je propose également des ateliers d'art à partir de 14 ans et ateliers adultes. Tarif en fonction du niveau de l'élève et de la distance. N'hésitez pas à me contacter pour discuter de vos besoins.
christelle_delahaye@voila.fr
Tél : 092 774 93 35

DEMANDES D'EMPLOI

EMPLOI STABLE EN THAILANDE

Je suis à la recherche d'un poste stable. Je possède une belle expérience en comptabilité et gestion ainsi que commercial et rédacteur web sans oublier le tourisme. Anglais écrit et parlé, bases en Thai, maîtrise de l'outil informatique. N'hésitez pas à me contacter. Ville: Bangkok, Nationalité : Française adk5203@gmail.com
Tél : 081 548 32 05

RECHERCHE CHEF

Je suis un chef pâtissier français et recherche un

emploi en Thaïlande. Je suis marié et une fille thaïlandaise. Je vous remercie de me contacter en répondant à cette annonce ou bien par téléphone. Chef Eric

RÉDACTEUR WEB

Rédacteur web depuis plusieurs années sur différents sujets et domaines, je suis à la recherche d'un poste pour tenue de blogs ou de sites, rédaction de vos contenus ou constitutions de vos dossiers de vos comptabilités ou autres... N'hésitez surtout pas à me contacter pour me soumettre vos projets.
olihar62@gmail.com
Tél : 094 541 29 01

TRADUCTRICE ANG-FR

Traductrice cherche emploi sur Bangkok. Je vis ici plus d'un an. J'ai une expérience en tant que traductrice dans le domaine du Tourisme ayant travaillé avec une entreprise européenne de renommée internationale et également professeur de français depuis plus de 7 ans.
chatty.myriam@gmail.com
Tél : 092 841 69 07

IMMOBILIER

APPARTEMENT À LOUER

Location vacances, court et long séjour, dans quartier calme de Yen Akat soi2 - A Louer à Bangkok, Yen Akat Soi2 (Yannawa), Appartement de 54m², quartier calme, non loin du parc Lumpini, Silom et Sathorn et stations de métro.
-Entièrement refait à neuf, grand séjour, cuisine équipée de 30m²(plaques électriques, hotte, four, autocuiseur, bouillotte, micro ondes, lave linge,

sèche linge etc)TV et connexion internet. Chambre de 20m² avec grand lit de 2m /2,20m, armoire, bureau; belle salle de bains aux couleurs de la mer, grand balcon. Location idéale pour deux personnes (+un enfant), proximité supermarché Tops et transports en commun. A votre disposition : guides et ouvrages sur Bangkok , la Thaïlande , la culture bouddhiste,romans,revues, plans de villes et de transport.Les propriétaires vous apporteront soutien et aide pour vos déplacements et questions pratiques. - Tarif : 1400 bahts la nuit (environ 35 euros,selon le change), minimum deux nuitées.Pour de longs séjours de plus d'un mois,nous consulter.
Tél: +66 (0) 94 109 78 58

APPARTEMENT À LOUER

A louer à Chiangmai-Hangdong, 2 maisons en bois 100m², meublées, 2 c-a-c, 2sdb, avec petit jardin 80m². Situées dans grand jardin organique (8rai) très calme, entourées de plantations (Longan et Teak), à 5 min du parcours de golf et des magasins Big C et Rimping.Accès facile à au centre ville de Chiang Mai ville et Bt/mois.Pour photos et complément d'informations contacter:info@asianhealingartscenter.com

APPARTEMENT NEUF A CHIANGMAI

Immeuble de 8 étages. Appartement au 6ème étage. Très bien situé, à 10mn de la vieille ville et de l'aéroport, ainsi que du

Central Airport Plaza. Vue sur la campagne et Doi Suthep (à 10mn en voiture). Appartement de 60,11 m², 1chambre, grand living-room, terrasse avec vue sur la piscine et la campagne, parking. Résidence avec jardin, parking, piscine, fitness et toutes les facilités. Sécurité 24h/7 et accès sécurisé avec carte pour le lobby et les étages.Contact : Gilles Poitevin gillespoitevin@yahoo.com

TERRAINS ET MAISON À VENDRE (PRACHUAP)

Terrains constructibles à vendre à 700 m de la plage de Whagor ; 12 km de la ville de Prachuap; eau & électricité en bordure ; accès route goudronnée ; titre « Chanote ». Prix 2.5 M.B par rai ; 5 rai disponibles ; 1 maison de 150m² env. à 700m de la plage également (terrasses, 3 chambres, 2 SDB, salon, cuisine int/ext., etc.) avec 1 rai ou plus ; Prix 7.5 M.B avec 1 RAI ; Terrain à 2 km de la plage du Whagor Aquarium, 10 km de la ville de Prachuap et à 5 km de la plage Ao Manao Beach ; eau et électricité en bordure ; accès facile par route secondaire ; Titre Chanote Prix 1.5 M.B pour 1rai leelawadee18@yahoo.com
Tél : 094 139 25 45

STUDIO A LOUER

A louer studio View Talay5C-Jomtien.Studio neuf de 57m² entièrement équipé,balcon15m², vue sur mer,13e étage. Location de 20,000 à 30,000 THB par mois selon la saison et la durée du séjour.

Tél : 090 101 822 27(FR) ou
Tél : 080 643 9374 (TH)

OFFRES D'EMPLOI

**CHERCHE PARTENAIRE
TEXTILE EN THAÏLANDE**

Nous avons un magasin d'habits à Lausanne (Suisse). Nous recherchons une personne pour devenir notre partenaire à Bangkok. Une personne idéalement installé à Bangkok et avec des connaissances dans le textile. Nous envisageons une première commande de 10,000euros. Nos besoins :
Vêtements femmes : (taille L) Pantalon, leggings, t-shirt, blouse, tunique, top, jaquette, pull d'été, robe, jupe, boléro, blaser. Vêtements hommes : Pantalon, chemise, t-shirt, polo, short, sweatshirt. Accessoires : Collier, boucle d'oreille, écharpes, sac à main, étui à Smartphone, porte-monnaie. Nous aimerions des collections sans dessins ni marques. Si vous pensez pouvoir nous aider, merci de nous répondre par mail. Merci d'indiquer votre téléphone également.
gbmoret@icloud.com

VOTRE RÉFÉRENCIEMENT ?
ADS@GAVROCHE-THAÏLANDE.COM

PROFESSEUR DE FLE POUR DES ENFANTS

Nous recherchons un prof FLE disponible quelques heures par semaine pour des cours de français à des enfants âgés de 4 à 10ans. Les cours auront principalement lieu dans notre centre de Sukhumvit34, du lundi au jeudi de 16h à 17h. Pour plus de renseignements sur notre centre :
www.centre-acacia.com.
Si vous êtes intéressé(e) et si vous pensez avoir le profil, merci de prendre contact avec Christophe Galian en écrivant l'adresse :
christophegalian@centre-acacia.com
Tél : 084 136 11 33

**RECHERCHE COMPTABLE
EXPÉRIMENTÉE**

En raison de notre expansion, nous sommes à la recherche d'une comptable ayant une expérience d'au moins 3 ans. En plus du côté technique du poste, la candidate idéale se doit d'avoir également la fibre commerciale et de maîtriser l'anglais, des bases en Thai seraient également appréciées. Merci de nous faire parvenir CV en anglais avec vos prétentions salariales par courriel.
manoj@baanbanchi.com
Tél : 087 554 91 91



BULLETIN D'ABONNEMENT

Bon à retourner à : Gavroche Media,
service des abonnements,
6/19 Somkid Place, Soi Somkid, Ploenchit Rd,
Lumpini, Pathumwan, Bangkok, 10330 Thailand.
Tél: (+66) 2 255 28 68 / Fax: (+66) 2 255 28 69
Email: circulation@gavroche-thaïlande.com

Nom (société) :
Adresse :
Ville : CP : Pays :
Tél : Email :

THAÏLANDE

Abonnement Individuel

12 numéros : 912 B

Abonnement Entreprise

5 exemplaires par numéro pendant un an : 2 880 B
 10 exemplaires : 5 280 B

ASIE DU SUD-EST

12 numéros : 50 Euros (frais de port inclus)

FRANCE & RESTE DU MONDE

12 numéros : 75 Euros (frais de port inclus)

MAGAZINE VERSION DIGITALE

consultez notre site : www.gavroche-thaïlande.com/abonnement

6 numéros : 10 Euros

12 numéros : 18 Euros

RÈGLEMENT Pour la Thaïlande

- CHÈQUE BANCAIRE (Thai Baht uniquement) à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.
- VIREMENT BANCAIRE au nom de PH & PH Co., Ltd. Sur le compte n°: **082-1-060664**, Kasikorn Bank, Lang Suan Branch, Bangkok (joindre l'ordre de virement bancaire).
- MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

RÈGLEMENT Autres pays

- CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement à l'ordre de P. PLENACOSTE

RÈGLEMENT SÉCURISÉ (via Paypal)

www.gavroche-thaïlande.com/abonnement

Envoyez vos annonces de particulier à particulier à circulation@gavroche-thaïlande.com

Annonces gratuites
demandes et offres d'emploi, achat/vente divers, autos/motos, rencontres...

Annonces payantes
Immobilier, cours (divers)
1 mois : 500 bahts
3 mois : 1000 bahts

Contactez
Khun Veeviga
Tél 02 255 28 68
circulation@gavroche-thaïlande.com

Guide pratique

Bangkok

AGENCES DE VOYAGE

EXO TRAVEL

L'agence de voyage francophone EXO TRAVEL située sur North Sathorn Road, à 10 min à pied du parc Lumpini. Plus qu'un simple bureau de vente, cette adresse est l'agence de voyage de référence pour toute la communauté francophone expatriée installée à Bangkok. Exo Travel est présente dans huit pays : Vietnam, Laos, Cambodge, Birmanie, Thaïlande, Indonésie, Japon et, depuis 2012, la Chine. Créée il y a 20 ans, Exo Travel a su faire ses preuves en proposant des séjours originaux qui se démarquent grâce à leur grande souplesse et leur originalité. Voyage package ou expérience à la carte... à vous de composer !

Smooth Life Tower
22nd Floor, 44 North Sathorn Road, Silom, Bangkok
Thaïlande 10500
Tél : 02 633 90 60
Fax : 02 633 90 70
www.exotravel.com

AGENCES IMMOBILIÈRES

ACCOM ASIA

Agence immobilière française. Contactez Jean-Pierre.

Locations / Ventes / Gestion sur Bangkok.

Un professionnel français vous accompagne (+ de 15 ans d'expérience du marché local).

A votre écoute pour vous aider efficacement dans votre recherche. Un site internet clair et précis, mis à jour quotidiennement. Des conseils judicieux, un service personnalisé et amical.

23/7 Sukhumvit soi 36.
sub soi Naphasap 2
Bangkok 10110

Contact : Jean-Pierre
Mob: 081 846 99 74
Bureau : 02 258 01 51
jeanpierre@accomasia.co.th
www.accomasia.co.th

COMPANY VAUBAN

Depuis 2006, Company Vauban s'est imposée comme

l'agence immobilière de référence en Thaïlande, synonyme de choix, de professionnalisme et sérieux. Avec une présence sur les principales destinations de Thaïlande, les équipes Vauban vous accompagne dans vos locations, achat/vente et gestion de propriétés en vous proposant un suivi de qualité et en français. Pour tout ce qui concerne l'immobilier en Thaïlande et à Bangkok, n'hésitez pas à nous contacter. Agence et siège social : Trendy Office Building, unit10/36 (1er étage), Soi Sukhumvit 13, Sukhumvit road, Klongtoey Noey, Wattana, Bangkok (3 min à pied de la station BTS Nana)
Tél : 02 168 70 47
Fax : 02 168 70 48
Mob : 085 227 71 75
contact@companyvauban.com
bangkok@companyvauban.com
www.companyvauban.com/fr

5 STARS TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES

Vous souhaitez louer ou acheter un appartement, une maison ou un terrain à Bangkok ou ailleurs en Thaïlande? L'agence Five Stars vous propose un service sur mesure et de qualité pour vous permettre de réaliser vos projets immobiliers en Thaïlande. Nous conseillons également les professionnels qui désirent développer un projet immobilier à Bangkok, à Koh Samui ou à Phuket, en mettant notamment à leur disposition notre savoir-faire sur les règles d'urbanisme en Thaïlande.

153/3, 4th Fl, Goldenland Buil, Soi Mahardlekluang 1, Rajdamri Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Tél: 02 652 05 76
Fax: 02 652 0577
Contact: Fabrice
Tél: 081 271 71 55
fabrice@5stars-immobilier.com
www.5stars-immobilier.com

AMBASSADES

AMBASSADE DE FRANCE

35 Charoen Krung Soi 36
Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok

10500.

De 8h30 à 17h30 du lundi au vendredi.

ambassade@ambafrance-th.org
www.ambafrance-th.org
Tél : 02 657 51 00
Fax : 02 657 51 11

Accueil consulaire

35 Charoen Krung Soi 36
Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok
10500.

Tél: 02 657 51 00
Accueil du public de 8h30 à 12h

Service d'état civil, nationalité, notariat et législations

(État civil: mariage, naissance, décès, PACS)
Tél: 02 657 51 00
etat-civil.bangkok-amba@diplomatie.gouv.fr

Service d'administration des Français de l'étranger

Sur rendez-vous : passeports, inscription au registre des Français de l'étranger, cartes d'identité, actes judiciaires, certificats administratifs, bourses scolaires et affaires militaires).
Tél: 02 657 51 00
registre.Bangkok-amba@diplomatie.gouv.fr

Service des visas

Formulaires, infos et dépôt des dossiers (sur rendez-vous uniquement) : contactez
www.tlscontact.com/th2fr/login.php
Centre d'appels du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30 au 02 679 66 69. Un serveur vocal d'informations multilingue est également accessible 24h/24. Numéro d'urgence : (24h/24h)
Tél : 02 266 82 50 56
12/1, 12th floor, Sathorn City Tower, 175 South Sathorn Road, Khwaeng Thungmahamek, Khet Sathorn, Bangkok 10120

Service de Coopération et d'Action Culturelle

35 Charoen Krung Soi 36
Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok
10500. De 9h à 18h
Tél : 02 627 2108
Contact: Delphine Derniaux
Attachée de coopération pour le français.
delphine.derniaux@diplomatie.gouv.fr

Délégation régionale de coopération scientifique et technique

35 Charoen Krung Soi 36
Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok
10500.
Tél : 02 657 51 00
Fax : 02 657 51 11
regional@asianet.co.th

Affaires sociales

35 Charoen Krung Soi 36
Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok
10500.
Tél: 02 657 51 00
social.bangkok-amba@diplomatie.gouv.fr

Service économique

35 Charoen Krung Soi 36
Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok
10500.
www.tresor.economie.gouv.fr/pays/thaïlande

Business France

French Trade Commission-Businessfrance (3rd Fl.)
35 Charoen Krung Soi 36
(Rue de Brest), Charoen Krung
Tél : 02 627 21 80
bangkok@businessfrance.fr
www.businessfrance.fr
Vous accompagne dans vos projets de développement en Thaïlande et dans la région.

ANTIQUITÉS / ART

GOLDEN TORTOISE

Oriental Furniture Mobilier coréen, japonais et chinois. Meubles restaurés et reproductions. Restauration de meubles, soclage de statues.
100 Sukhumvit Soi 49.
Ouvert tous les jours : 10h-18h
Tél/Fax: 02 662 56 00
tortue@csloxinfo.com

STEPHFF'S GALLERY ART PRIMITIF

Art tribal et peintures contemporaines.
Ouvert le week-end de 13h à 19h – jours de semaine de 14h à 19h
Supreme Ville, 38/56 Yenakat road Tungmahamek
10120 Bangkok
Tél: 02 671 35 35
Mob: 091 208 90 21

TOINEINBANGKOK

Depuis six ans, la petite équipe revisite avec humour l'art asiatique et propose des séries limitées en provenance de Thaïlande et d'Asie, mais aussi de France. Toujours en cherchant la petite touche de surprise et de gaieté dans les objets d'art ou de déco. Les boutiques sont ouvertes tous les jours. Pour rencontrer Fabrice le cool manager, appelez le 080 909 22 68. L'équipe est aussi active sur de nombreux projets de sourcing, styling et Interior Design... Nos boutiques : Dans l'hôtel Sofitel So, au Lobby Ground Floor ; 2 North Sathorn road, 02 624 0070, 10h / 21h. Dans l'hôtel Renaissance, Lobby 518 Ploenchit road, au pied du BTS Chit Lom, 10h / 21h

ARCHITECTES DÉCORATEURS

NEOVISTA

INTERNATIONAL
Concept global. Identité. Produit. Décoration. Architecture.
Pongkwan Lassus
Architecte Silpakorn University
Architecte D.P.L.G
Antoine Lassus.
Architecte D.P.L.G
154/5 Rangnam road, Rajthevee, Bangkok 10400.
Tél: 02 642 45 40-41
Fax: 02 642 45 42
neovista@a-net.net.th
www.neovistadesign.com

ASSOCIATIONS

ALLIANCE FRANÇAISE

Nouvel espace, proximité de l'ambassade du Japon, en face du Parc Lumpini. Librairie française Carnets d'Asie, cafétéria 1912. Projection de films français gratuits chaque mercredi soir à 19h.
179 Thanon Wittayu, Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330.
Tél: 02 670 42 00
Fax: 02 670 42 70
bangkok@alliance-francaise.or.th
www.afthaïlande.org

BANGKOK ACCUEIL

Activités hebdomadaires, visites, événements. Permanence tous les jeudis de 10h à 13h au restaurant français RinB sur Ekamai Soi 2 (sauf du 1er juillet au 15 août, durant laquelle une astreinte par courriel est assurée).
contact@bangkokaccueil.org
www.bangkokaccueil.org

CCFE

Conseillers du Commerce extérieur de la France, section Thaïlande.
29th Floor, Sathorn Nakorn Tower, 100/59 North Sathorn Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500
contact@ccethaïlande.org

COMITÉ DE BIENFAISANCE (A.F.B.T.)

Apporte aide et soutien aux Français en Thaïlande.
C/0 Consulat / Ambassade de France.
35 Charoen Krung Soi 36 Charoen Krung Road (Rue de Brest) Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 657 51 00
cd@la-bienfaisance.net
www.la-bienfaisance.net

COMITÉ DE SOLIDARITÉ FRANCO-THAÏ

Réalisation et soutien financier de projets de reconstruction et d'entraide à la population thaïlandaise dans le besoin, financés par la communauté d'affaires de Thaïlande.
Ocean Tower 1, 14th F. B, 170/42 New Ratchadapisek Road, Klongtoey, Bangkok 10110 - Thaïland
Tél: 02 261 31 38
Fax: 02 261 31 39
contact@solidaritefrancothai.org
Président : Michel Testard

F.C.C.T.

(Foreign Correspondant Club of Thailand) Penthouse Floor, Maneeya Building, 518/5 Ploenchit Road, Pathumwan, Bangkok 10330.
Tél: 02 652 05 80
www.fccthai.com

FRANÇAIS DU MONDE

Association au service des Français de l'Étranger. Accueil, soutien, rencontre.
www.francais-du-monde.org

GAULOIS FOOTBALL CLUB

Club de football francophone de Bangkok. Ouvert à tous les joueurs de foot amateurs. Evolue dans le Championnat de la Casual League.
Contact : Matthieu Gonzales gonzoohl@yahoo.fr

LOGE PHÉNIX À L'ORIENT DE BANGKOK-CHONBURI-GLTMF

La GLTMF présente sur PHUKET depuis 2009 à ouvert une nouvelle loge sur Bangkok début 2014 Vous désirez participer à nos travaux en fraternité et sérénité, ou bien tout simplement en savoir plus Contactez nous en toute discrétion au 09 24 75 74 75 ou par email secretairephenixbangkok@gmail.com

U.F.E

(Union des Français de l'Étranger) Association apolitique pour assister les Français de l'étranger : entraide sociale, information, animation.
thaïlande@ufe.org
Fax: 02 634 32 49
Président UFE Thaïlande et vice-Président UFE Monde : Michel Calvet

U.F.B.E

Union des Belges à l'Étranger Notre association défend les intérêts des Belges à l'étranger et aide ses membres à résoudre leurs problèmes (assistance fiscale, sécurité sociale, questions juridiques, etc.).
Droit d'entrée : 31 €
Cotisation annuelle : 50 €
phililiv@gmail.com
www.ufbe.be
Contact : Philippe Van Roy
Mob : 089 519 16 15
phililiv@gmail.com

AVOCATS**DFDL**

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.
Au travers d'un réseau en croissance rapide implanté en Asie du Sud-Est (Bangladesh, Birmanie, Cambodge, Indonésie, Laos, Singapour, Thaïlande et Vietnam) et rayonnant sur le Moyen-Orient, nos 250 avocats juristes-fiscalistes et collaborateurs apportent des solutions permettant à nos clients d'établir, développer et protéger leurs investissements de manière optimale.
9th Floor, The Dusit Thani Building
946 Rama IV Road, Silom Bangkok, 10500
Tel: 02 636 3282
Thaïland@dfdl.com
www.dfdl.com

SUTHILERT & ASSOCIATES

Maître Suthilert Chandrangsu (Francophone)
91,91/1 Ranong 1 road Nakornchaisri,
Dusit Bangkok 10300
Tél: 02 668 65 06-7
Fax: 02 668 65 08
litemlawoffice@gmail.com
suthichanta@hotmail.com

VOVAN & ASSOCIÉS

Avocats de nationalités thaïe, française et américaine.
Contactez : Frédéric Favre ou Laxami Waraprasart. Suivi et interventions dans toutes les provinces de Thaïlande, à travers son réseau de correspondants locaux, notamment à Phuket, Chiang Mai, Krabi, Koh Samui, Rayong et Koh Chang. Membre de LEGALINK : Réseau de cabinets indépendants. 90 bureaux dans 50 pays.
Ocean Tower 1, 14 th Fl.
170/42 New Ratchadapisek Road, Klongtoey, Bangkok 10110
Tél : 02 261 31 38
Fax : 02 261 31 39
vovan@vovan-bangkok.com
www.vovan-thaïland.com

BIJOUTIERS**YVES JOAILLIER**

Artisan joaillier depuis 1980. Réalise dans ses ateliers pour des créateurs et des clients particuliers des bijoux uniques, faits main, montés avec des pierres de couleurs.
942/83 Charn Issara Tower 3ème étage, Rama IV Road, 10 500 Bangkok
Tél: 02 234 81 22, 02 233 32 92
Horaires d'ouverture : de 11h à 17h du lundi au samedi
joyaubkk@gmail.com
www.yvesjoaillier.com

BOULANGERIES CAFÉS**FOLIES**

Service commercial :
30/130 Moo 1 Jesadavithae Rd, T.Kokkhar, A.Muang Samutsakorn 74000.
Tél: 02 402 22 00
Fax: 02 402 22 04
sales@folies.net
Point de vente
- **Nanglinchee**
309/3 Nanglichee Rd.
Tél: 02 286 97 86
- **Paragon Shop**
Gourmet Market, Paragon Ground Floor, Siam Paragon
Tél: 087 500 74 73
- **Sri Phraya**
Soi Captan Buch, See Praya Rd. (derrière l'hôtel Royal Orchid Sheraton).
Tél: 02 639 44 23

- Asoke

(proche du Rutnin Eye Hospital) Room 3B
68 Soi Sukhumvit 21,
Tél : 02 664 1341

PAUL THAILAND

Paul Central Embassy
1ère étage
Ouvert tous les jours : 8h30-22h (Restaurant 10h 22h)
www.paul-thaïland.com

CABINETS COMPTABLES**B-ACCOUNTING**

Cabinet d'audit et de comptabilité francophone, nous proposons à des entreprises de toutes tailles et provenances un service personnalisé et de qualité.
www.b-accounting.com
info@b-accounting.com

CABINETS EN GESTION PRIVÉE**EQUANCE GESTION PRIVÉE INTERNATIONALE**

Vos projets méritent notre réflexion. Vous avez à cœur de valoriser votre patrimoine, optimiser votre fiscalité, prendre soin de vos proches, préparer votre retraite... Equance s'appuie sur son réseau international de consultants en gestion privée dans plus de 40 pays. Une gestion privée garantissant un accompagnement sur mesure. De l'étude de votre situation patrimoniale, fiscale et financière jusqu'à la mise en oeuvre et le suivi long terme des solutions les plus adaptées. Notre indépendance vous garantit la neutralité des préconisations, un conseil dédié et des solutions globales innovantes internationales, quelle que soit votre situation avec un suivi personnalisé. Notre expérience et une connaissance spécifique de l'environnement juridique fiscal au travers des conventions fiscales nous permet d'étendre nos conseils au-delà des frontières, que vous soyez résident ou non-résident en France. Responsable Asie du Sud-Est : Paul Roussel
roussel@equance.com
www.equance.com

EXPATRIMONIA

Gestion privée dédiée aux expatriés

Nous préconisons des solutions adaptées à vos besoins pour couvrir vos dépenses de santé, protéger votre famille en cas de décès ou d'invalidité. La réalisation de vos objectifs ne peut être atteinte que par une

gestion proactive de votre épargne et/ou par l'acquisition de biens immobiliers patrimoniaux. Pour évaluer votre situation et prendre les bonnes décisions un audit patrimonial vous fournira les informations nécessaires pour la mise en place des solutions personnalisées centrées sur vos objectifs. Nous vous apporterons les solutions pour réaliser vos projets d'avenir. Vous souhaitez obtenir des conseils personnalisés centrés sur vos attentes, et non sur l'achat d'un produit de plus, notre expertise depuis plus de 10 ans vous apporte des solutions pour planifier et réaliser vos projets d'avenir. Contacter : Régis LENOIR
contact@expatrimonia.com
www.expatrimonia.com

S.C.I.I (SOUTH EAST ASIA)
Cabinet en gestion de Patrimoine installé à Bangkok depuis plus de 15 ans. Focalisé essentiellement sur les non-résidents français, offre une gestion totalement indépendante. Suisse, Luxembourg, Singapour.
www.wealthadvisors.ch
France http://avenirdefi.fr
Contactez Philippe VERNY
S.C.I.I South East Asia Co., Ltd
32 K Building 2nd Floor Suite 2/5 Soi Sukhumvit 35, Sukhumvit road Klongton Nua, Wattana Bangkok 10110
Tél : 02 261 86 35
Mob : 081 845 82 63
scii@lexinfo.co.th

CHAMBRES DE COMMERCE**CHAMBRE DE COMMERCE BELU-THAÏE**

15 Soi Tonson, Ploenchit Road Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330
Tél: 02 309 52 50
info@beluthai.org
www.beluthai.org

CHAMBRE DE COMMERCE FRANCO-THAÏE (CCFT)

5th Floor, Indosuez House, 152 Wireless Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Heures d'ouverture : Lun-ven (9h-12h & 13h-18h)
Tél: 02 650 96 13-4
Fax: 02 650 97 39
contact@francothaicc.com
www.francothaicc.com

CHAMBRE DE COMMERCE SWISS-THAÏE

Bangkok Business Centre Building
Unit 1802, 18th Floor

#29, Sukhumvit 63 Road
Klongtan Nua, Wattana,
Bangkok Thaïlande
Tél : 02 714 41 77-8
Fax : 02 714 41 79
secretary@swissthai.com
www.swissthai.com

COACHS DE VIE

BE AND BECOME

Amélie Yan-Gouffes,
fondatrice de Be and Become
vous accompagne pour
optimiser le meilleur de vous-
même, et suivre le chemin de
l'épanouissement personnel
et/ou de la réussite
professionnelle. Grâce à un
programme coaching de vie et
de motivation personnalisé et
efficace, vous trouvez les clés
pour réaliser vos objectifs et
vous accomplir. Notre
programme de coaching se fait
en session individuelle à
Bangkok ou en « live » par
Skype. Contactez nous pour
une évaluation gratuite et sans
engagement de vos besoins en
coaching ou tout simplement
pour en savoir plus
Amelie@bbfecoaching.com
ou via Facebook :
www.facebook.com/beandbe
come

COIFFEURS

STYLE PARIS

Coiffeur visagiste français.
Manager: David Draï.
Spécialiste mèches et
coloration. Manucure et
pédicure, extension ongles et
cheveux. David Draï et son
équipe vous accueillent
maintenant dans de nouveaux
locaux:
So Sofitel Bangkok
10ème étage, Sathorn road,
Bangrak, Bangkok 10120
Tél: 02 624 00 50

CONSEILLERS CONSULAIRES

Pour contacter vos conseillers
consulaires, Marie-Laure
Peytel et Michel Calvet,
retrouvez toutes les
informations sur le site lccfb.fr.
mcalvet@lccfb.fr
mlpeytel@lccfb.fr

CONSEILS FINANCIERS

SFS THAILAND

Filiale du 11ème courtier
spécialisé de France.
La situation d'expatrié revêtant
un statut particulier, notre
équipe d'analystes,
parfaitement au fait de la
réalité s'y rapportant, saura
vous proposer la solution la
plus adéquate: de
l'investissement sécurisé au
plus dynamique, du contrat
d'assurance prévoyance - santé
au contrat d'assurance - vie.
Nous vous présenterons la

meilleure solution du marché,
adaptée à votre situation.
Zuellig House Building, level
9, suite n° 0911B - 1-7, Silom
Road, Silom District - Bangrak
District - 10500 BANGKOK.
contact@sfs-thailand.com
Tél : 02 231 83 10
Aurelien Guzzi
aurelien.guzzi@sfs-thailand.com
Tél : 087 718 13 91
www.sfs-thailand.com

COURS DE DANSE

ALLIANCE FRANÇAISE

Cours de danse et de musique
Danse : jazz et danse classique
Musique : piano, violon, guitare
Contactez Sitanant Srichanthuk
179 Thanon Witthayu,
Lumpini, Pathumwan
Bangkok 10330
Tél: 02 670 42 24
Sitanant.srichanthuk@alliance-
francaise.or.th
www.afthailande.org

COURTIERS EN ASSURANCE

SFS THAILAND

Filiale du 11ème courtier
spécialisé de France.
Avec SFS Thailand, c'est la
garantie de trouver la meilleure
solution à vos besoins
d'assurances.
Assurances de Personnes :
- Santé 1er euro ou dollar
- Santé Complémentaire à la
CFE
- Santé Groupe ou Entreprise
- Visa SCHENGEN
- Voyage
- Étudiant Thaï en France
- Protection Juridique pour
français
Assurances de Biens :
- Habitation
- Auto
- Moto
- Bateau
- Entreprise et Commerce
- Produit
Zuellig House Building, level
9, suite n° 0911B - 1-7, Silom
Road, Silom District - Bangrak
District - 10500 Bngkok
contact@sfs-thailand.com
Tél : 02 231 83 10
Aurelien Guzzi
aurelien.guzzi@sfs-thailand.com
Tél : 087 718 13 91
www.sfs-thailand.com

CRÈCHES

CENTRE ACACIA

Dans un cadre éducatif et
ludique, ACACIA vous
propose sa crèche bilingue
pour permettre à vos enfants,
âgés de 12 mois à 3 ans, de
développer, en français et en
anglais, leur créativité et leur
imagination.
- Quartier Silom/ Sathorn
4/2 Soi Prasat Suk, Yannawa,
Chong Nonsi, 10120 Bangkok
Tél: 02 671 17 90
- Quartier Sukhumvit
46 Sukhumvit soi 34,

Sukhumvit Rd, Klongtoey,
10110 Bangkok
Tél: 084 113 36 68 (Eugénia)
Tél: 084 136 11 33
(Christophe)
info@centre-acacia.com
www.centre-acacia.com

P'TIBOUTS

Jardin d'enfants francophone
pour bambins de 16 mois à 3
ans. Ambiance familiale. Plus
de 10 ans d'expérience. Notre
objectif principal : des enfants
épanouis et des parents
heureux!
2, Yenakat Road, Sathorn
10120 Bangkok
Tel: 02 249 38 91
sonia.w@mac.com

CRÊPERIES

CRÊPES & CO

Très réputé pour ses crêpes et
sa cuisine. Spécialités
marocaines, espagnoles et
grecques.
- Central World
7th Floor,
999/9 Rama 1 Rd., Patumwan,
Bangkok 10330
- Langsuan
59/4 Langsuan Soi 1, Ploenchit
Road, Lumpini, Pathumwan,
Bangkok 10330
Tél : 02 652 02 08-9
- Thonglor
8 Thonglor Soi 8
(r-d-c 8 Building).
Tél : 02 726 93 98-9
Parking gratuit.
info@crepes.co.th
www.crepes.co.th

ÉCOLES INTERNATIONALES

ÉCOLE HOTELIÈRE VATEL BANGKOK

72 CAT Telecom Building,
Charoen Krung Road, Si
Phraya, Bangrak
Bangkok 10500
Derrière la Poste centrale, à
côté de l'ambassade de France.
Tél: 02 639 75 32
Fax: 02 639 75 34
admissions@votel.co.th

LYCÉE FRANÇAIS INTERNATIONAL DE BANGKOK (LFIB)

Cursus en français, classes
bilingues français-anglais. De
la maternelle à la terminale.
498 Soi Ramkhamhaeng 39 (Thep
leela1) Kwang Wangthonglang,
Khet Wangthonglang, 10310.
Tél: 02 934 80 08
Fax: 02 934 66 70
administration@lfib.ac.th
www.lfib.ac.th

ÉCOLES DE LANGUES

CENTRE ACACIA

Pour permettre à vos enfants
d'apprendre le français ou
l'anglais, ACACIA vous pro-
pose des ateliers de langues, en
petits groupes, basés sur une
approche pédagogique, ludique

et créative.
4/2 Soi Prasat Suk, Yannawa,
Chong Nonsi, 10120 Bangkok
Tél : 02 671 17 90
info@centreacacia.com
www.centre-acacia.com

FROMAGERS

QUINTESSENCE

Vous propose le meilleur du
fromage français en vous
livrant directement à domicile
dans toute la Thaïlande. Vous y
trouverez les grands
classiques (Brie, camembert)
mais aussi des fromages très
rares en Thaïlande (Brie aux
truffes, Maroilles, Chaource...)
Tél : 02 664 4497
Fax : 02 664 4496
www.cheesequintessence.com
quintessence@mega-
quintessence.com
Facebook : Quintessence21

HÔPITAUX

BNH HOSPITAL

Un hôpital à taille humaine au
cœur de Bangkok. Demandez
l'aide de nos interprètes
francophones !
9/1 Convent Road, Silom,
Bangkok 10500
Tél: 02 686 27 00
Fax: 02 632 05 79
info@bnh.co.th
www.BNHhospital.com

BUMRUNGRAD INTERNATIONAL

Hôpital privé mondialement
réputé.
33 Sukhumvit 3,
Bangkok 10110.
BTS : Nana
Tél: 02 667 1000
corporea@bumrungrad.com
www.bumrungrad.com

SAMITIVEJ

Samitivej est le premier groupe
hospitalier privé de Thaïlande.
Accrédité par la Joint
Commission International
(JCI) selon les dernières
normes instaurées pour
valoriser la qualité des soins et
la sécurité des patients.
Le groupe dispose de 3 autres
hôpitaux - Samitivej
Srinakarin, Samitivej
Srinakarin Children Hospital et
l'Hôpital Samitivej Sriracha.
133 Sukhumvit 49, Klongton Nua,
Wattana, 10110.
Tél: 02 711 80 00

HÔTELS

NOVOTEL SIAM SQUARE

Hôtel 4 étoiles dans le centre
vivant de Bangkok. Avec 423
chambres très confortables,
l'hôtel accueille hommes
d'affaires et touristes. Grande
piscine, 3 restaurants, salles de
conférence pour réunions et
fonctions, Spa, café-pâtisserie.
Très proche du BTS Siam et
des centres commerciaux (Siam

Center, MBK, Siam Discovery,
Siam Paragon) 392/44 Siam Square
Soi 6 Rama I Road, Pathumwan
Tél : 02 209 88 88
Fax : 02 255 18 24
reserve@novotelbkk.com
www.novotel.com

PULLMAN BANGKOK HOTEL G

Hôtel moderne 5 étoiles situé
au cœur de Bangkok à 5 min
de la station de BTS Chong
Nonsi, embrassant un décor
sophisticqué, un service
personnalisé ainsi que des
concepts uniques de
restaurants et bars haut de
gamme. Wifi gratuit dans tout
l'hôtel. 188 Silom Road
Suriyawongse, Bangrak
Tél: 02 238 19 91 (ext. 1403)
Fax: 02 238 19 99
info@pullmanbangkokhotelG.com
www.pullmanbangkokhotelG.com

PULLMAN BANGKOK KING POWER

Situé près de Victory
Monument, derrière le King
Power Duty Free, dans l'un
des quartiers les plus animés et
les plus réputés de la ville.
8/2 Rangnam Road, Thanon-
Phayathai, Ratchathewi,
Bangkok 10400
BTS Victory Monument
(200 m)
Tél: 02 680 99 99 (ext. 2503)
Fax: 02 642 73 26
pr@pullmanbangkokkingpower.com
www.pullmanhotels.com
www.accorhotels.com

SIAM@SIAM DESIGN HOTEL & SPA

L'un des plus beaux hôtels
design de Bangkok, à
proximité du quartier Siam, au
cœur de Bangkok. Restaurant
haute gastronomie française
« La Vue » ouvert tous les
soirs.
865 Rama 1 Road, Opposite
National Stadium, Wang Mai,
Patumwan, Bangkok 10330
Tél : 02 217 30 00
rsvn@siamatsiam.com
www.siamatsiam.com

INSTITUTS DE RECHERCHE

IRASEC

Institut de Recherche sur
l'Asie du Sud-Est
Comtemporaine. Pour mieux
comprendre l'Asie du Sud-Est.
Vous trouvez nos ouvrages à :
Carnet d'Asie (librairie de
l'Alliance française)
Alliance Française,
179 Thanon Witthayu, 4th Fl,
Lumpini, Pathumwan,
Bangkok 10330
Renseignements :
Tél : 02 670 42 91
Fax : 02 670 42 90
www.irasec.com

**VOTRE ADRESSE DANS
NOTRE GUIDE
PRATIQUE À PARTIR DE
3 500 BAHTS PAR AN !**

**LIBRAIRIES
FRANCOPHONES****CARNETS D'ASIE**

La seule librairie francophone de Bangkok proposant des centaines d'ouvrages contemporains et les dernières nouveautés. Journaux, magazines, livres pour enfants, livres scolaires. Ouverte du lundi au samedi de 9h à 19h.
Tél : 02 670 42 00
cabangkok@gmail.com
Alliance Française de Bangkok
179 Thanon Withhayu, Lumpini pathumwan BKK 10330

**LIBRAIRIE DU SIAM
ET DES COLONIES**

La plus grande collection privée de littérature coloniale en Asie du Sud-Est. Livres anciens, rares, et de collection. Voyages. Histoire. Géographie. Gravures anciennes.
44/2 Sukhumvit Soi 1 Bangkok 10110.
BTS Ploenchit (300 m)
Tél: 02 251 02 25, ou 02 252 02 99
Fax: 02 255 42 22
librairiedusiam@cgsiam.com

**LIVRAISON
À DOMICILE****FOOD BY PHONE**

Depuis plus de 15 ans, FoodbyPhone.com est le premier site de restauration à domicile de Bangkok. Tous les jours, midi et soir, Food by Phone livre les plats des meilleurs restaurants. Pizza, burgers, cuisine française ou libanaise, l'entreprise offre une large sélection de tous les plats et de toutes les cuisines, livrés en 60 minutes.
Tél: 02 663 46 63
Fax: 02 663 46 80
www.foodbyphone.com

**LOCATION
DE VOITURES****CITROËN**

Location de voitures neuves, hors taxe pour un kilométrage illimité avec l'assurance multirisque sans franchise et l'assistance 7/7, 24/24.
Citroën EuroPass
1368, Ramkamhaeng Road, Suanluang, Bangkok 10250
Tél : 02 717 26 04
Mob : 08 97 94 87 33
citroentt@geficit.com
www.citroen-europass.com

**PEUGEOT OPEN
EUROPE**

Location de voitures Peugeot

en Europe. Les avantages:
Un véhicule neuf
Un prix détaxé
Un kilométrage illimité
Une assurance multirisque
CCT Building
109 Surawongse Rd
9th Floor, Unit 4
Bangkok 10500 Thaïlande
Mob : 084 700 72 64
peugeot@asiajet.net

OBSÈQUES**ALLISON MONKHOUSE**

Pour la paix de l'esprit de ceux qui restent, parce qu'on aime c'est aussi protéger l'autre et prévoir, Allison Monkhouse est à votre écoute 24h sur 24. Funérailles. Rapatriement. Equipe francophone.
John Allison Monkhouse Co., Ltd
Suite 302, S16 Building, 256/9 Sukhumvit soi 16 Klongtoey, Bangkok 10110
Tel: 02 261 79 29 / Fax: 02 261 79 39
dao@allisonmonkhouse.com

PAROISSES**COMMUNAUTÉ
FRANCOPHONE
CATHOLIQUE BANGKOK**

254 Silom Road, Bangkok 10500
Tél: 02 234 17 14
paroissebangkok.catholique.fr
paroissescatholique.bangkok@gmail.com
ail.com
Contact: Père François Gouriou
Messe du dimanche à 10h30

**PROJECT
MANAGEMENT****UPMOST PROJECTS**

UPMOST Projects est un promoteur créatif et un spécialiste de la gestion de projets. Fondé et dirigé par un groupe d'hommes d'affaires français expérimentés, UPMOST Projects se positionne comme Unique, Passionné, Moderne, Original, Durable et Digne de Confiance. Et nous sommes engagés à faire figurer tout ces traits de caractère dans nos travaux. Partenariats ? Opportunités ? Projets ? Discussions d'affaires ? UPMOST Projects est à votre écoute.
35 Soi Phahonyothin 11, Phahonyothin Road, Samsen Nai, Phayathai, Bangkok 10400
Tél: 02 615 76 94-5
Fax: 02 615 76 96

**RESTAURANTS
ESPAGNOLS****SPANISH ON 4 /
TAPAS CAFÉ**

Les bars tapas de Bangkok. Spécialités basques et espagnoles cuisinées. Ambiance conviviale et très bon rapport qualité/prix. Voir site internet pour la carte. Ouvert tous les jours de 11h à

23h30 (vendredi et samedi, service jusqu'à minuit).
Spanish on 4
78,80 Silom Soi 4 -
Tél: 02 632 99 55
www.spanishon4.com

Tapas Café

1/25 Sukhumvit Soi 11 -
Tél: 02 651 29 47
info@tapasrestaurant.com
www.tapascafebangkok.com

**RESTAURANTS
FRANÇAIS****COMPTOIR EIFFEL**

Tout nouveau restaurant français à Sukhumvit (ancien Petit Zinc). Une ambiance chaleureuse, conviviale et élégante se dégage lorsque l'on franchit la porte. Une petite escapade à Saint-Germain-des-Près le temps d'un repas... Au menu, c'est un tour de France où la salade périgourdine côtoie le déjà célèbre Duo de foie gras et mangue, le tournedos Rossini rivalise avec le magret de canard farci au foie gras et le thon mi-cuit piperade joue des coudes avec la brochette de coquilles St Jacques et sa papillote de légumes et basilic. Un dessert ? Crème brûlée au pastis, moelleux au chocolat... Et tout est fait « maison » !
Comptoir Eiffel
Sukhumvit Soi 23, 1er soi à droite
Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h et de 18h à 22h sauf HEURE DU déjeuner les lundis et mardis
Tél: 02 259 30 33
michellpzsukhumvit@gmail.com
www.comptoireiffel.com
contact@comptoireiffel.com

CRÊPES & CO

Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine. Spécialités marocaines, espagnoles et grecques.
- **Central World (corner)**
7ème étage
Rama 1 Rd., Pathumwan
BTS Chitlom
- **Langsuan**
Langsuan Soi 1, Ploenchit Road
BTS Chitlom
Tél : 02 652 02 08-9
- **Thonglor**
8 Thonglor Soi 8 (r-d-c 8 Building).
Tél : 02 726 93 98-9
Parking gratuit.
info@crepes.co.th
www.crepes.co.th

FRENCH KISS

(Depuis 1984) Patpong 2. L'un des bars les plus fréquentés de Patpong. Plats du jour,

nombreuses spécialités françaises. Assiette de fromages. Cocktails, espresso. Direction française. Nouvelle déco. Nouvelle carte
Contactez Olivier
Tél: 02 234 99 93
Mob : 081 874 34 25

**JP FRENCH
RESTAURANT & BAR**

Ouvert par Jean-Pierre Thiaville (ex-Le Jardin) au Soi Sawadee (Sukhumvit 31), ce bistrot français propose des recettes traditionnelles trempées dans l'authenticité, dans un cadre et une ambiance très conviviaux. Le talentueux chef propose les spécialités de toujours (gigot d'agneau flageolets, pavé de boeuf, tartare frites...) et des plats maison (tomates froides farcies au thon, endives sauce béchamel gratinées...). Formule déjeuner tous les midis (399 B). Tous les prix sont net.
Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 14h30 et de 18h30 à 22h30. Fermé le dimanche.
59/1 Sukhumvit Rd, Soi 31 (Soi Sawadee), Bangkok.
Tél 02 258 42 47
info@jpfrenchrestaurant.com
Facebook : JP French Restaurant

LE BOUCHON

Convivial et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok ! Très bonne cuisine. Spécialités lyonnaises. Menu le midi (450 B / 3 plats).
37/17 Patpong 2, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 234 91 09
lebouchonbkk1@gmail.com

**L'ENTRECÔTE DE
PARIS**

Eh oui, le secret est dans la sauce ! Ouvert en mars, dans le quartier commerçant de Siam Square, le restaurant porte bien son nom puisqu'il a fait sa spécialité de la fameuse entrecôte à la parisienne, l'entrecôte frites et sa célèbre sauce, un savant dosage d'une quinzaine d'ingrédients tenu secret. Le menu de ce restaurant français ouvert en mars dernier, au cadre typiquement parisien, propose également du poulet grillé et du saumon, ainsi que des desserts traditionnels français (profiteroles, crème brûlée...) et une belle gamme de vins. Le restaurant, réparti sur 3 étages, accueille soirées privées et institutionnelles.
Siam Square Soi 1, Bangkok 10330
Tél 02 658 44 55
edp.siam@gmail.com

MAISON BLANCHE

Nouveau restaurant français près de Silom. Une maison blanche avec une belle terrasse

calme, conviviale et une salle intérieure climatisée, véritable havre de paix en plein coeur de Bangkok. Notre chef Français Bruno SERRE, vous propose une cuisine française traditionnelle, une grande carte de tapas et une formule déjeuner à 390 bahts net. Ouvert de 11h30 à 14h et de 18h à 23h
Fermeture le Dimanche soi 2, Narathiwat road, silom ,Bang Rak ,Bangkok 10500
(5 minutes à pied du BTS Chong Nonsi sortie 3)
Tél : 02 634 79 39
contact@maisonblanchebkk.com
www.maisonblanchebkk.com

PARIS BANGKOK

Une brasserie française à Bangkok. Langoustes et homards, formule déjeuner de 180 à 460 B. Spécialiste de la viande. Horaires d'ouverture : 12h-14h, 18h-22h30 (dernière commande)
BTS Saladeang
Voiturier
Tél: 02 233 19 90
120 Soi saladaeng 1/1, Silom Bangkok, 10500
www.parisbangkok.com

LE PETIT BISTRO

Ouvert par Manisa Isara (ancien Le Bistrot à Ruamrudee Village), c'est le plus petit restaurant français de Bangkok (6 couverts !) et certainement l'un des plus petits au monde ! Idéalement situé sur le petit Soi qui relie Asoke et le Soi 23, Manisa, qui parle un français parfait, cuisine devant vous et fait le service comme si vous étiez chez elle ou un dimanche chez votre grand-mère. Elle concocte de bons petits plats traditionnels (soupe à l'oignon, moules marinières, filet mignonne, filet mignon aux champignons bœuf bourguignon, épinards au gratin...) et propose un menu entrée + plat + dessert à 400 bahts. Ouvert tous les jours, service continu, ambiance super détendue. Réservez recommandée le soir.
Le Petit Bistrot
39 Soi Sukhumvit 23, Wattana, Bangkok 10110
(après le Sino-Thai Building & SCB).
Tél : 098 017 37 11

LE PETIT ZINC

YEN AKART
Découvrez notre nouveau restaurant dans le quartier de Sathorn. A la fois bistro et crêperie, vous pourrez déguster une sélection de plats du terroir (bavette à l'échalote, thon micuit...) ainsi que de véritables galettes de sarrasin et crêpes au froment proposées dans des recettes originales (magret de canard et foie gras, crevettes au tamarin...) ou plus classiques

(complète, saucisse de Morteau...) Ouvert tous les jours de 18h-22h et les week-ends de 11h30 à 14h et de 18h à 22h. Yen Akart, près du soi 11, en face de Mama Dolores.
Tél : 02 249 55 72
www.lepetitzinc.com

LE RENDEZ-VOUS

Une vraie cuisine de bistro par un chef français et une direction française à Sun Plu, au cœur du quartier français de Bangkok. Spécialités du jour au tableau selon arrivage. Formule lunch à 390 bahts net (1 entrée + 1 plat ou 1 plat + 1 dessert) du lundi au vendredi. Grande terrasse. Pain et viennoiserie à emporter. Parking disponible au Somerset Park Sun Plu. Ouvert tous les jours sauf le mercredi. 101/11 soi Sun Plu (entre soi 2 et 6), à côté du SOMERSET PARK HOTEL (derrière l'ambassade d'Australie) South Sathorn rd, Thungmahamek, Sathorn, Bangkok 10120
BTS Saladaeng
Tél (thai/angl) : 02 679 32 92
Tél (fr) : 086 055 57 30
rendezvous2014@hotmail.com

PHILIPPE RESTAURANT

L'un des restaurants les plus réputés de Bangkok. Formule déjeuner le midi. Proche de la Station BTS Phrom-Pong, ouvert midi et soir de 11h30 à 14h30 et de 18h à 22h30. 20/15-17 Sukhumvit Soi 39 North Klongtoey, Wattana, Bangkok 10110.
Tél: 02 259 45 77-8
www.philipperestaurant.com

RinB RESTAURANT IN BOX

Dans un décor particulièrement moderne et original, vous pourrez déguster des petites entrées gourmandes, un choix de 4 plats français et une cuisine innovante à base d'éclairés à des prix très abordables (de 169 à 659 bahts). Dans nos boxes, en salle ou sur notre terrasse, vous apprécierez nos plats revisités par notre chef français. Vous ne pourrez pas repartir sans avoir savouré nos petits éclairs sucrés et bien d'autres petites surprises gourmandes. De 9h à 23h
56/4 Sukhumvit 63, Ekkamai Soi 2, Bangkok 10110 (BTS Ekamai)
Tél : 02 381 90 40
Mob : 084 467 2291
rinbkk@gmail.com
www.facebook.com
FB : RinB.Bangkok

VATEL RESTAURANT

Dès 8h du matin, le Café Vatel vous ouvre ses portes pour un

bon petit-déjeuner ou juste un petit noir et croissant. Nous servons également des en-cas et pâtisseries jusqu'à 15h30. Au Restaurant d'application Vatel, les étudiants vous accueillent quant à eux de 11h30 à 14h et proposent aux fins gourmets une cuisine délicieuse et raffinée. Meilleur rapport qualité-prix de la ville, le menu est à 395 bahts. Ouvert du lundi au vendredi, pensez au Café et Restaurant Vatel. 72 CAT Telecom Building, Charoen Krung Road, Si Phraya, Bangkok, Bangkok 10500
Tél: 02 639 7531-3
Fax: 02 639 7534
info@votel.co.th

WINE CONNECTION DELI & BISTRO

L'un des restaurants les plus fréquentés de Bangkok, Wine Connection propose une formule Deli and Bistro qui combine une cave à vin, des produits importés ou fabriqués sur place (charcuterie, fromages et boulangerie-pâtisserie) et un pub-restaurant où les vins sont servis aux prix boutique.
Wine Connection Deli & Bistro K Village, Sukhumvit 26, Bangkok
Tél : 02 661 39 40

WINE CONNECTION TAPAS BAR & BISTRO

La chaîne Wine Connection a ouvert son premier pub-restaurant de tapas à Bangkok. 777 Rain Hill Project, G Fl., Sukhumvit 47, Sukhumvit Rd., Bangkok 10110
Tél: 02 261 72 17
tapas@wineconnection.co.th

WINE PUB

Plus de 100 vins disponibles à partir de 170 bahts le verre et

un large choix de tapas. Ambiance musicale, DJ. Pullman King Power Hotel 8/2 Rangnam Rd, Thanon Phayathai, Ratchathewi Bangkok 10400
BTS Victory Monument
Tél: 02 680 99 99
hotel@pullmanbangkokkingpower.com
www.pullmanbangkokkingpower.com

RESTAURANTS ITALIENS

LIDO

Véritable cuisine italienne à prix thaïlandais. Livraison à domicile. Plats à emporter. Wi-Fi gratuite.. Ouvert midi et soir 12h-24h. 34/6-7 Soi Sribumphen Rama 4 Rd, Sathorn, Bangkok 10120.
Tél: 02 677 63 51
cenzo@truemail.co.th
www.lidobangkok.com

SANTÉ BIEN-ÊTRE

OMROOM

«Votre petit oasis du bien-être à Bangkok »
Pour ceux qui cherchent à établir un équilibre positif dans leur vie, le bien-être intérieur, une guérison ou se ressourcer sur le plan spirituel, omroom propose un éventail de techniques et de méthodes dispensées par des maîtres et professeurs confirmés : Reiki, Métathérapie, Kinésiologie, Méditation, Technique Fast Track, Hypnothérapie, yoga, etc.
Heures d'ouverture : du lundi au jeudi de 10h à 20h
Vendredi et le week-end sur réservation.
8F Alma Link Building No. 25 Soi Chidlom Bangkok, 10330
BTS : Chidlom
Tél : 02 655 62 82

Mob : 082 352 44 66
consult@omroom.net
www.omroom.net
FB: Facebook.com/omroom

SERVICED APARTMENT

AEC 3 APARTMENT

Du studio au 2 chambres meublé, de 5 000 à 20 000 bahts.
245/1 Sathupradit Soi 15, Chongnonsee, Yannawa Bangkok 10120.
Tél: 02 674 18 16

TRADUCTION INTERPRÉTARIAT

THE CORNER

Traductrice français-anglais-thaï agréée par l'ambassade de France à Bangkok. Prise en charge complète de tous vos dossiers administratifs, judiciaires, professionnels, etc. Traduction, conseil, envoi et suivi. Préparation de dossier de mariage et de visa. Interprète français-anglais-thaï. 31, rue de Brest (Charoen Krung Soi 36), Bang Rak, Bangkok 10500. Rez-de-chaussée de l'hôtel Swan.
Tél: 02 233 1654.
Fax: 02 267 6040.
Mob: 081 482 9974.
tempack@yahoo.com
tempack@hotmail.com
Heures d'ouverture: 8h30-12h et 13h-16.30
Du lundi au vendredi

TRANSPORT DÉMÉNAGEMENT

AGS FOUR WINDS

AGS Four Winds est un groupe français spécialisé dans le déménagement international. Depuis plus de 30 ans, AGS Four Winds a construit un réseau de 125 bureaux dans 82 pays. Nous proposons un service porte-à-porte complet. N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples informations. International Moving Ltd., 55 Bio House Building, 5th Floor, Soi Sukhumvit 39 (Soi Prompong), Sukhumvit Rd, Klongton-Nua, Wattana, Bangkok 10110.
Tél: 02 662 78 80
Fax: 02 662 78 81
www.agsfourwinds.com
Pour toute information, veuillez contacter Cindy cindy.marsal@agsfourwinds.com
Mob : 089 815 19 80

ASIAN TIGERS TRANSPO INT'L

3388/74-77 Sirinat Building, 3rd et 21st floor, Rama 4 Rd., Klongton, Klongtoey, Bangkok 10110.
Contactez M. Paul Ware
Tél: 02 687 78 94 (ligne directe)

Fax: 02 687 79 99
www.asiantigers-thailand.com

Chiang Mai

COACHS DE VIE

BE AND BECOME

Amélie Yan-Gouiffes, fondatrice de Be and Become vous accompagne pour optimiser le meilleur de vous-même, et suivre le chemin de l'épanouissement personnel et/ou de la réussite professionnelle. Grâce à un programme coaching de vie et de la motivation personnalisé et efficace, vous trouvez les clés pour réaliser vos objectifs et vous accomplir. Notre programme de coaching se fait en session individuelle à Bangkok ou en « live » par Skype. Contactez nous pour une évaluation gratuite et sans engagement de vos besoins en coaching ou tout simplement pour en savoir plus
amelie@bbblifecoaching.com
ou via Facebook :
www.facebook.com/beandbecome

CONSULAT HONORAIRE

Agent consulaire :
Thomas Baude
Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 12h.
Sauf mardi
138, Thanon Charoen Prathet, Chiang Mai 50100
Tél: 053 281 466
Fax: 053 821 039

HÔTELS & GUESTHOUSES

PRINCE HOTEL & FLORA HOUSE

Deux endroits, deux styles : - au cœur de la cité, le Prince Hotel :
3 Taiwang Road, Chiang Mai, 50300.
Tél: 053 252 025-28
Fax: 053 251 144
www.princehotel-cm.com
- Au pied du Doi Suthep, Flora House Hotel & Resort :
Soi Chang Khian, Huay Khaew Rd, Chiang Mai.
Tél: 053 215 555. ext (0)
Portable (anglais)
Mr. Decha : 089 633 4477
www.flora-house.com

THE CHIANG MAI NEST

Simple, propre et bon marché. Ambiance familiale situer dans la vieille ville à deux pas du Sunday Market, ou l'ont y parle français l'anglais et le thaï. Chambres avec ventilateur ou climatiseur. Des petit déjeuner aux choix multiples ainsi que la location de vélos,

AEC Apartment 3

Calmé, meublé, vue panoramique, balcon, de 32m² à 70m².
A 5 min du Central Rama 3.
Sauna, salle de gym, superette, blanchisserie, restaurant. 9 étages. Ascenseur.
Cuisine américaine.
Salle de bains, baignoire.
Baies vitrées. Très clair. Satellite.
Gardiennage 24h/24.
Parking voiture.

Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts

A 10 minutes de l'Alliance Française, Sathupradit Soi 15



245/1 Sathupradit Soi 15, Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120
Tél: 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37

scooters ou encore voitures ainsi que des excursions; trekking; cour de cuisine et autres en tout genres, réservation de billet d'avion; train et bus tout cela ce situe à la même place pour votre confort. La Connection internet Wifi gratuite; coffre fort privé...45/1 Moon Muang Soi 2, T. Prasing A Muang Chiang Mai
Tél: 053 273 242
Mob: 084 769 24 30
Chiangmainest@gmail.com
www.facebook.com/TheChianmaiNestGuesthouse

LIBRAIRIES

BACKSTREET BOOKS
Grand choix et bonne sélection de livres en français. Vous y trouverez aussi des livres en toutes les langues, des romans, des classiques, des guides...
Backstreet books
2/8 Chang Moi Kao Rd, off Thapae Rd
siambooks1@hotmail.com
Tél: 053 874 143
The Lost Book
Livres d occasion et disques vinyle
34/4 Ratchamanka Rd
siambooks1@hotmail.com
Tél: 053 206 656
siambooks1@hotmail.com
Tél: 053 206 656

MAGASINS DE VÉLO

BICYCLE-ADDICT
Nouveau magasin de vélos à Chiang Mai à. Frédéric et son équipe vous accueillent . Sur 300m2.Vente de vélos de route ,VTT, urbains , minis , pliants ...ainsi que de nombreux accessoires et composants .
Revendeur exclusif Cannondale.
Atelier d'entretien et réparations toutes marques . travail de qualité effectué par mécanicien très expérimenté. Montages customisés.
Location de VTT et vélos de route état neuf de marques prestigieuses.
Ouvert de 8h à 19h , fermé le dimanche.
www.bicycle-addict.com
fred.bicycleaddict@gmail.com
Tél : (eng) 053 336 911
GPS : 18.724983 N ,098.925044 E
1/131 Malada home & resort Moo 5 Tambol Nongkwai , Hangdong Chiang Mai50230

RANDONNÉES À VÉLO

NORTHERN-TRAILS.COM
Spécialiste du circuit à vélo. Agent officiel Asie du Raid-Thai.
www.NorthernTrails.com

RESTAURANTS

DA ROBERTO
Restaurant italien pizzeria Cuisine familiale délicieuse, prix modérés, pâtes (lasagnes) et pain fait maison et la vraie pizza italienne. Da Roberto.
Ouvert de 16h à minuit.
21/1 Ratchamankha, Soi 2, Chiangmai
Tél: 053 207 020
Mob: 086 915 94 67
www.facebook.com :
Da Roberto Chiangmai

SERVICES FRANCO-THAÏS

UMA SERVICES FRANCOPHONES
Pour faciliter votre séjour en Thaïlande. Visa services : visa retraite, visa étudiant Assurance Recherche de logement : location, vente et achat (Chiang Mai) Traduction (français, anglais, thaï) Accompagnement dans vos démarches administratives, création de société, négociations Recherche de personnel, entretien de maisons et d'appartements
uma_services@yahoo.fr
Nan 091 516 14 42
Stéphane 084 052 29 80

Chiang Rai

ASSOCIATIONS

ALLIANCE FRANÇAISE
Labo photos, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréé par l'ambassade de France.
1077 Rajyotha Soi 1, Chiang Rai 57000
Tél: 053 600 810
chiangrai@alliance-français.or.th

TOURS & LOCATION DE MOTOS

FRENCHY TREKKING
Séjours hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4x4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française.
219/2 Ban Huafai Soi 6, T. Robwiang, A. Muang
Egalement : location de motos et de jeeps avec maintenance et service de qualité.
Tél: 053 759 270
Mob: 08 1 952 38 69
Fax: 053 759 271
ST motobike, 527/5 Banphaprakan Rd.
Tél: 053 713 652
thairando@hotmail.com
www.thairando.net

Hua Hin

AGENCE SIMMOBILIÈRES

COMPANY VAUBAN
Vauban Hua Hin vous propose une sélection de résidences de qualité en bord de mer, près des golfs et dans l'arrière-pays de la célèbre station balnéaire thaïlandaise. Que vous recherchiez une villa avec piscine pour la retraite, un appartement vue mer, une résidence secondaire au bord de la mer, l'équipe de Hua Hin sera à même de vous proposer des biens de qualité pour tous budgets.
32/2 Naresdamri Road (L'agence est située entre le Hilton et le port)
Tél : 032 530 043
Fax: 032 900 119
Mob : 083-096-1887
huahin@companyvauban.com
www.companyvauban.com/fr/huahin

BOUCHERIES

BOUCHERIE JEAN-PIERRE
C'est une boucherie comme en France, mais à Hua Hin. Nous recevons les carcasses de bœuf (Thai-Charolais) et les travaillons « à la française », ainsi que le porc. Vous trouverez à la BOUCHERIE JP les grillades de bœuf, rosbif, tartare, merguez, brochettes, saucisses, cotes de porc, charcuterie et tout ce qui vous fait envie.
Service : hôtels, restaurants.
21/221 Soi 88 Hua Hin
Jean pierre et Tom à votre service.
GPS : N 12'.3368 E
099'.570921
Nipa et Paweena à votre écoute
Tél: 032 511 894
Fax: 032 511 893
jpteillet@hotmail.com

GUEST-HOUSES

VICTOR GUESTHOUSE ET VICTOR RESIDENCE



69 chambres de différents styles et à prix variés ,au cœur de HUA HIN , près des plages, du port , des restaurants et autres activités nocturnes , air cond, l.e.d tv 32", dvd , wifi, frigidaire ,chaînes tv câblées , service pressing, bar ... ouvert et sécurisé 24/24 coffre forts à la réception , location de scooters,taxis,

excursions confort et services dans une ambiance conviviale
60 naresdamri road , Hua-Hin 77110
tél 032 51 15 64
089 914 21 68
victormeshouse@gmail.com

RESTAURANTS

LA PAILLOTE
La Paillote vous invite à déguster une gastronomie française et thaïlandaise dans un cadre et une atmosphère au roman-tisme exquis. Avec plus de 40 années d'expérience culinaire, nos chefs cherchent constamment à créer de nouveaux plats originaux qui raviront vos papilles. Que ce soit pour une célébration formelle ou tout simplement un repas décontracté entre amis, La Paillote combine le meilleur de l'Est et de l'Ouest avec une sélection alléchante de créations françaises « orientées soleil » et des plats thaïlandais magnifiquement équilibrés.
Ouvert tous les jours de 7h jusque tard dans la soirée, La Paillote vous servira le petit déjeuner, le déjeuner et le dîner avec une carte de plus de 50 spécialités et une liste de vins sélectionnés pour faire pétiller gaiement les œnologues sans assombrer le portefeuille familial.

- Formule déjeuner: 240 B
- Menu du Chef à 460 B
- A la carte disponible à partir de 11h.
- 10 vins à - de 999 B et + de 20 vins français
Réservations : 032 521 025
Le restaurant est situé en face du Centara Hotel (ex Sofitel).
Naresdamri Road
reservation@paillote.net
www.paillote.net
Tél: 032 521 025
Mob: 086 095 11 00 (Gaston)
Mob : 084 875 38 72 (Aor)

Kanchanaburi

HÔTELS & RESORTS

TAMARIND BOUTIQUE RESORT
Nouveau centre de vacances et de relaxation, à seulement 2 heures de Bangkok, pour oublier l'agitation et le chaos de la ville le temps d'un week-end ou d'un séjour prolongé. Situé dans un petit village, vous trouverez au Tamarind Boutique Resort du poisson frais des rivières, des

massages traditionnels thaïlandais, une piscine, des jacuzzis... Logés dans des bungalows en bois traditionnels dotés de tout le confort moderne, vous pourrez visiter le pont de la rivière Kwai, vous ballader à dos d'éléphant ou ne rien faire de votre journée en nous laissant nous occuper de tout. Idéal pour se retrouver en famille. Ouvert toute l'année.
129, Ban Yang Ko, Klon Do Sous district, Dan Makham Tia District, Kanchanaburi
Tél: 02 233 42 50
Fax: 02 233 42 51
(Bureau de Bangkok)
Mob : 089 662 12 67 ou 081 482 99 74
tamarindboutique@gmail.com
www.tamarindboutique.com

Krabi

HÔTELS

KOH JUM LODGE
Situé sur l'île préservée de Koh Jum, entre Krabi et Koh Lanta. Seize "cottages" confortables de style traditionnel andaman sont bâtis dans une cocoteraie naturelle et jardin tropical. Thaï éco-resort avec un charme naturel exclusif.
Contactez Jean-Michel:
Mob: 089 921 16 21
Tél: 075 618 275
jean-michel@kohjumlodge.com
www.kohjumlodge.com

Pattaya

AGENCES IMMOBILIÈRES

AXIOM SMART PROPERTIES
Votre interlocuteur francophone basé à Pattaya, propose une gamme de services en immobilier dédiés aux étrangers, particuliers et entreprises, installés en Thaïlande ou souhaitant s'y installer. L'équipe d'Axiom Group est à votre écoute afin de vous apporter une assistance personnalisée et spécifique à votre demande, avec toutes les garanties et les sécurités nécessaires à sa réalisation.
216/100 moo 10 Renu House Bldg B, South Pattaya 3rd Road Nongprue, Banglamung, Chonburi 20150
Tél: 033 008 011
Fax: 038 415 797
Gilles Tabellion
Mob: 081 756 01 41
www.axiomegroupe.com

THAI PROPERTY GROUP
Agence Immobilière francophones

“Thai Property Group”
389/89 Pratamnak soi 4
Banglamung Chonburi 20150
Spécialiste en investissement
locatif
Tél : 080 643 55 41
lionel.barbier@thaipropertygro
up.fr

COMPANY VAUBAN

Vauban Pattaya est l'agence immobilière de référence pour tout ce qui concerne l'immobilier à Pattaya. Notre large choix de propriétés, nos conseils avisés et notre accompagnement sont reconnus. Notre offre comprend notamment des appartements de standing en bord de mer, des résidences dans le centre ville et les quartiers résidentiels, ainsi que des maisons et villas dans des résidences sécurisées. Profitez du dynamisme et du renouveau de Pattaya, et profitez de rendements locatifs et d'une appréciation du capital élevé. (Sur la route de Jomtien, juste après Pratamnak)
Chateau Dale, 306/71,
Thappaya Road, Moo 12,
Nongprue, Banglamung,
Tél: 038 251 728
Fax: 038 251 729
Mob: 080 643 55 4
pattaya@companyvauban.com
www.companyvauban.com/fr/pattaya

ASSOCIATIONS & AMICALES

LE CLUB ENSEMBLE (FRANCOPHONES DE PATTAYA)

Conseils gratuits en cas d'accidents, hospitalisation, incarcération, décès... ainsi que pour les démarches à effectuer (visas, retraites, assurances, fiscalité). Repas, sorties touristiques, sorties plage. Activités gratuites pour les adhérents du club : ping pong, aquagym, cours d'informatique. Réunion mensuelle au Bangkok Pattaya Hospital 301 Moo 6 Sukhumvit Road Naklua, chaque deuxième jeudi du mois à 15 h.
Permanences à la résidence Wiwat (292/4 M.10, Nong Prue Bang Lamung (South Pattaya) : mardi de 10h à 12h
Réunion mensuelle au BHP (Bangkok Hospital Pattaya) le 2ème jeudi du mois à 15h
Voir plan d'accès sur le site.
Mob: 090 124 56 11
info@club-ensemble-thaïlande.com
www.club-ensemblethailand.com

CLUB FRANÇAIS AU SERVICE DES FRANCOPHONES
Bienvenue à tous pour partager : jardin, piscine,

jacuzzi, salle pour réunions amicales, fêtes, anniversaires, jeux, wifi, barbecue les samedis à partir de midi.
Aide et renseignements aux expatriés (administrations françaises), toutes formalités pour séjours en Thaïlande.
Bibliothèque : plus de 3.000 livres, prêts gratuits - permanence les lundis et les samedis de 10h à 13h.
Bibliothèque
Mob: 084 782 01 08
Club
Mob: 085 125 55 27
Sukhumvit, 2nde Soi 89, 500 mètres à droite après la voie ferrée.
clubfrancais@hotmail.fr
www.clubfrancaispattaya.com

ROTARY CLUB PATTAYA MARINA



Le Rotary Pattaya Marina se réunit à l'hôtel MERCURE, Soi 15 à partir de 19 heures tous les vendredis.
info@rotarypattayamarina.org
Président : Joseph Roy
Mob: 085 436 24 02
joseph.roy@hotmail.com
Secrétaire : François Lecomte
Mob: 083 2730 302
fra.lecomte@laposte.net
www.rotarypattayamarina.org

ASSURANCES

AXIOM SMART INSURANCE

Votre interlocuteur francophone basé à Pattaya, propose une gamme de services en assurances dédiés aux étrangers, particuliers et entreprises, installés en Thaïlande ou souhaitant s'y installer. L'équipe d'Axiom Group est à votre écoute afin de vous apporter une assistance personnalisée et spécifique à votre demande, avec toutes les garanties et les sécurités nécessaires à sa réalisation.
216/100 moo 10
Renu House Bldg B.
South Pattaya 3rd Road Nongprue, Banglamung, Chonburi 20150
Tél: 033 008 011
Fax: 038 415 797
Gilles Tabellion
Mob: 081 756 01 41
www.axiomegroupe.com

BIBLIOTHÈQUES

BIBLIOTHÈQUE FRANÇAISE

North Star Library - Section française (+ de 3 500 livres), ouverte le mercredi de 10h à 13h et le samedi de 10h à 17h.

Sukhumvit, direction nord, passer Pattaya Klang et tourner à gauche à environ 100 m après l'église St Nickolaus. Prendre le petit chemin d'accès. Grand parking au fond. En taxi collectif : descendre au terminus angle Pattaya Klang/Sukhumvit et marcher environ 200 m vers le nord.
440, Moo 9, Sukhumvit Road - 20260 Pattaya
Mob: 084 780 14 12
mediathequefrancaise@gmail.com
www.mediatheque-pattaya.com

BOULANGERIES

LA BOULANGE

Pain et viennoiserie, sandwiches. Livraisons sur commande pour soirées festives, cocktail parties et anniversaires. Présente au Friendship, Top's, Villa Market, Foodmart et Big C. Tous les grands classiques de la pâtisserie: Charlotte, Forêt Noire, Paris-Brest, Vendôme, Omelette Norvégienne, Saint-Honoré... La Boulange, c'est une équipe de 23 personnes à votre service, y compris Alain dont la compétence et la cordialité sont appréciées de tous.
Magasin-Fourmil: 245/166
Moo 9, Third Road, Pattaya 20260 (non loin de Carrefour)
Tél: 038 414 914
Fax: 038 414 913
Mob: 087 053 55 39 (fr.)
(Alain)
Mob: 081 348 57 79 (th/ang)
(Bume)
info@la-boulange.comet
malentenda
www.la-boulange.com

ÉCOLES

ÉCOLE FRANCOPHONE DE PATTAYA-CHAIYAPRUEK LANGUAGE SCHOOL



L'école Francophone de Pattaya offre à tous la possibilité de suivre une scolarité conforme aux exigences des programmes nationaux français.
Établissement conventionné par l'AEFE, les élèves sont inscrits au CNED (Education nationale française) du cours préparatoire (CP) jusqu'au baccalauréat. Chaque jour, en plus du programme, cours d'anglais renforcé, et apprentissage du thaï. Bourses scolaires possibles! Notre établissement propose aussi des cours de langues (français, thaï et anglais) aux enfants ainsi

qu'aux adultes, débutants ou confirmés. Les cours de thaï et d'anglais sont assurés en français. Préparation aux examens officiels. Une crèche accueille chaque jour les enfants de 2 à 5 ans de toutes nationalités.
Soi 4 Chayaphruek 1, 28/140, Moo 12, 20150 Pattaya
Tél: 038 233 142
Mob: 087 922 14 10
ecolepattaya@hotmail.com
www.ecolepattaya.com

GUEST-HOUSES & BARS

LE TRAFALGAR

Bar/Guest-house situé en plein centre-ville, entre Third Road et Soi Buakhao. Chambres spacieuses, tout confort (air-conditionné, TV câblée, coffre personnel dans chaque chambre, minibar).
En salle : accès Internet (adsl) gratuit pour l'aimable clientèle et écran TV géant ! Direction corso-valaisanne: Jean-Luc & Léo. Ambiance "apéro" conviviale. Le seul billard circulaire de Pattaya (ça mérite le... détour !).
312/34-35, Moo9, Soi Lengkee, 20260 Pattaya
Tél: 038 720 290
trafalgarpattaya@yahoo.fr

HÔTELS & RESORTS

PULLMAN PATTAYA HOTEL G

Le Pullman Pattaya Hotel G est un hôtel 5 étoiles situé sur une plage privée de Nord Pattaya. Notre plage dispose d'une quantité d'activités amusantes pour tous les âges. Un décor contemporain sophistiqué, 2 piscines extérieures, un centre de remise en forme, un restaurant et un bar.
Un emplacement unique pour réunions d'affaires, conférences et vacances relaxantes. Wifi gratuit dans tout l'hôtel.
445/3 Moo 5 Wongamart beach, Pattaya Naklua Rd., soi 16, Chonburi 20260
Tél: 038 411 940-8
www.pullmanpattayahotelG.com

LE VIMAN RESORT

Joli resort créé en 2008, situé entre Walking Street et la plage de Jomtien. Découvrez ce charmant hôtel doté d'un cadre exceptionnel : jardin tropical, cascades, magnifique piscine avec jacuzzi, salle de fitness, wifi gratuit, etc...
9 logements d'environ 40m² avec cuisine équipée, mobilier de style thaï-Bali, grande terrasse, coffre-fort, parking moto. Tous les logements ont vu sur la piscine !
Location appartement studio : à partir de 1000 bahts/jour, 17

000 bahts/mois.
Location appartement studio Deluxe (plus de 40m²) : à partir de 1800 bahts/jour, 26 000 bahts/mois
423/4 Moo10, Thappraya Road, Soi 15 (Soi Norway), Pattaya
Mob : 080 090 29 32
Mob : 087 073 13 12
www.locationthailand.com

HÔTELS RESTAURANTS

LE PARROT'S INN

Dans une ambiance élégante et jazzy, le Parrot's vous propose une restauration française et thaïe servie non-stop de 10h à 23h, petit déjeuner toute la journée, plats à emporter et une soirée moules frites à volonté tous les mercredis.
Salle climatisée, bistrot, coin réception et grande terrasse ombragée avec billard.
Internet (wifi) à disposition.
Grandes chambres modernes et équipées à partir de 700 Bahts.
247/28, 3rd road (Sud), 20 150 Pattaya (facilité de parking et proximités)
Tél: 038 050 151
Mob: 080 835 81 42
www.parrots-inn.com

ORPHELINATS

AIDE À L'ENFANCE DÉFAVORISÉE

Dirigé par des prêtres du diocèse de Chanthaburi, l'Orphelinat de Pattaya accueille les enfants en bas-âge et les suit jusqu'au niveau universitaire. Ils reçoivent de l'amour, des soins, de l'éducation et profitent aussi des loisirs. En plus d'une classe maternelle, les enfants sont nourris et protégés en permanence. Si vous voulez aider l'enfance défavorisée, contactez-nous par téléphone, par fax ou par courriel.
Tél: 038 423 468 /
038 416 426
Fax: 038 416 425 /
038 716 204
info@thepattayaorphanage.org
www.thepattayaorphanage.org

RESTAURANTS

CASA PASCAL

Le meilleur de la cuisine gastronomique ! Un cadre unique et raffiné pour savourer ce que la cuisine européenne et asiatique a de mieux. Certainement l'un des restaurants les plus réputés de

Pattaya. Menu dégustation 5 plats à 990 bahts (1650 bahts avec les vins). Produits de la mer, arrivages quotidiens. Ouvert tous les jours pour le petit-déjeuner, le déjeuner et le dîner. Buffet, barbecue. 485/4 Moo 10, Pattaya 2nd Rd., Nongprue, Banglamung, Chonburi 20150
Tél : 038 723 723 660
Ouvert de 8h à 14h et de 18h à 23h
www.restaurant-in-pattaya.com

GRETA FARM & KITCHEN

Un oasis de verdure de 42 raïs à Pattaya. Avec son parc où sont réunis un restaurant proposant une cuisine raffinée et une carte de plus de 200 plats, ouvert de 11h à 23h non stop, des espaces de jeux pour les enfants, des animaux de la ferme, un spa, et un golf. Par 3-9 trous, tout a été pensé pour que les visiteurs profitent d'un moment de détente en famille ou entre amis. La ferme de Greta propose aussi, des massages, des vélos à la location, terrain de golf, un terrain de basket et un court de tennis. Ouvert tous les jours de 11h à 23h.
Tél: 086 363 19 75 (Fr)
081 777 00 00 / 081 970 77 89 (Eng/Th)
contact@gretafarm.com
Facebook.com/gretafarmkitchen

RÔTISSERIES

COMME À LA MAISON
Nous vous accueillons dans notre pâtisserie française et vous proposons notre service de livraison à domicile. Envie d'un poulet rôti, d'un poisson grillé, d'un rôti de porc pour le déjeuner ou pour le dîner, en famille ou avec des amis ? Passez votre commande et recevez rapidement votre repas à Pattaya ou à Na Jom tiem. 106/92 Moo 10 Khaotalo Road, Nongprue, Banglamung, Tél: 091 240 1621
www.facebook.com/Comme à la Maison

Phuket

AGENCES DE VOYAGE

SOUTH TOURS

Vous voyagez en Thaïlande et avez de la difficulté à vous faire comprendre en français? Voici la solution : parfaitement localisé au cœur de Patong Beach sur l'île de Phuket, South Tours est une agence de voyage offrant un service en français. Réservation, changement et re-confirmation de billets d'avion, réservations d'hôtels, de taxis, de minibus, d'excursions journalières et

autres, dans toute la Thaïlande. Service en français, anglais et thaïlandais. South Tours, l'agence de voyage francophone 194 Rat-U-Thit 200 Pee Rd. Patong Beach, Phuket 83150. Tél: 076 294 127, 076 294 129 Fax: 076 341 327
T.A.T : Tourism Authority of Thailand : # 34/00529
info@southtours.net
www.southtours.net

AGENCES IMMOBILIÈRES

COMPANY VAUBAN

Située au cœur de Patong, à proximité de l'hôtel Ibis, l'agence immobilière Vauban Phuket vous propose ses services d'achat, vente, location à Phuket. Avec une belle sélection d'appartements et villas sur l'ensemble de l'île, vous bénéficiez de choix, et de la qualité de service Company Vauban, avec un accompagnement francophone. Mam Terrace 1st Floor unit 4B-5B - 4 Thanon Hatpatong Patong Beach - Kathu, Phuket 83150 Thailand
Tél : 076 296 039
Mob : 086 151 05 56

ASSOCIATIONS

ALLIANCE FRANÇAISE DE PHUKET

Le seul service de traduction du Sud de la Thaïlande agréé par les ambassades francophones. Cours de français tous niveaux. Club enfants le samedi matin de 9h00 à 12h00. 3 Thanon Pattana, Soi 1, Phuket 83000
Tel/Fax : 076 222 988
phuket@alliance-francaise.or.th

UFE PHUKET

Union des Français à l'Étranger
Association apolitique pour assister les Français à Phuket: entraide sociale, informations, animations et dîners mensuels.
Président : Christian Chevrier
info@ufe-phuket.org
www.ufe-phuket.org

AVOCATS

AVOCATS LAW ASSOCIATES

Avocate thaï véritablement francophone, Anongnat Bunsud est diplômée du stage international du Barreau de Paris. Elle a également un certificat notarial thaï. 118/17 Prabamee Rd., Patong Beach, 83150 Phuket
Tél/Fax : 076 296 077

Mob : 089 586 87 40

DFDL

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents. 100/208-210 Moo 3, Kamala Beach, Kathu
Tél: 076 279 921
www.dfdl.com

CLUBS DE PLONGÉE

ALL 4 DIVING

Tout pour la plongée. C'est à Patong Beach que cet Aqualung Partner Center de 320m2 complètement dédié à la plongée vous aidera à retrouver les grandes marques comme: Aqualung, Technisub, Scubapro, Suunto, Mares, PSI et beaucoup d'autres. All 4 diving est un Padi CDC center 5 étoiles ou toutes les formations de plongée y sont dispensées : du niveau débutant au niveau professionnel. Toutes les sorties plongées à la journée sont disponibles autour de Phuket à bord de notre bateau M/V Mermaid, ainsi que les croisières aux îles Similan et Birmanie qui vous seront présentés par notre équipe francophone. D'une toute simple sortie palme-masque-tuba à la croisière aux îles Andaman, tout est possible avec All 4 Diving. N'hésitez pas à contacter en français par email nos spécialistes qui se feront un plaisir de vous renseigner tout en proposant les meilleurs rapports qualité-prix du marché. « Service 5 étoiles » est notre objectif principal, ce qui nous place comme centres de plongée Numéro 1 de Phuket. 169/14 Soi Sansabai, Patong Beach, Phuket 83150
Tél: 076 344 611
Fax : 076 343 015
info@all4diving.com
www.all4diving.com

SEAFARER DIVERS - PHUKET

Centre de plongée **PADI&CMAS** et de **Kayak de mer. Depuis 1979, Charlie et son équipe accueillent dans leur centre de plongée CMAS/ATUS* ITC Master Dive Academy les débutants, les plongeurs expérimentés, les individuels et les groupes. Formation CMAS en cours intensifs ou en stage de 3 mois, du débutant au moniteur 2*. Formation PADI du débutant au Divemaster. Toute l'année, sorties journalières de 2-3 plongées aux îles Racha Yai et Noi ou Phi-Phi, à l'épave du King Cruiser, Shark**

Point, Anemone Reef et Koh Doc Mai. De la fin octobre à la fin avril, croisières de plongée ou de kayak de mer de 5-10 jours à bord du bateau MV Andaman Seafarer vers les îles Similan, Surin et Richelieu Rock ou les îles du Sud (Hin Daeng-Tarutao).

1/10-11 Moo 5, Soi Ao Chalong Pier T.Rawai, A.Muang Phuket 83130
Tél: 076 280 644
Mob: 081 979 49 11
infos@seafarer-divers.com
www.seafarer-divers.com

COACHS DE VIE

BE AND BECOME

Amélie Yan-Gouiffes, fondatrice de Be and Become vous accompagne pour optimiser le meilleur de vous-même, et suivre le chemin de l'épanouissement personnel et/ou de la réussite professionnelle. Grâce à un programme coaching de vie et de motivation personnalisé et efficace, vous trouvez les clés pour réaliser vos objectifs et vous accomplir. Notre programme de coaching se fait en session individuelle à Bangkok ou en « live » par Skype. Contactez nous pour une évaluation gratuite et sans engagement de vos besoins en coaching ou tout simplement pour en savoir plus
Amelie@bblifecoaching.com ou via Facebook :
www.facebook.com/beandbecome

CONSULAT HONORAIRE

Consul honoraire : Claude de Crissey 96/15-16 Moo 1, Chalermprakiat, Rama 9 Rd. The Royal Place, Kathu, Tél : 076 304 050 Fax : 076 304 324
acp@crisseyco.com

HÔTELS & RÉSIDENCES

SWISS PALM BEACH

Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, spa, bar et restaurant. Appartements tout équipés. 2 Chaloeprakiat Rd, Patong Beach Kathu, Phuket 83150
Tél: 076 342 099
Fax: 076 342 098
info@swisspalmbeach.com
www.swisspalmbeach.com

LOCATION DE VOITURES

NINA'S CAR

Des voitures, des motos, des

scooters, des assurances et vous. Louer un véhicule pour découvrir Phuket est quasiment indispensable, s'entourer des meilleures précautions c'est mieux. Ninas Cars loue des voitures, des motos, fiables, récentes assurées tout risque avec service assistance 24/24h. Nous sommes les seuls à proposer des assurances pour les motos, scooters. Nous vous proposons de vous faciliter votre voyage. Contactez nous. 40/19 Moo 9, Chao Fah Road, Chalong Bay, Phuket 83130
Tél : 089 648 04 99
ninascars@gmail.com

RESTAURANTS

NATURAL RESTAURANT (THAMMACHAT)

Charmant restaurant thaïlandais au décor très original. Cadre chaleureux et convivial. Situé au centre-ville de Phuket. Grand choix de mets et de boissons à base de produits naturels. Prix raisonnables aux environs de 80 bahts le plat. Recommandé par de nombreux guides touristiques depuis 13 ans. Ouvert tous les jours de 10h30 à 23h30. 62/5 Soi Phutorn, Bangkok Rd, Phuket 83000
Tél: 076 224 287 ou 076 214 037
www.naturalrestaurantphuket.com

Sam Roi Yot

HÔTELS & RESORTS

DOLPHIN BAY RESORT

A 38 km. au sud de Hua Hin, venez découvrir la magie du parc naturel de Sam Roi Yot. Notre resort est situé au bord de la grande Baie des Dauphins, sur une très belle plage de plusieurs kilomètres. Le paradis pour les vacances en famille : restaurant, air de jeux, deux piscines avec toboggan, salle de jeux pour les enfants, spa, excursions dans les grottes, à l'île aux singes, au parc national. 227 Moo 4, Tambon Sam Roi Yot, Amphur Sam Roi Yot, Prachuab Khiri Khan 77120
Tél: 032 559 333
www.dolphinbayresort.com

Samui

AGENCES IMMOBILIÈRES

COMPANY VAUBAN

Vauban Samui vous propose des villas et appartements à la vente et à la location sur l'ensemble de l'île de Samui.

Disposant d'une offre de qualité, Vauban Samui vous propose du choix et un accompagnement sur mesure pour vos investissements et locations. (A Lamaï sur la route de Chaweng)
142/57 moo 4, Tambol Maret, Lamaï
Tél / Fax: 077 963 120
Mob: 083 096 18 86
samui@companyvauban.com
www.companyvauban.com/fr/samui

AVOCATS

DFDL
DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents. 115/49 Moo6, Bophut Koh Samui 84320
Tél : 077 484 510
samui@dfd.com
www.dfd.com

CONSTRUCTION / BÂTIMENT

CDC - CONCEPT DESIGN CONSTRUCTIONS
Avec 45 ans d'expérience, Concept Design Construction a le savoir-faire et la qualité, la connaissance de la construction et de la législation pour vous aider à répondre à vos souhaits. Le design est assuré par une équipe professionnelle composée d'artisans. Construction traditionnelle sur modèle européen. CDC s'occupe de tous de détails de votre acquisition.
80/07 Moo 3 Chaweng Beach, Bophut, Koh Samui 84320
Tél: 077 414 360
info@cdc-samui.com
www.cdc-samui.com

CONSULAT HONORAIRE

CONSUL HONORAIRE DE FRANCE
M. Jules Germanos
141/3 Moo 6 Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320
Horaires d'ouverture : sur rendez-vous ou les mardis et jeudis de 13h à 15h
Tél/Fax: 077 961 711
Mob: 087 086 43 72
agenceconsulairesuratthani@yahoo.fr

HÔTELS

EDEN BUNGALOWS
Situés à 20 mètres de la plage, les bungalows mettent l'accent sur des vacances familiales, sans oublier les individuels et les couples.
15 bungalows ou chambres

tout confort, au coeur d'un jardin tropical avec piscine. Bar et snack restaurant pour les creux et l'apéro. Excursions, pêche et nombreux services à disposition. Management français.
Lydia & Gerald
91/1 Bophut, Koh Samui, 84320 Suratthani
Tél: 077 42 7645
Fax: 077 42 7644
info@edenbungalows.com
www.edenbungalows.com

PAPILLON RESORT



Hôtel 3 étoiles situé en front de mer dans le lagon de la plage de Chaweng depuis 26 ans. 25 bungalows (vue mer ou jardin tropical), piscine et jacuzzi, restaurant panoramique, bar et sky bar proposant de la cuisine française et thaïlandaise. A 10 minutes de l'aéroport. Tout le confort nécessaire pour passer des vacances agréables, seul, en couple ou en famille. Wifi gratuit. Excursions, locations et services diverses disponibles.
Direction française (Stefane)
159/2 Moo3, T.Bophut, Chaweng beach, Koh Samui, 84320 Suratthani.
Tél : 077 231 169
Fax : 077 231 552
resort@papillonkohsamui.com
www.papillonkohsamui.com

PUBS / BARS / CAFÉS

MARTIN CLUB & SNACK
Bar francophone situé au centre de Chaweng. A l'entrée du Central Bay Resort. Bar-Snack-Billard. Tous les sports en direct sur grand écran. Fernando saura vous aider et répondre à toutes vos questions sur Koh Samui. Location de maisons à 5-10 mn du centre-ville. Moo 3-17/40, Chaweng Beach Koh samui 84320 Suratthani
Tél: 077 230 475
Mob: 081 895 72 63 / 085 851 94 38 (après 15h)
martinclub@hotmail.fr
martinclub8@yahoo.fr
Facebook : fernado koh samui
www.samui-martin.com

Birmanie

AVOCATS

DFDL
DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés

émergents.
68/B Sayar San Road Road Bahan Township (GPO Box 729) Yangon
Tél: (+95) 1 540 995
myanmar@dfd.com
www.dfd.com

HÔTELS

THANAKA INLE HOTEL
Ce nouvel hôtel de charme de 26 chambres (dont 4 suites) est situé à Nyanshwe, sur le canal menant directement au lac Inlé. Idéalement situé pour visiter le lac en bateau, sa situation sa situation vous permet de profiter de la vie quotidienne et de vous promener le soir dans cette petite bourgade avec ses multiples magasins et petits restaurant locaux.
L'hôtel lui-même possède deux restaurants, le Jetty, au bord du canal, qui propose des spécialités locales et internationales, ainsi que des petits déjeuners à la française, et le Thanaka Bistro, pour vos moments de relaxation. Chambres spacieuses et très confortables. Atmosphère chaleureuse et service attentionné. Location de VTT, visites organisées.
80-81, Nan Thae Street, Nan Pan Quarter Nyaungshwe

AGENCES DE VOYAGE

GULLIVER TRAVELS & TOURS
Découvrez la Birmanie grâce aux services et à l'équipe de Gulliver Travel. Des voyages personnalisés pour tous les goûts et tous les budgets. Agence et guides francophones et anglophones.
Contactez
Thuzar & Hervé Flejo
48 B, Inya Yeik Tha Road, (derrière Marina Residence) Mayangone Township, Yangon
Tél: (+951) 66 54 88 ou (+951) 65 56 42
gulliver@mptmail.net.mm
herve.flejo@gmail.com
Gulhervel@gmail.com
www.gulliver-myanmar.com

COACHS DE VIE

BE AND BECOME
Amélie Yan-Gouiffes, fondatrice de Be and Become vous accompagne pour optimiser le meilleur de vous-même, et suivre le chemin de l'épanouissement personnel et/ou de la réussite professionnelle. Grâce à un programme coaching de vie et de motivation personnalisé et efficace, vous trouvez les clés pour réaliser vos objectifs et vous accomplir. Notre programme de coaching se fait

en session individuelle à Bangkok ou en « live » par Skype. Contactez nous pour une évaluation gratuite et sans engagement de vos besoins en coaching ou tout simplement pour en savoir plus
Amelie@bblifecoaching.com ou via Facebook :
www.facebook.com/beandbecome

Cambodge

AVOCATS

DFDL
DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.
33, Street 294 (Corner Street 29)
Sangkat Tonle Bassac Khan Chamkarmon (PO Box 7) Phnom Penh
Tél: (+855) 23 21 04 00
Cambodia@dfd.com
www.dfd.com

COACHS DE VIE

BE AND BECOME
Amélie Yan-Gouiffes, fondatrice de Be and Become vous accompagne pour optimiser le meilleur de vous-même, et suivre le chemin de l'épanouissement personnel et/ou de la réussite professionnelle. Grâce à un programme coaching de vie et de motivation personnalisé et efficace, vous trouvez les clés pour réaliser vos objectifs et vous accomplir. Notre programme de coaching se fait en session individuelle à Bangkok ou en « live » par Skype. Contactez nous pour une évaluation gratuite et sans engagement de vos besoins en coaching ou tout simplement pour en savoir plus
Amelie@bblifecoaching.com ou via Facebook :
www.facebook.com/beandbecome

Laos

AVOCATS

DFDL
DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong.
Unit 01, House 004 Phai Nam Road Sisaket Village, Chanthabouly District (PO Box 2920)
Vientiane
Tél: (+856) 21 242 068

laos@dfd.com
www.dfd.com

AGENCES DE VOYAGE

ASIA SAFARI
Créateur de voyages, Asia Safari, c'est l'histoire d'une passion pour le Laos et ses habitants. Une recherche d'authenticité, des parcours uniques... pour découvrir ce pays dans un cadre exceptionnel.
Asia Safari
Agence de voyage au Laos
Bane Sithane Neua
BP 5467 Vientiane
Tél: (+856) 21 243 446
Fax : (+856) 21 25 26 60
www.asiasafari-laos.com

COACHS DE VIE

BE AND BECOME
Amélie Yan-Gouiffes, fondatrice de Be and Become vous accompagne pour optimiser le meilleur de vous-même, et suivre le chemin de l'épanouissement personnel et/ou de la réussite professionnelle. Grâce à un programme coaching de vie et de motivation personnalisé et efficace, vous trouvez les clés pour réaliser vos objectifs et vous accomplir. Notre programme de coaching se fait en session individuelle à Bangkok ou en « live » par Skype. Contactez nous pour une évaluation gratuite et sans engagement de vos besoins en coaching ou tout simplement pour en savoir plus
Amelie@bblifecoaching.com ou via Facebook :
www.facebook.com/beandbecome

HÔTELS

IBIS VIENTIANE NAM PHU
Premier hôtel budget du groupe Accor au Laos, IBIS Vientiane apporte qualité de service et confort au centre historique de la ville. Réputés pour le confort de leur literie et leurs sanitaires, les chambres sont très fonctionnelles et insonorisées. Le concept « Pasta & Grill » du restaurant OOPEN offre de plus une cuisine d'excellent niveau. WI-FI illimitée et gratuite dans tout l'hôtel. Localisation idéale pour les touristes autant que pour les hommes d'affaires.
P.O. Box 2359, Namphu Square, Seththathirath Road, Vientiane, Laos PDR
Tél : (+856) (0) 21 262 050
Fax : (+856) (0) 21 263 230
Résa : HS074-RE@accor.com

VOTRE ADRESSE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 BAHTS PAR AN !

Où trouver Gavroche ?

THAÏLANDE

► BANGKOK

AÉROPORT SUVARNABHUMI

- **Nai-Inn Bookstore**

QUARTIER CHAROENKRUNG / HUALAMPONG

- **Folies** Royal Orchid Sheraton
- **Kiosk** Mandarin Oriental Hotel
- **The Corner** Charoenkrung Soi36

QUARTIER KHAOSAN

- **Ton's bookshop** PamonMontri rd

QUARTIER PATHUMWAN / SIAM

- **Asia Book/Bookazine** Central World, Siam Discovery, Siam Paragon
- **Kinokuniya** Siam Paragon

QUARTIER SATHORN

- **Folies** Sathorn City Tower
- **Rendez-Vous** Suanplu

QUARTIER SILOM

- **Asia Book/Bookazine** Silom Complex
- **Style Paris** So Sofitel, 10ème étage, Sathorn Rd.

QUARTIER SUKHUMVIT

- **Asia Book/Bookazine** Bumrungrad Hospital, Emporium Shopping Complex, Sukhumvit13-15, Terminal21
- **Foodland** Sukhumvit 5
- **Folies** Sukhumvit 21
- **JP Restaurant** Sukhumvit Soi 31
- **JP Travel** Sukhumvit Soi 4
- **Kinokuniya** EmQuartier
- **Nana Hotel** Sukhumvit Soi 4
- **R in B** Ekamai soi2
- **RX Pharmacie** Sukhumvit Soi 4
- **Verda Store** Royal Orchid Sheraton 4ème étage
- **LB Pharmacy** Sukhumvit Soi 5-7
- **JR Pharmacy** Sukhumvit Soi4

QUARTIER YANNAWA

- **Breizh Crepes** Suanplu Soi8
- **Folies** Nanglinchee Rd.
- **Le Petit Zinc** Yen Akat Rd.
- **Le Smash Club** Rama3rdRd.
- **The Corner lub** Soi Sri Bumpen

QUARTIER LUMPINI

- **Carnet D'Asie** Alliance Francaise
- **Asiabook/Bookazine** Park Venture
- **P&S Store** Four Season Hotel

QUARTIER LADPRAO

- **Chez Mimile** Cabin Mall Soi Ramkhamhaeng 39 (Lycée français)

► BURIRAM

- **Bakery des gourmets** 274 Moo3 By Pass Rd, T.E-sarn, A. Muang

► CHIANG MAI

- **Alliance Francaise** Charoenprathet Rd.
- **Back Street Books** Chaingmai Kao Rd.
- **Book Corner** Thapae Rd.
- **Book Zone** Thapae Rd.
- **Deli Garden** Soi 5 Arad Rd.
- **Jarunee E-Newspaper** 6/1 Kotchasarn Rd.
- **Kasem Store** Rachawong rd.
- **Le Croissant** Kamphaengdin Rd.
- **L'Opéra** 98/7 Sridornchai Rd.
- **Restaurant le Franco-Thai**
- **The Chiang Mai Nest** 45/1 Moon Muang Soi 2
- **Vieng Ping** Chiangmai Lumpun rd.

► CHIANG RAI

- **S.T Motorbike** 1025/34 Jed Yod Rd.

► HUA HIN

- **Asia Book/Bookazine** Market Village, The Royal Print

► KOH TAO

- **Thalassa Hotel**, Haad Dairee
- **The corner**, Haad Dairee

► PATTAYA

- **Asia Book/Bookazine** Central Center, Jomtien, Avenue
- **Bus Station** North Pattaya
- **Boonrungraung** Walking street
- **Chez Dominique**, Soi Yamoto
- **Club ensemble** soi 89 chemin de fer (sukhumvit rd.)
- **DK Bookstore** Soi Post-Office
- **Foodland** Central Pattaya rd.
- **Foodmart** Jomtien, Thappraya Rd
- **Fog&Flora** A Greata Farm Na Jomtien

- **Kung Bookshop** Pattaya klang
- **La Boulange** Third Road, Pattaya Klang
- **Le Trafalgar** Soi Lengkee
- **MG Pong** Viewtalay7 Jomtien
- **Nai-in** Central Pattaya
- **Rest. Le Natan's** Jomtien
- **Rest. Le Parrot's** 3rd Road
- **Riviera Beach Hotel** Soi Post-Office
- **TK Book** Soi Post-Office
- **Valentine Books** Tops Pattaya Klang
- **Pattaya.locations.net** View Talay 5C Jomtien

► PHUKET

- **Asia Book/Bookazine** Phuket Airport : DDI/DI, Junceylon
- **Alliance Française** Phuket
- **Bangla Pharmacy Shop** Holiday Inn Resort
- **BJ Shop** Patong
- **Blackcat** Cherngtalay rd.
- **Chez Nous** Nai Harn
- **C.S. minimart** Karon Beach
- **Fresh Supermart** Koktanod rd.
- **La Croisette** Rawai
- **PNS Supermarket** Rawai
- **P&P Mart** Kata Beach
- **Julaparn** Chalong
- **Kamala Beverage** Kamala, Kathu
- **Siam Minimart** Karon Beach
- **99Mart** Patong rd.

► SAMUI

- **Alliance Franco-Thaie** Chaweng
- **Arnon Minimart** Fishermans Village
- **Bookazine** Chaweng Beach, Samui Airport, Tesco Lotus
- **Boulangerie française** Lamai
- **French Butchery** Chaweng
- **JP Minimart** Bophut
- **Karma Sutra** Bophut
- **La Bonne Franquette** Maenam
- **Le Café des Arts** Chaweng
- **Martin Club & Snack** Chaweng
- **Made-in** Lamai
- **Nathon Bookshop** 46/6,3Ang Thong
- **ND Office** Bophut
- **The Cottage** Lamai

CAMBODGE

► PHNOM PENH

- **Boutique Monument Books** Boulevard Norodom

- **Aéroport de Phnom Penh**
- **Open Wine**
- **Intercontinental Hotel**
- **Thai Huot**
- **Carnet D'asie** Keo Chea Rd

► SIEM REAP

- **Lucky Mall**
- **Musée National**
- **Aéroport domestique et international**
- **Angkor Market**
- **Raffles Grand Hotel**
- **Carnet d'Asie**

LAOS

► VIENTIANE

- **Couleur d'Asie** Rue Nokeokoummane , en face de l'entrée du Vat Mixay
- **Deluxe Food Minimart**
- **Institut Français Laos**
- **Le Banneton** Ban Mixay
- **Monument Toys**
- **Phimphone Minimart**

KIOSQUES NUMÉRIQUES

- www.relay.com
- www.lekiosk.com
- www.pressreader.com

VERSION PDF - E-MAG

- www.gavroche-thailande.com/abonnement

RÉFÉRENCEZ
VOTRE SOCIÉTÉ
DANS NOTRE
GUIDE
PRATIQUE
À PARTIR DE
3 500 B PAR AN
Tél : 02 255 28 68



GAVROCHE
MEDIA



*La French Touch
made in Thaïlande*

ADVERTISING — Logo — Identity — Advertising — Publishing...
WEB — Website — Emailing — Community Management...

www.gavroche-media.com / ads@gavroche-thaïlande.com / +66(0)8 63 63 1975 (Renaud)



SAMITIVAJ INTERNATIONAL
Children's HOSPITAL



Dès sa venue au monde à 550 grammes

We Care



Contactez notre service d'évacuation médicale au n° 020-222-222 #MEDEVAC CENTER

1^{er} hôpital dédié aux enfants en Thaïlande à fournir un service d'évacuation sanitaire aérien pour soins intensifs en néonatal et pédiatrie.

020-222-222
www.samitivejhospitals.com



SAMITIVAJ INTERNATIONAL
Children's HOSPITAL

MEETINGS WITH STYLE @ GRETA FARM

De nouveaux espaces chez Greta Farm !

Réservez l'organisation de votre prochain événement à GRETA FARM près de Pattaya. Lieu unique offrant de vastes espaces intérieurs et extérieurs innovants. Qu'il s'agisse d'un séminaire, d'une réunion, d'un lancement de produit, d'un concert ou autre, GRETA FARM a plus à vous offrir qu'une simple salle.

Choisissez parmi les différentes infrastructures, ou combinez les !

L'événement est le vôtre. Nous nous occupons du reste !

We will make you stand out.



Mariages

- * Concept de ferme
- * Dans le jardin
- * Conte de fées
- * Vintage
- * Thaï traditionnel
- * Et plus

Lancement de produits

- * Auto-moto
- * Technologie
- * Beauté
- * Alimentation
- * Boissons
- * Et plus

Concerts

- * Jazz
- * Rock
- * Pop
- * Classique
- * House
- * Et plus

Autres

- * Défilés de mode
- * Anniversaires
- * Fêtes privées
- * Séminaires
- * Réunions
- * Et plus